

SOGO®

Human Technology

ES Manual de instrucciones
EN Instructions for use
FR Mode d'emploi
PT Manual de instruções
DE Gebrauchsanweisung
IT Manuale d'istruzioni
CA Manual d'instruccions
CZ Návod k použití

DK Brugsanvisning
SI Navodila za uporabo
HR Upute za korištenje
PL Instrukcja użycia
RO Instrucțiuni de folosire
UA Інструкція із застосування
GR Εγχειρίδιο οδηγιών
SE Uputstvo za upotrebu



Descarga tu manual
Download your manual
Téléchargez votre manuel
Baixe seu manual
Laden Sie Ihr Handbuch herunter
Scarica il tuo manuale
Descărcarea ei teu manual
Stáhněte si manuál
Download din manual
Prenezite svoj priručnik
Preuzmite svoj priručnik
Pobierz swoją instrukcję
Descărcați manualul dvs
Завантажте посібник
Κατεβάστε το εγχειρίδιο σας
Преузмите свој приручник

- ASPIRADORA PARA POLVO Y ÁCAROS
- DUST AND MITE VACUUM CLEANER
- ASPIRATEUR POUR POUSSIÈRE ET ACARIENS
- ASPIRADOR DE POEIRA E ÁCAROS
- STAUB- UND MILBENSTAUBSAUGER
- ASPIRAPOLVERE E ACARI
- ASPIRADOR DE POLS I ÀCARS
- VYSAVAČ NA PRACH A ROZTOČE
- STØV- OG MIDE-STØVSUGER
- SESALNIK ZA PRAH I PRŠICE
- USISIVAČ ZA PRAŠINU I STJENICE
- ODKURZACZ DO KURZU I ROZTOCZY
- ASPIRATOR PENTRU PRAF SI ACARIENI
- ПИЛОСОС ДЛЯ ПИЛУ ТА КЛІЩІВ
- ΣΚΟΥΠΑ ΓΙΑ ΣΚΟΝΗ ΚΑΙ ΑΚΑΡΕΑ
- УСИСИВАЧ ЗА ПРАШИНУ И АКАРЕ

ref. SS-16955



ESPAÑOL	P. 4
ENGLISH	P. 12
FRANÇAIS	P. 20
PORTUGUESE	P. 28
DEUTSCH	P. 36
ITALIANO	P. 44
CATALÀ	P. 52
ČEŠTINA	P. 59
DANSK	P. 64
SLOVENSKI	P. 69
HRVATSKI	P. 74
POLSKI	P. 79
ROMÂNĂ	P. 85
УКРАЇНСЬКА	P. 91
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	P. 97
СРПСКИ	P. 103

Declaración de conformidad, Responsabilidad de la eliminación de productos electrónicos, Datos del importador y Servicio posventa en las últimas páginas.

Declaration of conformity, Responsibility of Electronic products disposal, Importers Details and After-sales service on the last pages.

Déclaration de conformité, Responsabilité de l'élimination des produits électroniques, Coordonnées des importateurs et Service après-vente sur les dernières pages.

Declaração de conformidade, responsabilidade pela eliminação dos produtos electrónicos, dados do importador e serviço pós-venda nas últimas páginas

Konformitätserklärung, Verantwortung für die Entsorgung elektronischer Produkte, Angaben zum Importeur und Kundendienst auf den letzten Seiten.

Dichiarazione di conformità, Responsabilità dello smaltimento dei prodotti elettronici, Informazioni sugli importatori e Assistenza post-vendita nelle ultime pagine.

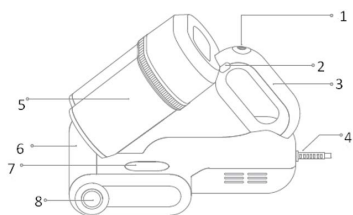


Imagen 1

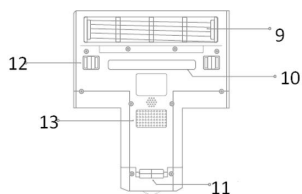


Imagen 2



Imagen 3

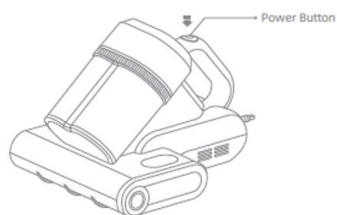


Imagen 4

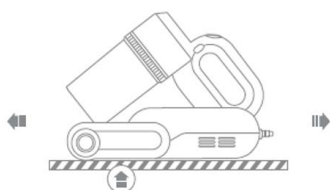


Imagen 6

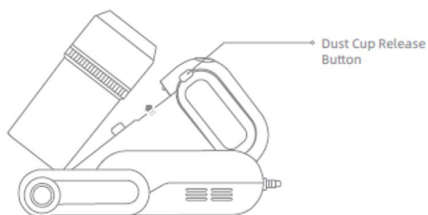


Imagen 7

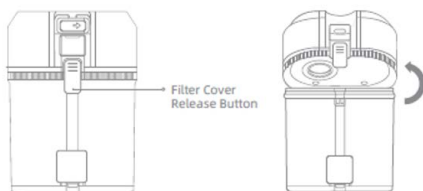


Imagen 8

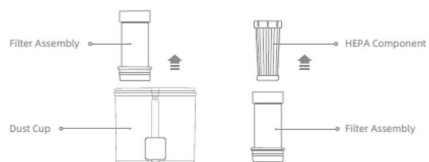


Imagen 9

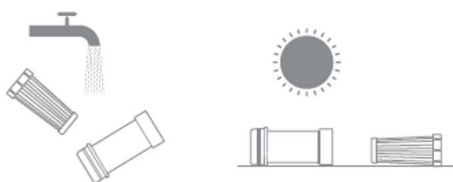


Imagen 10

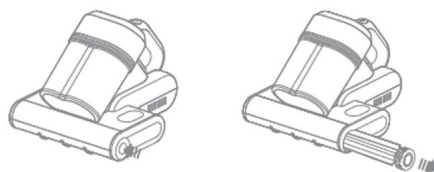


Imagen 11

1. AVISO IMPORTANTE:

- Lea siempre el libro de instrucciones con atención antes de usarlo.
- Este manual se puede descargar desde nuestra página web, www.sogo.es
- Conserve estas instrucciones para futuras consultas.

2. Instrucciones de seguridad para el usuario

GENERAL PRECAUTIONS

Precauciones generales durante el uso de equipos eléctricos

- No utilice ni guarde el aparato al aire libre.
- Este producto está diseñado para uso doméstico en interiores, no industrial ni comercial. No utilice el aparato al aire libre ni para ningún otro fin. El uso indebido o la manipulación incorrecta pueden provocar problemas en el aparato y causar lesiones al usuario.
- La unidad solo debe utilizarse para el fin previsto. No se acepta ninguna responsabilidad por daños derivados de un uso inadecuado o una manipulación incorrecta.
- Asegúrese de que la tensión indicada en la placa de características coincida con la tensión de la red eléctrica antes de enchufar el aparato.
- Desenchufe siempre el aparato de la toma de corriente cuando no lo utilice. No deje el aparato desatendido cuando esté encendido.
- Es necesario supervisar el uso de cualquier aparato eléctrico cuando lo utilicen niños o haya niños cerca.
- Antes de limpiar o guardar el aparato, desenchúfelo siempre de la red eléctrica y deje que se enfríe.
- El dispositivo no queda completamente desconectado de la red eléctrica, incluso después de haberlo apagado. Para desconectarlo por completo, desenchúfelo de la toma de corriente.
- Los aparatos no están diseñados para funcionar con un temporizador externo ni con un sistema de control remoto independiente.



Restricciones de uso para evitar lesiones personales

- No deje el aparato desatendido mientras esté conectado a la red eléctrica.
- No coloque ni utilice este aparato cerca de fuentes de agua.
- No coloque ni utilice el aparato y su cable de alimentación sobre o cerca de superficies calientes (por ejemplo, placas de cocción) o llamas abiertas.

- No deje el cable de alimentación colgando sobre bordes afilados y manténgalo alejado de objetos calientes y llamas abiertas. No enrolle el cable alrededor del aparato ni lo doble.
- No utilice nunca accesorios no recomendados por el fabricante.
- El uso de accesorios no recomendados o no comercializados por el fabricante del aparato puede provocar incendios, descargas eléctricas o lesiones a las personas.
- Para evitar descargas eléctricas, asegúrese de que sus manos estén secas antes de enchufar o desenchufar el aparato.
- No utilice el aparato con las manos mojadas, sobre suelos mojados o en un entorno húmedo, ya que existe riesgo de descarga eléctrica.
- Nunca sumerja el aparato ni el enchufe en agua ni en ningún otro líquido. Si el aparato cae al agua, desconéctelo inmediatamente de la red eléctrica y llévelo a un centro de servicio técnico autorizado para su reparación antes de volver a utilizarlo.
- No utilice el aparato si se ha caído al suelo, si presenta signos visibles de daños o si tiene fugas.
- No utilice el aparato si el cable o el enchufe están dañados. En caso de que el cable esté dañado, solo debe ser sustituido por el fabricante, su agente de servicio técnico o personas con cualificación similar, a fin de evitar riesgos.
- En caso de mal funcionamiento del aparato, o si ha sufrido algún daño, devuélvalo al centro de servicio técnico autorizado más cercano para su revisión, reparación o ajuste.
- Para evitar sobrecargar el circuito al utilizar este producto, no utilice otro producto de alta tensión en el mismo circuito eléctrico.
- No se recomienda utilizar un alargador con este producto, pero si fuera necesario utilizarlo:
 - La potencia eléctrica nominal del cable debe ser, como mínimo, igual a la del producto.
 - Coloque el cable alargador de manera que no cuelgue en lugares donde se pueda tropezar con él o tirarlo accidentalmente.



Restricciones de uso con niños y personas mayores

- El aparato no debe ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, a menos que hayan recibido supervisión o instrucciones.
- Se debe vigilar a los niños para que no jueguen con el aparato.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.

- Este aparato puede ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que hayan recibido supervisión o instrucciones sobre el uso seguro del aparato y comprendan los riesgos que conlleva. Los niños no deben jugar con el aparato.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños cuando esté encendido o enfriándose.
- Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños.
- La aspiradora no es un juguete. Los niños no deben jugar con este producto ni utilizarlo.



Instrucciones que deben seguirse durante el uso del aparato

- No dirija líquidos ni vapor hacia equipos que contengan componentes eléctricos.
- Desenchufe el aparato después de su uso y antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento.
- No coloque este producto cerca de colillas, mecheros u otras llamas abiertas.
- Si es necesario limpiar el producto, apáguelo y desenchúfelo antes de proceder a su limpieza.
- No coloque objetos pesados ni objetos afilados sobre la máquina.
- Está prohibido planchar artículos (o personas) que pesen más de 10 kg.
- Cuando el nivel de agua alcance la línea MAX, limpie el depósito de agua sucia.
- Si el depósito de agua sucia está lleno, vacíelo antes de volver a utilizarlo.
- La temperatura ambiente de este producto es de 5 °C a 35 °C. No utilice este producto en entornos con temperaturas elevadas.
- Para evitar tropiezos, avise a las demás personas presentes en la habitación cuando este producto esté en funcionamiento.
- Un funcionamiento incorrecto o un uso indebido pueden dañar el aparato y causar lesiones al usuario.
- Este producto incorpora cepillos giratorios o dispositivos similares, así como aparatos de limpieza por succión de agua. Por lo tanto, para la seguridad del usuario, asegúrese de que el enchufe esté desconectado de la toma de corriente antes de limpiar o realizar el mantenimiento del aparato.
- Para un almacenamiento prolongado, apague este electrodoméstico y desenchúfelo de la toma de corriente.
- Asegúrese de desenchufar el aparato antes de limpiar los depósitos de residuos o los filtros.
- Asegúrese de limpiar el depósito de agua sucia después de

cada uso para evitar atascos, lo que provocaría una mala succión, el sobrecalentamiento del motor o una reducción de la vida útil de este aparato.

- No utilice nunca este aparato cerca de una bañera, ducha, lavabo u otros recipientes que contengan agua.
- El aparato debe utilizarse con los cepillos suministrados.
- No utilice la aspiradora en exteriores ni sobre superficies mojadas. Utilice la aspiradora únicamente sobre superficies secas en interiores. No toque el enchufe ni ninguna parte de la aspiradora con las manos mojadas.
- Para reducir el riesgo de incendio, explosión o lesiones, asegúrese de que el cable de alimentación no esté dañado antes de utilizarlo. No utilice la aspiradora si el cable de alimentación está dañado.
- Para evitar lesiones causadas por las piezas móviles, apague la aspiradora antes de limpiarlas. Estas piezas deben estar correctamente instaladas antes de utilizar la aspiradora.
- No utilice la aspiradora para recoger líquidos inflamables o combustibles, como gasolina, lejía, amoníaco, productos para desatascar desagües u otros líquidos.
- No utilice la aspiradora para recoger objetos afilados o duros, como vidrio, clavos, tornillos o monedas, que puedan dañar la máquina. No utilice la aspiradora para recoger partículas de yeso, cenizas como las de la chimenea, ni materiales que ardan o estén encendidos, como carbón, colillas de cigarrillos o cerillas.
- Revise la zona que va a limpiar antes de usarla. Para evitar que se obstruyan las aberturas, retire el papel de mayor tamaño, las bolas de papel, los trozos de plástico o los objetos punzantes (como vidrio, clavos, tornillos, monedas, etc.) y cualquier objeto que sea más grande que las aberturas.
- Mantenga el pelo, la ropa suelta, los dedos y otras partes del cuerpo alejados de las aberturas y las piezas móviles de la aspiradora.
- No introduzca ningún objeto en las aberturas de la aspiradora. No utilice la aspiradora con ninguna abertura obstruida. Manténgala libre de polvo, pelusas, pelo u otros elementos que puedan reducir el flujo de aire.
- No apoye la aspiradora contra una silla, una mesa u otra superficie inestable, ya que esto podría causar daños en la máquina o lesiones personales. Si la aspiradora se daña o presenta algún fallo de funcionamiento, póngase en contacto con nuestro departamento de servicio técnico autorizado. Nunca intente desmontar el aparato por su cuenta.
- Asegúrese de que la aspiradora esté apagada y desenchufada cuando no se utilice durante periodos prolongados, así como antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento o

- reparación.
- **Advertencia de riesgo de incendio:** No aplique ningún tipo de fragancia al filtro de la aspiradora. Se sabe que este tipo de productos contienen sustancias químicas inflamables que pueden provocar que la aspiradora se incendie.
- Este producto está equipado con esterilización UV y ha superado las pruebas de las normativas de seguridad internacionales, lo que certifica su conformidad con los estándares de seguridad mundiales.



PRECAUCIÓN: Para evitar cualquier peligro debido a un reinicio involuntario del interruptor térmico, este aparato no debe alimentarse a través de un dispositivo de conmutación externo, como un temporizador, ni conectarse a un circuito que sea encendido y apagado regularmente por la compañía eléctrica.



Advertencias de seguridad sobre los rayos UV

- Este aparato contiene un emisor de rayos UV.
- No mire directamente a la fuente de luz UV durante el funcionamiento.
- La radiación UV puede ser perjudicial para los ojos y la piel. Evite la exposición directa.
- El aparato solo debe funcionar con la lámpara UV en contacto con la superficie que se va a limpiar.
- La lámpara UV está equipada con un dispositivo de seguridad que apaga automáticamente la radiación UV cuando se levanta el aparato. No intente eludir ni modificar este dispositivo de seguridad.
- No utilice el aparato si la lámpara UV, la carcasa o la cubierta protectora están dañadas.
- **ADVERTENCIA:** Radiación ultravioleta. No exponga los ojos ni la piel a la radiación directa o reflejada.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Consulte la sección de limpieza y mantenimiento para obtener más información sobre cómo limpiar el aparato.

3. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Voltaje	Frecuencia	Potencia
CA 220-240 V	50 Hz	400 W

Potencia de succión	13 kPa	Rotación	9000 ± 15 %
Ruido	<85 dB	Pantalla indicadora	5 funciones
Capacidad del depósito de polvo	0,5 l	Filtros	Filtro HEPA y malla de acero inoxidable
Depósito de polvo	Doble		

Este producto cumple con el reglamento de la UE 2023/826 bajo la directiva 2009/125/EC sobre los requisitos de diseño ecológico.

Consumo de energía en modo apagado: <0.30 W

Consumo de energía en modo de espera: N/A

Tiempo después del cual el producto entra en modo apagado: N/A

4. DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS

Imagen 1 e Imagen 2

1. Botón de encendido
 2. Botón de liberación del depósito de polvo
 3. Asa
 4. Cable de alimentación
 5. Depósito de polvo
 6. Ventana transparente del rodillo del cepillo
 7. Pantalla
 8. Botón de liberación del rodillo de cepillo
 9. Rodillo de cepillo
 10. Lámpara UV
 11. Rueda principal
 12. Rueda de seguridad
 13. Salida de aire caliente
- Botón de encendido: Enciende y apaga el dispositivo.
 - Botón de liberación del depósito de polvo: libera el depósito de polvo para facilitar su extracción y limpieza.
 - Asa: Proporciona un agarre cómodo para manejar el dispositivo.
 - Cable de alimentación: Suministra energía eléctrica al dispositivo.
 - Depósito de polvo: Recoge el polvo, los residuos y los alérgenos durante la limpieza.
 - Ventana transparente del rodillo del cepillo: Permite ver el rodillo del cepillo durante el funcionamiento.
 - Pantalla: Muestra los modos de funcionamiento y los indicadores de función.
 - Botón de liberación del rodillo de cepillos: libera el rodillo de cepillos para su mantenimiento o limpieza.
 - Rodillo de cepillos: Gira para agitar y levantar el polvo y los ácaros de los tejidos.
 - Lámpara UV: Emite luz ultravioleta para ayudar a eliminar bacterias y ácaros.
 - Rueda principal: Facilita un desplazamiento suave por las superficies.
 - Rueda de seguridad: garantiza un funcionamiento seguro al activar los rayos UV solo al entrar en contacto.
 - Salida de aire caliente: libera aire caliente para facilitar el secado y mejorar la eficacia de la limpieza.

5. PANTALLA

Imagen 3

1. **Símbolo de aire caliente:** Indica que la función de aire caliente está activada. Esta función ayuda a secar los tejidos, mejora el rendimiento de la limpieza y reduce la humedad que puede favorecer la proliferación de ácaros.
2. **Limpieza:** Indica que el dispositivo está funcionando en modo de limpieza normal, con las funciones de succión y cepillado activadas.
3. **Vibración:** Indica que la función de vibración (golpeteo) está activa. Esto ayuda a desprender el polvo, los ácaros y los residuos incrustados en lo más profundo de los tejidos para una limpieza más eficaz.
4. **UV:** Indica que la función de esterilización UV (ultravioleta) está activa. Esta función ayuda a eliminar los ácaros del polvo, las bacterias y los alérgenos de las superficies.
5. **Aroma:** Indica que la función de aroma o fragancia está activa, liberando un ligero aroma durante la limpieza para mantener los tejidos frescos.

6. MODO DE EMPLEO

1. Enchufe el cable de alimentación y pulse el botón de encendido para poner en marcha el aparato. **Imagen 4**
2. Coloque el aparato sobre el objeto que desea limpiar y muévelo lentamente hacia delante y hacia atrás para realizar la limpieza (velocidad de limpieza recomendada: menos de 20 segundos por metro, tres veces hacia delante y hacia atrás). **Imagen 5**

Nota:

- El aparato cuenta con una función de protección de seguridad. La lámpara UV dejará de funcionar si se eleva demasiado. Se trata de una reacción normal.
- El rodillo del cepillo dejará de funcionar cuando se detecte un obstáculo para evitar que se enrede.
- Ajuste la distancia entre el aparato y el objeto durante su uso para garantizar un funcionamiento correcto.

7. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Nota:

¡Asegúrese de que la máquina esté apagada y desenchufada antes de realizar la limpieza y el mantenimiento! Utilice siempre piezas originales para que su garantía no quede invalidada.

1. Apague la máquina y desconecte el enchufe.
2. Pulse el botón de liberación del depósito de polvo **Imagen 6**. El depósito de polvo saldrá automáticamente.
3. Pulse el botón de liberación de la tapa del filtro y retire la tapa **Imagen 7**
4. Retire el conjunto del filtro y el componente HEPA **Imagen 8**.
5. Enjuague las siguientes piezas y vuelva a instalarlas cuando estén completamente secas **Imagen 9**.
6. Pulse el botón de liberación del rodillo del cepillo, retire el rodillo y límpielo a fondo **Imagen 10**

Nota:

- Se recomienda limpiar el depósito de polvo y el filtro después de cada uso. Cuando el depósito de polvo esté lleno, límpielo a tiempo para obtener un rendimiento óptimo.
- Utilice el depósito de polvo y el filtro solo cuando estén completamente secos; de lo contrario, el producto se dañará.
- Limpie el depósito de polvo con frecuencia para evitar averías.
- No limpie la superficie del aparato con gasolina ni sustancias aceitosas. Utilice un paño suave o un detergente neutro. Al limpiar, asegúrese de que el paño esté bien escurrido para evitar que el agua penetre en los componentes eléctricos.
- Enrolle el cable de alimentación correctamente y guárdelo junto con el aparato.
- Guarde el aparato en un lugar seco.
- No coloque objetos pesados sobre el aparato.

8. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Errores	Posibles causas	Soluciones
El electrodoméstico no se enciende	El enchufe no está conectado	Asegúrese de que el enchufe esté conectado antes de utilizar el aparato
	No hay corriente en la toma de corriente	Pruebe con otras tomas de corriente
	El aparato está dañado	Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente
Ruidos extraños procedentes del aparato	El depósito de polvo está demasiado lleno y/o el conducto de aire está obstruido	Despeje cualquier obstrucción del depósito de polvo y/o del conducto de aire
La potencia de succión es débil	El depósito de polvo está demasiado lleno y/o el conjunto del filtro está obstruido	Vacíe el depósito de polvo y/o limpie el conjunto del filtro
	Suministro eléctrico inestable	Utilice el aparato cuando el suministro eléctrico sea estable
El polvo sale del aparato en funcionamiento	El filtro del depósito de polvo está dañado	Sustitúyalo por uno nuevo
	El filtro no está instalado	Instale el filtro
La función de vibración no funciona	El rodillo del cepillo está atascado	Saca el rodillo del cepillo y limpia los restos y el pelo enredados en él
	La placa de control está dañada	Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente
	El motor de la función de vibración está dañado	Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente
La lámpara UV no funciona	La parte inferior del aparato no está en contacto con la superficie del objeto	Asegúrese de que la parte inferior del aparato toque la superficie del objeto
	La lámpara UV está dañada	Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente
	Los componentes internos están dañados	Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente
La pantalla no funciona	Fallo en la placa de circuitos	Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente

1. **IMPORTANT NOTICE:**

- Always read the instruction manual carefully before use.
- This manual can be downloaded from our website www.sogo.es.
- Keep these instructions for future reference.

2. Safety instructions for the user

GENERAL PRECAUTIONS

General precautions during the use of electrical equipment

- Do not use or store the appliance outdoors.
- This product is designed for indoor domestic, non-industrial and non-commercial use. Do not use the item outdoors or for any other purpose. Misuse or improper handling may cause problems with the appliance and may cause injury to the user.
- The unit must only be used for its intended purpose. No liability is accepted for damage resulting from improper use or incorrect handling.
- Make sure that the voltage indicated on the nameplate matches the mains voltage before plugging in the appliance.
- Always remove the plug from the socket when the appliance is not in use. Do not leave the appliance unattended when it is switched on.
- It is necessary to supervise when any electrical appliance is being used by or near children.
- Before cleaning or storing your appliance, always unplug the appliance from the power supply and allow it to cool down.
- The device is not completely disconnected from the power supply, even after it has been switched off. To disconnect it completely, unplug it from the mains socket.
- The appliances are not designed to be operated by an external timer or a separate remote-control system.



Restrictions on use to avoid personal injury

- Do not leave the appliance unattended while it is connected to the supply mains.
- Do not place or use this appliance near water sources.
- Do not place or use the appliance and its power cord on or near hot surfaces (e.g., hotplates) or open flames.
- Do not leave the power cord hanging over sharp edges and keep it away from hot objects and naked flames. Do not coil the cord around the appliance or bend it.
- Never use accessories not recommended by the manufacturer.
- The use of accessories not recommended or sold by the appliance manufacturer may result in fire, electric shock or injury to persons.
- To avoid electric shock, make sure your hands are dry before

- plugging or unplugging the appliance.
- Do not use the appliance with wet hands, on wet floors or when the environment is damp, there is a risk of electric shock.
- Never immerse the appliance or the plug in water or any other liquid. Should the appliance fall into water, disconnect it immediately from the mains and take it to an authorised service centre for repair before using it again.
- Do not use the appliance if it has fallen on the floor, if it shows visible signs of damage or if it is leaking.
- Do not use the appliance if the cable or plug is damaged. In the event of damage to the cord, it must be replaced only by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid hazards.
- In case of malfunction of the appliance, or if it has been damaged in any way, return the appliance to the nearest authorised service centre for examination, repair or adjustment.
- To avoid overloading the circuit when using this product, do not operate another high voltage product on the same electrical circuit.
- It is not recommended to use an extension cord with this product, but if an extension cord should be used:
 - The marked electrical rating of the cable must be at least as good as that of the product.
 - Arrange the extension cord so that it does not hang down where it can be tripped over or pulled unintentionally.



Restrictions for use with children and the elderly

- The appliance is not to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction.
- Children being supervised not to play with the appliance.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- This appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance.
- Keep the appliance out of reach of children when it is energized or cooling down.
- Keep the appliance and its cord out of the reach of children.
- The vacuum is not a toy. Children shall not play with or operate this product.



Instructions to be follow while using appliance

- Liquid or steam not directed towards equipment containing electrical components.
- Appliance to be unplugged after use and before user maintenance.
- Do not place this product near cigarette butts, lighters or other open flames.
- If the product needs cleaning, please shut down and pull out the power plug to clean the product.
- Do not place heavy objects and sharp objects on the machine.
- It is forbidden to press articles(people) above 10kg.
- When the water level reaches the MAX line, clean the dirty water tank.
- If the dirty tank is full, please empty it before using it again.
- The ambient temperature of this product is 5° to 35°. Do not use this product in high temperature environment.
- To prevent tripping, please inform other members of the room when this product is working.
- Incorrect operation and misuse can damage the appliance and cause injury to the user.
- This product incorporates rotating brushes or similar devices, and water-suction cleaning appliances. Therefore, for the user safety, please ensure that the plug must be removed from the socket-outlet before cleaning or maintaining the appliance.
- For long-term storage, please turn off this appliance and disconnect the power from the socket.
- Be sure to unplug the appliance before cleaning the waste containers or filters.
- Be sure to clean the dirty water tank after each use to avoid clogging, which will result in poor suction, motor overheating or shortened service life of this appliance.
- Never use this unit near a bathtub, shower, wash basin or other receptacles containing water.
- Appliance must be used with its provided brushes.
- Do not use the vacuum outdoors or on wet surfaces. Only use the vacuum on dry indoor surfaces. Do not touch the plug or any part of the vacuum with wet hands.
- To reduce the risk of fire, explosion, or injury, make sure that the supply cord is undamaged before use. Do not use the vacuum if the supply cord is damaged.
- To prevent injury caused by moving parts, turn off the vacuum before cleaning them. These parts must be properly installed before using vacuum cleaner.

- Do not use the vacuum to pick up flammable or combustible liquids, such as gasoline, or bleach, ammonia, drain cleaners or other liquids.
- Do not use the vacuum to pick up sharp or hard objects, such as glass, nails, screws, or coins, which may damage the machine. Do not use the vacuum to pick up drywall particles, ashes like replace ash, or smoking or burning materials such as coal, cigarette butts or matches.
- Check the area to be cleaned before use. To prevent the openings from being blocked, clear the larger paper, spit ball, plastic cloth or sharp objects (such as glass, nails, screws, coins, etc.) and any object which is larger than openings.
- Keep hair, loose clothing, fingers and other parts of the body away from the vacuum's openings and moving parts.
- Do not put any object into the vacuum's openings. Do not use the vacuum with any opening blocked. Keep free of dust, lint, hair, or other items which may reduce air flow.
- Do not lean the vacuum against a chair, table, or other unstable surface, as this may cause damage to the machine or personal injury. If the vacuum becomes damaged or is otherwise malfunctioning, please contact our authorized service department. Never attempt to disassemble the device on your own.
- Make sure the vacuum is off and unplugged when not used for extended periods as well as prior to performing any maintenance or repairs.



Fire Hazard Warning: Do not apply any type of fragrance to the vacuum's filter. These types of products are known to contain flammable chemicals which may cause the vacuum to catch fire.

- This product is equipped with UV sterilization and has passed international safety regulation testing, certifying its compliance with global safety standards.



CAUTION: In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal cut-out, this appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility-



UV Safety Warnings

- This appliance contains a UV emitter.
- Do not look directly at the UV light source during operation.

- UV radiation may be harmful to eyes and skin. Avoid direct exposure.
- The appliance must only be operated with the UV lamp in contact with the surface to be cleaned.
- The UV lamp is equipped with a safety device which automatically switches off the UV radiation when the appliance is lifted. Do not attempt to bypass or modify this safety device.
- Do not operate the appliance if the UV lamp, housing, or protective cover is damaged.
- **WARNING:** Ultraviolet radiation. Do not expose eyes or skin to direct or reflected radiation.

CLEANING AND MAINTENANCE

See the cleaning and maintenance section for details on how to clean the appliance.

3. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Voltage	Frequency	Power
CA 220-240 V	50 Hz	400 W

Suction power	13 kPa	Rotation	9000 ± 15 %
Noise	<85 dB	Indicator display	5 functions
Dust tank capacity	0,5 l	Filters	Hepa filter and stainless steel mesh
Dust cup	Double		

This product complies with EU regulation 2023/826 under directive 2009/125/EC on the Eco design requirements.

Power consumption in off mode: <0.30 W

Power consumption in standby mode: N/A

Time after which the product enters into off mode: N/A

4. PARTS DESCRIPTION

Image 1 e Image 2

- | | |
|------------------------------------|--------------------------------|
| 1. Power button | 7. Display screen |
| 2. Dust cup release button | 8. Brush roller release button |
| 3. Handle | 9. Brush roller |
| 4. Power cord | 10. UV lamp |
| 5. Dust cup | 11. Main wheel |
| 6. Brush roller transparent window | 12. Safety wheel |
| | 13. Hot air outlet |

- **Power button:** Turns the device on and off.
- **Dust cup release button:** Releases the dust cup for easy removal and cleaning.
- **Handle:** Provides a comfortable grip for operating the device.
- **Power cord:** Supplies electrical power to the device.
- **Dust cup:** Collects dust, debris, and allergens during cleaning.
- **Brush roller transparent window:** Allows visibility of the brush roller during operation.
- **Display screen:** Shows working modes and function indicators.
- **Brush roller release button:** Releases the brush roller for maintenance or cleaning.
- **Brush roller:** Rotates to agitate and lift dust and mites from fabrics.
- **UV lamp:** Emits ultraviolet light to help eliminate bacteria and mites.
- **Main wheel:** Supports smooth movement across surfaces.
- **Safety wheel:** Ensures safe operation by activating UV only on contact.
- **Hot air outlet:** Releases warm air to assist drying and cleaning efficiency.

5. DISPLAY SCREEN

Image 3

1. **Hot air symbol:** Indicates that the hot air function is activated. This feature helps to dry fabrics, improve cleaning performance, and reduce moisture that may encourage mite growth.
2. **Cleaning:** Indicates that the device is operating in normal cleaning mode, with suction and brushing functions active.
3. **Vibration:** Indicates that the vibration (tapping) function is active. This helps to loosen dust, mites, and debris embedded deep within fabrics for more effective cleaning.
4. **UV:** Indicates that the UV (ultraviolet) sterilization function is active. This function helps eliminate dust mites, bacteria, and allergens from surfaces.
5. **Aroma:** Indicates that the aroma or fragrance function is active, releasing a light scent during cleaning to keep fabrics fresh.

6. HOW TO USE

1. Plug power cord in and press the power button to start the appliance. **Image 4**
2. Place the appliance on the object to be cleaned and slowly push the appliance back and front to perform cleaning (Recommended cleaning speed: less than 20 seconds per meter, back and front three times). **Image 5**

Note:

- The appliance has a safety protection function. The UV lamp will stop working when lifted too high. This is a normal reaction.
- The brush roller will stop working when an obstruction is detected to prevent entanglement.
- Adjust the height between the appliance and the object during use to ensure proper operation.

7. CLEANING & MAINTENANCE

Note: make sure that the machine is switched off and unplugged before carrying out cleaning and maintenance! Always use genuine parts to keep your warranty from becoming void.

1. Turn off the machine and remove the power plug.
2. Press the dust cup release button  The dust cup will pop out automatically.
3. Press the filter cover release button and remove the cover 
4. Remove the filter assembly and HEPA component 
5. Rinse the following parts and reinstall them when they are fully dry 
6. Press the brush roller release button, remove the roller and clean it thoroughly 

Note:

- It is recommended to clean the dust cup and the filter after use. When the dust cup is full, please clean it in time for optimal performance.
- Use the dust cup and filter only when they are completely dry, otherwise the product will be damaged.
- Clean the dust cup frequently to prevent malfunctions.
- Do not wipe the surface of the appliance with gasoline or oily substances. Use a soft cloth or neutral detergent. When wiping, make sure the cloth is wrung dry to prevent water from seeping into electrical components.
- Bundle the power cord properly and store it together with the appliance.
- Store the appliance in a dry environment.
- Do not place heavy objects on top of the appliance.

8. TROUBLE SHOOTING

Errors	Possible Causes	Solutions
The appliance can not turn on	The plug is not plugged in	Please make sure the power plug is in before use
	No power to the outlet	Please try with other outlets
	The appliance is damaged	Please contact the customer service
Strange noises from the appliance	The dust cup is too full and/or the air duct is blocked	Clear any blockage from the dust cup and/or air duct
Weak suction force	The dust cup is too full and/or the filter assembly is clogged	Empty the dust cup and/or clean the filter assembly
	Unstable power supply	Use the appliance when the power supply is stable
Dust runs out of the working appliance	The filter in the dust cup is damaged	Replace it with a new one
	The filter is not installed	Install the filter
The vibrating function does not work	The brush roller is stuck	Take out the brush roller and clean the debris and hair tangled on the brush roller
	The control circuit board is damaged	Please contact the customer service
	The vibrating function motor is damaged	Please contact the customer service
UV lamp does not work	The bottom of the appliance does not touch the surface of the object	Make sure the bottom of the appliance touches the surface of the object
	UV lamp is damaged	Please contact the customer service
	Internal components are damaged	Please contact the customer service
The display screen does not work	Circuit board fault	Please contact the customer service

1. AVIS IMPORTANT :

- Lisez toujours attentivement le manuel d'instructions avant d'utiliser l'appareil.
- Ce manuel peut être téléchargé à partir de notre site Internet www.sogo.es.
- Conservez ces instructions pour vous y référer ultérieurement.

2. Consignes de sécurité pour l'utilisateur

GENERAL PRECAUTIONS

Précautions générales lors de l'utilisation d'appareils électriques

- N'utilisez pas et ne stockez pas l'appareil à l'extérieur.
- Ce produit est conçu pour un usage domestique, non industriel et non commercial en intérieur. N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur ou à d'autres fins. Une mauvaise utilisation ou une manipulation incorrecte peut entraîner des problèmes avec l'appareil et causer des blessures à l'utilisateur.
- L'appareil doit être utilisé uniquement pour l'usage auquel il est destiné. Aucune responsabilité n'est acceptée pour les dommages résultant d'une utilisation inappropriée ou d'une manipulation incorrecte.
- Assurez-vous que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à la tension du réseau avant de brancher l'appareil.
- Débranchez toujours la fiche de la prise lorsque l'appareil n'est pas utilisé. Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est allumé.
- Il est nécessaire de surveiller tout appareil électrique utilisé par des enfants ou à proximité de ceux-ci.
- Avant de nettoyer ou de ranger votre appareil, débranchez-le toujours de la prise de courant et laissez-le refroidir.
- L'appareil n'est pas complètement déconnecté de l'alimentation électrique, même après avoir été éteint. Pour le déconnecter complètement, débranchez-le de la prise secteur.
- Les appareils ne sont pas conçus pour être commandés par une minuterie externe ou un système de télécommande séparé.



Restrictions d'utilisation pour éviter tout risque de blessure

- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché sur le secteur.
- Ne placez pas et n'utilisez pas cet appareil à proximité de sources d'eau.
- Ne placez pas et n'utilisez pas l'appareil et son cordon d'alimentation sur ou à proximité de surfaces chaudes (par exemple, des plaques de cuisson) ou de flammes nues.
- Ne laissez pas le cordon d'alimentation pendre au-dessus de bords tranchants et tenez-le à l'écart des objets chauds et des

flammes nues. N'enroulez pas le cordon autour de l'appareil et ne le pliez pas.

- N'utilisez jamais d'accessoires non recommandés par le fabricant.
- L'utilisation d'accessoires non recommandés ou non vendus par le fabricant de l'appareil peut entraîner un incendie, un choc électrique ou des blessures.
- Pour éviter tout risque d'électrocution, assurez-vous que vos mains sont sèches avant de brancher ou de débrancher l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées, sur un sol mouillé ou dans un environnement humide, car il existe un risque de choc électrique.
- Ne plongez jamais l'appareil ou la fiche dans l'eau ou tout autre liquide. Si l'appareil tombe dans l'eau, débranchez-le immédiatement du secteur et confiez-le à un centre de service agréé pour réparation avant de l'utiliser à nouveau.
- N'utilisez pas l'appareil s'il est tombé par terre, s'il présente des signes visibles de détérioration ou s'il fuit.
- N'utilisez pas l'appareil si le câble ou la fiche est endommagé. En cas de détérioration du cordon d'alimentation, celui-ci doit être remplacé uniquement par le fabricant, son agent de service ou des personnes qualifiées de manière similaire afin d'éviter tout danger.
- En cas de dysfonctionnement de l'appareil, ou s'il a été endommagé de quelque manière que ce soit, renvoyez-le au centre de service agréé le plus proche pour qu'il soit examiné, réparé ou réglé.
- Pour éviter de surcharger le circuit lors de l'utilisation de ce produit, n'utilisez pas d'autre appareil à haute tension sur le même circuit électrique.
- Il n'est pas recommandé d'utiliser une rallonge avec ce produit, mais si une rallonge doit être utilisée :
 - La puissance nominale indiquée sur le câble doit être au moins égale à celle du produit.
 - Disposez la rallonge de manière à ce qu'elle ne pende pas à un endroit où l'on pourrait trébucher dessus ou la tirer accidentellement.



Restrictions d'utilisation pour les enfants et les personnes âgées

- L'appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles ne soient surveillées ou aient reçu des instructions.
- Les enfants doivent être surveillés afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles soient surveillées ou qu'elles aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Gardez l'appareil hors de portée des enfants lorsqu'il est sous tension ou en cours de refroidissement.
- Gardez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants.
- L'aspirateur n'est pas un jouet. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil ni le faire fonctionner.



Consignes à respecter lors de l'utilisation de l'appareil

- Ne dirigez pas de liquide ou de vapeur vers des équipements contenant des composants électriques.
- Débranchez l'appareil après utilisation et avant toute opération d'entretien.
- Ne placez pas ce produit à proximité de mégots de cigarette, de briquets ou d'autres flammes nues.
- Si le produit doit être nettoyé, veuillez l'éteindre et débrancher la fiche d'alimentation avant de le nettoyer.
- Ne pas placer d'objets lourds ou tranchants sur l'appareil.
- Il est interdit de presser des articles (ou des personnes) pesant plus de 10 kg.
- Lorsque le niveau d'eau atteint la ligne MAX, nettoyez le réservoir d'eau sale.
- Si le réservoir d'eau sale est plein, veuillez le vider avant de réutiliser l'appareil.
- La température ambiante de ce produit doit être comprise entre 5 °C et 35 °C. N'utilisez pas ce produit dans un environnement à haute température.
- Pour éviter tout risque de trébuchement, veuillez informer les autres personnes présentes dans la pièce lorsque ce produit est en marche.
- Une utilisation incorrecte ou abusive peut endommager l'appareil et causer des blessures à l'utilisateur.
- Ce produit comprend des brosses rotatives ou des dispositifs similaires, ainsi que des appareils de nettoyage à aspiration d'eau. Par conséquent, pour la sécurité de l'utilisateur, veuillez vous assurer que la fiche est bien débranchée de la prise avant de nettoyer ou d'entretenir l'appareil.
- En cas de stockage prolongé, veuillez éteindre cet appareil et le débrancher de la prise.
- Veuillez à débrancher l'appareil avant de nettoyer les réservoirs à

déchets ou les filtres.

- Veillez à nettoyer le réservoir d'eau sale après chaque utilisation afin d'éviter tout engorgement, qui pourrait entraîner une perte de puissance d'aspiration, une surchauffe du moteur ou une réduction de la durée de vie de cet appareil.
- N'utilisez jamais cet appareil à proximité d'une baignoire, d'une douche, d'un lavabo ou de tout autre récipient contenant de l'eau.
- L'appareil doit être utilisé avec les brosses fournies.
- N'utilisez pas l'aspirateur à l'extérieur ou sur des surfaces mouillées. Utilisez l'aspirateur uniquement sur des surfaces sèches à l'intérieur. Ne touchez pas la fiche ou toute autre partie de l'aspirateur avec les mains mouillées.
- Pour réduire les risques d'incendie, d'explosion ou de blessure, assurez-vous que le cordon d'alimentation n'est pas endommagé avant utilisation. N'utilisez pas l'aspirateur si le cordon d'alimentation est endommagé.
- Pour éviter toute blessure causée par les pièces mobiles, éteignez l'aspirateur avant de les nettoyer. Ces pièces doivent être correctement installées avant d'utiliser l'aspirateur.
- N'utilisez pas l'aspirateur pour aspirer des liquides inflammables ou combustibles, tels que l'essence, l'eau de Javel, l'ammoniaque, les produits de débouchage ou d'autres liquides.
- N'utilisez pas l'aspirateur pour aspirer des objets tranchants ou durs, tels que du verre, des clous, des vis ou des pièces de monnaie, qui pourraient endommager l'appareil. N'utilisez pas l'aspirateur pour aspirer des particules de plâtre, des cendres (comme celles de la cheminée), ou des matériaux fumants ou brûlants tels que du charbon, des mégots de cigarette ou des allumettes.
- Vérifiez la zone à nettoyer avant utilisation. Pour éviter que les ouvertures ne soient obstruées, retirez les morceaux de papier de grande taille, les boules de papier mâché, les morceaux de plastique ou les objets tranchants (tels que du verre, des clous, des vis, des pièces de monnaie, etc.) ainsi que tout objet plus grand que les ouvertures.
- Éloignez les cheveux, les vêtements amples, les doigts et toute autre partie du corps des ouvertures et des pièces mobiles de l'aspirateur.
- N'introduisez aucun objet dans les ouvertures de l'aspirateur. N'utilisez pas l'aspirateur si une ouverture est obstruée. Veillez à ce qu'il ne soit pas encombré de poussière, de peluches, de cheveux ou d'autres éléments susceptibles de réduire le débit d'air.
- Ne pas appuyer l'aspirateur contre une chaise, une table ou toute autre surface instable, car cela pourrait endommager l'appareil ou causer des blessures. Si l'aspirateur est endommagé ou présente un dysfonctionnement, veuillez contacter notre service après-

vente agréé. Ne jamais tenter de démonter l'appareil soi-même.

- Assurez-vous que l'aspirateur est éteint et débranché lorsqu'il n'est pas utilisé pendant une longue période, ainsi qu'avant d'effectuer toute opération d'entretien ou de réparation.



Avertissement concernant les risques d'incendie : n'appliquez aucun type de parfum sur le filtre de l'aspirateur. Ces produits sont connus pour contenir des substances chimiques inflammables susceptibles de provoquer un incendie.

- Ce produit est équipé d'un système de stérilisation par UV et a passé avec succès les tests de conformité aux réglementations internationales en matière de sécurité, certifiant ainsi sa conformité aux normes de sécurité mondiales.



ATTENTION : Afin d'éviter tout risque lié à une réinitialisation involontaire du coupe-circuit thermique, cet appareil ne doit pas être alimenté par un dispositif de commutation externe, tel qu'une minuterie, ni être connecté à un circuit régulièrement mis sous tension et hors tension par le service public.



Avertissements de sécurité concernant les UV

- Cet appareil contient un émetteur d'UV.
- Ne regardez pas directement la source de lumière UV pendant le fonctionnement.
- Les rayons UV peuvent être nocifs pour les yeux et la peau. Évitez toute exposition directe.
- L'appareil ne doit être utilisé que lorsque la lampe UV est en contact avec la surface à nettoyer.
- La lampe UV est équipée d'un dispositif de sécurité qui coupe automatiquement le rayonnement UV lorsque l'appareil est soulevé. N'essayez pas de contourner ou de modifier ce dispositif de sécurité.
- N'utilisez pas l'appareil si la lampe UV, le boîtier ou le capot de protection sont endommagés.
- **AVERTISSEMENT** : Rayonnement ultraviolet. N'exposez pas vos yeux ou votre peau au rayonnement direct ou réfléchi.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Consultez la section Nettoyage et entretien pour plus de détails sur le nettoyage de l'appareil.

3. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension	Fréquence	Puissance
CA 220-240 V	50 Hz	400 W

Puissance d'aspiration	13 kPa	Rotation	9000 ± 15 %
Bruit	<85 dB	Affichage des indicateurs	5 fonctions
Capacité du bac à poussière	0,5 l	Filtres	Filtre HEPA et grille en acier inoxydable
Réservoir à poussière	Double		

Ce produit est conforme au règlement UE 2023/826 en vertu de la directive 2009/125/CE sur les exigences d'écoconception.
Consommation électrique en mode arrêt : <0.30 W
Consommation électrique en mode veille : N/A
Délai après lequel le produit passe en mode arrêt : N/A

4. DESCRIPTION DES PIÈCES

Image 1 et Image 2

- | | |
|--|--|
| 1. Bouton d'alimentation | 7. Écran d'affichage |
| 2. Bouton de déverrouillage du bac à poussière | 8. Bouton de déverrouillage de la brosse |
| 3. Poignée | 9. Rouleau-brosse |
| 4. Cordon d'alimentation | 10. Lampe UV |
| 5. Bac à poussière | 11. Roue principale |
| 6. Fenêtre transparente sur la brosse rotative | 12. Roue de sécurité |
| | 13. Sortie d'air chaud |

- Bouton d'alimentation : permet d'allumer et d'éteindre l'appareil.
- Bouton de déverrouillage du bac à poussière : permet de déverrouiller le bac à poussière pour faciliter son retrait et son nettoyage.
- Poignée : offre une prise en main confortable pour utiliser l'appareil.
- Cordon d'alimentation : alimente l'appareil en électricité.
- Réservoir à poussière : recueille la poussière, les débris et les allergènes pendant le nettoyage.
- Fenêtre transparente sur la brosse rotative : Permet de voir la brosse rotative pendant le fonctionnement.
- Écran d'affichage : affiche les modes de fonctionnement et les indicateurs de fonction.
- Bouton de déverrouillage de la brosse rotative : permet de déverrouiller la brosse rotative pour l'entretien ou le nettoyage.
- Rouleau-brosse : tourne pour agiter et décoller la poussière et les acariens des tissus.
- Lampe UV : Émet une lumière ultraviolette pour aider à éliminer les bactéries et les acariens.
- Roue principale : assure un déplacement fluide sur toutes les surfaces.
- Roue de sécurité : garantit un fonctionnement sûr en activant les UV uniquement au contact.
- Sortie d'air chaud : Émet de l'air chaud pour favoriser le séchage et améliorer l'efficacité du nettoyage.

5. ÉCRAN D’AFFICHAGE

Image 3

1. **Symbole d'air chaud:** Indique que la fonction air chaud est activée. Cette fonction aide à sécher les tissus, améliore les performances de nettoyage et réduit l'humidité susceptible de favoriser la prolifération des acariens.
2. **Nettoyage:** Indique que l'appareil fonctionne en mode de nettoyage normal, avec les fonctions d'aspiration et de brossage activées.
3. **Vibration:** Indique que la fonction de vibration (tapotement) est active. Cela aide à déloger la poussière, les acariens et les débris incrustés en profondeur dans les tissus pour un nettoyage plus efficace.
4. **UV:** Indique que la fonction de stérilisation par UV (ultraviolets) est active. Cette fonction aide à éliminer les acariens, les bactéries et les allergènes des surfaces.
5. **Arôme:** Indique que la fonction arôme ou parfum est active, diffusant un léger parfum pendant le nettoyage pour garder les tissus frais.

6. MODE D'EMPLOI

1. Branchez le cordon d'alimentation et appuyez sur le bouton d'alimentation pour démarrer l'appareil. **Image 4**
2. Placez l'appareil sur l'objet à nettoyer et faites-le glisser lentement d'avant en arrière pour effectuer le nettoyage (vitesse de nettoyage recommandée : moins de 20 secondes par mètre, trois allers-retours). **Image 5**

Remarque :

- L'appareil est équipé d'une fonction de sécurité. La lampe UV cesse de fonctionner lorsqu'elle est soulevée trop haut. Il s'agit d'une réaction normale.
- La brosse rotative s'arrête lorsqu'un obstacle est détecté afin d'éviter tout enchevêtrement.
- Réglez la distance entre l'appareil et l'objet pendant l'utilisation afin de garantir un fonctionnement correct.

7. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Remarque :

assurez-vous que l'appareil est éteint et débranché avant de procéder au nettoyage et à l'entretien. Utilisez toujours des pièces d'origine afin de ne pas faire perdre sa validité à votre garantie.

1. Éteignez l'appareil et débranchez la fiche secteur.
2. Appuyez sur le bouton de déverrouillage du bac à poussière **Image 6**. Le bac à poussière s'éjecte automatiquement.
3. Appuyez sur le bouton de déverrouillage du couvercle du filtre et retirez le couvercle **Image 7**.
4. Retirez l'ensemble filtre et le composant HEPA **Image 8**.
5. Rincez les pièces suivantes et remontez-les lorsqu'elles sont complètement sèches **Image 9**.
6. Appuyez sur le bouton de déverrouillage de la brosse rotative, retirez la brosse et nettoyez-la soigneusement **Image 10**.

Remarque :

- Il est recommandé de nettoyer le bac à poussière et le filtre après utilisation. Lorsque le bac à poussière est plein, veuillez le vider rapidement pour garantir des performances optimales.
- N'utilisez le bac à poussière et le filtre que lorsqu'ils sont complètement secs, sinon le produit sera endommagé.
- Nettoyez fréquemment le bac à poussière pour éviter tout dysfonctionnement.
- N'essuyez pas la surface de l'appareil avec de l'essence ou des substances huileuses. Utilisez un chiffon doux ou un détergent neutre. Lors de l'essuyage, assurez-vous que le chiffon est bien essoré pour éviter que de l'eau ne s'infilte dans les composants électriques.
- Enroulez correctement le cordon d'alimentation et rangez-le avec l'appareil.
- Rangez l'appareil dans un endroit sec.
- Ne placez pas d'objets lourds sur l'appareil.

8. DÉPANNAGE

Erreurs	Causes possibles	Solutions
L'appareil ne s'allume pas	La fiche n'est pas branchée	Veuillez vous assurer que la fiche est bien branchée avant utilisation
	La prise de courant n'est pas alimentée	Veuillez essayer avec d'autres prises
	L'appareil est endommagé	Veuillez contacter le service clientèle
L'appareil émet des bruits inhabituels	Le bac à poussière est trop plein et/ou le conduit d'air est bouché	Débouchez le bac à poussière et/ou le conduit d'air
Faible puissance d'aspiration	Le bac à poussière est trop plein et/ou le filtre est encrassé	Videz le bac à poussière et/ou nettoyez le filtre
	Alimentation électrique instable	Utilisez l'appareil lorsque l'alimentation électrique est stable
De la poussière s'échappe de l'appareil en marche	Le filtre du bac à poussière est endommagé	Remplacez-le par un neuf
	Le filtre n'est pas installé	Installez le filtre
La fonction de vibration ne fonctionne pas	La brosse rotative est bloquée	Retirez le rouleau-brosse et nettoyez les débris et les cheveux emmêlés sur le rouleau-brosse
	La carte électronique est endommagée	Veuillez contacter le service client
	Le moteur de la fonction de vibration est endommagé	Veuillez contacter le service client
La lampe UV ne fonctionne pas	Le fond de l'appareil ne touche pas la surface de l'objet	Assurez-vous que le fond de l'appareil touche la surface de l'objet
	La lampe UV est endommagée	Veuillez contacter le service client
	Les composants internes sont endommagés	Veuillez contacter le service client
L'écran d'affichage ne fonctionne pas	Défaut de la carte électronique	Veuillez contacter le service clientèle

1. AVISO IMPORTANTE :

- Leia sempre atentamente o manual de instruções antes de utilizar o aparelho.
- Este manual pode ser descarregado a partir do nosso site na Internet www.sogo.es.
- Conserve estas instruções para referência futura.

2. Instruções de segurança para o utilizador

GENERAL PRECAUTIONS

Precauções gerais durante a utilização de equipamento elétrico

- Não utilize nem guarde o aparelho ao ar livre.
- Este produto foi concebido para utilização doméstica, não industrial e não comercial em interiores. Não utilize o aparelho ao ar livre nem para qualquer outro fim. A utilização indevida ou o manuseamento incorreto podem causar problemas no aparelho e provocar ferimentos no utilizador.
- O aparelho só deve ser utilizado para o fim a que se destina. Não se aceita qualquer responsabilidade por danos resultantes de utilização indevida ou manuseamento incorreto.
- Certifique-se de que a tensão indicada na placa de identificação corresponde à tensão da rede elétrica antes de ligar o aparelho à tomada.
- Retire sempre a ficha da tomada quando o aparelho não estiver a ser utilizado. Não deixe o aparelho sem vigilância quando estiver ligado.
- É necessário supervisionar sempre que um aparelho elétrico estiver a ser utilizado por crianças ou na proximidade delas.
- Antes de limpar ou guardar o seu aparelho, desligue-o sempre da fonte de alimentação e deixe-o arrefecer.
- O aparelho não fica completamente desligado da rede elétrica, mesmo depois de ter sido desligado. Para o desligar completamente, retire a ficha da tomada.
- Os aparelhos não foram concebidos para serem operados por um temporizador externo ou por um sistema de controlo remoto separado.



Restrições de utilização para evitar lesões pessoais

- Não deixe o aparelho sem vigilância enquanto estiver ligado à rede elétrica.
- Não coloque nem utilize este aparelho perto de fontes de água.
- Não coloque nem utilize o aparelho e o seu cabo de alimentação sobre ou perto de superfícies quentes (por exemplo, placas de aquecimento) ou chamas abertas.
- Não deixe o cabo de alimentação pendurado sobre bordas afiadas e mantenha-o afastado de objetos quentes e chamas

- abertas. Não enrole o cabo à volta do aparelho nem o dobre.
- Nunca utilize acessórios não recomendados pelo fabricante.
- A utilização de acessórios não recomendados ou vendidos pelo fabricante do aparelho pode provocar incêndio, choque elétrico ou ferimentos.
- Para evitar choques elétricos, certifique-se de que tem as mãos secas antes de ligar ou desligar o aparelho.
- Não utilize o aparelho com as mãos molhadas, em pisos molhados ou quando o ambiente estiver húmido, pois existe o risco de choque elétrico.
- Nunca mergulhe o aparelho ou a ficha na água ou em qualquer outro líquido. Caso o aparelho caia na água, desligue-o imediatamente da rede elétrica e leve-o a um centro de assistência autorizado para reparação antes de o utilizar novamente.
- Não utilize o aparelho se este tiver caído no chão, se apresentar sinais visíveis de danos ou se estiver a verter líquido.
- Não utilize o aparelho se o cabo ou a ficha estiverem danificados. Em caso de danos no cabo, este deve ser substituído apenas pelo fabricante, pelo seu agente de assistência ou por pessoas com qualificações semelhantes, a fim de evitar riscos.
- Em caso de avaria do aparelho, ou se este tiver sido danificado de alguma forma, devolva-o ao centro de assistência autorizado mais próximo para inspeção, reparação ou ajuste.
- Para evitar sobrecarregar o circuito ao utilizar este produto, não utilize outro produto de alta tensão no mesmo circuito elétrico.
- Não é recomendável utilizar um cabo de extensão com este produto, mas caso seja necessário:
 - A classificação elétrica indicada no cabo deve ser, no mínimo, igual à do produto.
 - Disponha o cabo de extensão de forma a que não fique pendurado num local onde possa causar tropeços ou ser puxado acidentalmente.



Restrições de utilização por crianças e idosos

- O aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo • O aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, a menos que tenham recebido supervisão ou instruções.
- As crianças devem ser supervisionadas para que não brinquem com o aparelho.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.
- Este aparelho pode ser utilizado por pessoas com capacidades

físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, desde que tenham recebido supervisão ou instruções relativas à utilização segura do aparelho e compreendam os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho.

- Mantenha o aparelho fora do alcance das crianças quando estiver ligado ou a arrefecer.
- Mantenha o aparelho e o seu cabo fora do alcance das crianças.
- O aspirador não é um brinquedo. As crianças não devem brincar com este produto nem utilizá-lo.



Instruções a seguir durante a utilização do aparelho

- Não dirija líquidos ou vapor para equipamentos que contenham componentes elétricos.
- Desligue o aparelho da tomada após a utilização e antes de qualquer manutenção por parte do utilizador.
- Não coloque este produto perto de beatas de cigarro, isqueiros ou outras chamas abertas.
- Se o produto precisar de limpeza, desligue-o e retire a ficha da tomada para o limpar.
- Não coloque objetos pesados ou pontiagudos sobre a máquina.
- É proibido passar artigos (pessoas) com peso superior a 10 kg.
- Quando o nível de água atingir a linha MAX, limpe o depósito de água suja.
- Se o depósito de água suja estiver cheio, esvazie-o antes de voltar a utilizar o produto.
- A temperatura ambiente deste produto é de 5 °C a 35 °C. Não utilize este produto em ambientes com temperaturas elevadas.
- Para evitar tropeços, informe os outros ocupantes da divisão quando este produto estiver a funcionar.
- A utilização incorreta e o uso indevido podem danificar o aparelho e causar ferimentos ao utilizador.
- Este produto incorpora escovas rotativas ou dispositivos semelhantes, bem como aparelhos de limpeza por sucção de água. Por conseguinte, para a segurança do utilizador, certifique-se de que a ficha é retirada da tomada antes de limpar ou efetuar a manutenção do aparelho.
- Para um armazenamento prolongado, desligue este aparelho e retire a ficha da tomada.
- Certifique-se de que desliga o aparelho da tomada antes de limpar os recipientes de resíduos ou os filtros.
- Certifique-se de que limpa o depósito de água suja após cada utilização para evitar entupimentos, o que resultará em fraca sucção, sobreaquecimento do motor ou redução da vida útil deste aparelho.
- Nunca utilize este aparelho perto de uma banheira, duche,

- lavatório ou outros recipientes que contenham água.
- O aparelho deve ser utilizado com as escovas fornecidas.
 - Não utilize o aspirador no exterior ou em superfícies molhadas. Utilize o aspirador apenas em superfícies interiores secas. Não toque na ficha nem em qualquer parte do aspirador com as mãos molhadas.
 - Para reduzir o risco de incêndio, explosão ou ferimentos, certifique-se de que o cabo de alimentação não está danificado antes de utilizar o aparelho. Não utilize o aspirador se o cabo de alimentação estiver danificado.
 - Para evitar ferimentos causados por peças móveis, desligue o aspirador antes de as limpar. Estas peças devem estar devidamente instaladas antes de utilizar o aspirador.
 - Não utilize o aspirador para aspirar líquidos inflamáveis ou combustíveis, tais como gasolina, lixívia, amoníaco, produtos de limpeza de esgotos ou outros líquidos.
 - Não utilize o aspirador para aspirar objetos pontiagudos ou duros, tais como vidro, pregos, parafusos ou moedas, que possam danificar a máquina. Não utilize o aspirador para aspirar partículas de gesso cartonado, cinzas como cinzas de lareira, ou materiais fumegantes ou em combustão, tais como carvão, beatas de cigarro ou fósforos.
 - Verifique a área a limpar antes de utilizar o aspirador. Para evitar que as aberturas fiquem bloqueadas, remova pedaços de papel de grandes dimensões, bolas de papel, pedaços de plástico ou objetos pontiagudos (como vidro, pregos, parafusos, moedas, etc.) e qualquer objeto que seja maior do que as aberturas.
 - Mantenha o cabelo, roupa solta, dedos e outras partes do corpo afastados das aberturas e das peças móveis do aspirador.
 - Não introduza nenhum objeto nas aberturas do aspirador. Não utilize o aspirador com qualquer abertura bloqueada. Mantenha-o livre de pó, algodão, cabelos ou outros itens que possam reduzir o fluxo de ar.
 - Não encoste o aspirador a uma cadeira, mesa ou outra superfície instável, pois isso pode causar danos ao aparelho ou ferimentos pessoais. Se o aspirador ficar danificado ou apresentar algum mau funcionamento, contacte o nosso departamento de assistência técnica autorizado. Nunca tente desmontar o aparelho por conta própria.
 - Certifique-se de que o aspirador está desligado e desenchufado quando não for utilizado durante longos períodos, bem como antes de realizar qualquer manutenção ou reparação.
 - **Aviso de risco de incêndio:** Não aplique qualquer tipo de fragrância no filtro do aspirador. Sabe-se que estes tipos de produtos contêm produtos químicos inflamáveis que podem provocar um incêndio no aspirador.
 - Este produto está equipado com esterilização por UV e passou

nos testes de regulamentação de segurança internacional, certificando a sua conformidade com as normas de segurança globais.

- **ATENÇÃO:** Para evitar riscos decorrentes de um reinício acidental do disjuntor térmico, este aparelho não deve ser alimentado através de um dispositivo de comutação externo, como um temporizador, nem ligado a um circuito que seja regularmente ligado e desligado pela rede elétrica



Avisos de segurança relativos aos raios UV

- Este aparelho contém um emissor de UV.
- Não olhe diretamente para a fonte de luz UV durante o funcionamento.
- A radiação UV pode ser prejudicial para os olhos e a pele. Evite a exposição direta.
- O aparelho só deve ser utilizado com a lâmpada UV em contacto com a superfície a limpar.
- A lâmpada UV está equipada com um dispositivo de segurança que desliga automaticamente a radiação UV quando o aparelho é levantado. Não tente contornar ou modificar este dispositivo de segurança.
- Não utilize o aparelho se a lâmpada UV, a caixa ou a tampa de proteção estiverem danificadas.
- **AVISO:** Radiação ultravioleta. Não exponha os olhos ou a pele à radiação direta ou refletida.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Consulte a secção de limpeza e manutenção para obter detalhes sobre como limpar o aparelho.

3. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Tensão	Frequência	Potência
AC 220-240 V	50 Hz	400 W

Potência de sucção	13 kPa	Rotação	9000 ± 15%
Ruído	<85 dB	Visor de indicadores	5 funções
Capacidade do depósito de pó	0,5 L	Filtros	Filtro HEPA e malha de aço inoxidável
Copo de recolha de pó	Duplo		

Este produto está em conformidade com o regulamento da UE 2023/826 ao abrigo da diretiva 2009/125/CE sobre os requisitos de conceção ecológica.
Consumo de energia no modo desligado: <0.30 W
Consumo de energia no modo de espera: N/A
Tempo após o qual o produto entra no modo de desativação: N/A

4. DESCRIÇÃO DAS PEÇAS

Imagem 1 et Imagem 2

- | | |
|--|--|
| 1. Botão de alimentação | 7. Ecrã |
| 2. Botão de libertação do depósito de pó | 8. Botão de libertação do rolo de escova |
| 3. Pega | 9. Rolo de escova |
| 4. Cabo de alimentação | 10. Lâmpada UV |
| 5. Recipiente para o pó | 11. Roda principal |
| 6. Janela transparente do rolo da escova | 12. Roda de segurança |
| | 13. Saída de ar quente |
- Botão de alimentação: Liga e desliga o dispositivo.
 - Botão de libertação do depósito de pó: Liberta o depósito de pó para facilitar a sua remoção e limpeza.
 - Pega: Proporciona uma pega confortável para operar o dispositivo.
 - Cabo de alimentação: Fornece energia elétrica ao dispositivo.
 - Recipiente para o pó: Recolhe o pó, os detritos e os alérgenos durante a limpeza.
 - Janela transparente do rolo da escova: Permite a visibilidade do rolo da escova durante o funcionamento.
 - Ecrã: Mostra os modos de funcionamento e os indicadores de função.
 - Botão de libertação do rolo de escova: Liberta o rolo de escova para manutenção ou limpeza.
 - Rolo de escova: Gira para agitar e levantar o pó e os ácaros dos tecidos.
 - Lâmpada UV: Emite luz ultravioleta para ajudar a eliminar bactérias e ácaros.
 - Roda principal: Permite um movimento suave sobre as superfícies.
 - Roda de segurança: Garante um funcionamento seguro, ativando o UV apenas em contacto.
 - Saída de ar quente: Liberta ar quente para ajudar na secagem e na eficiência da limpeza.

5. ECRÃ

Imagem 3

1. **Símbolo de ar quente:** Indica que a função de ar quente está ativada. Esta funcionalidade ajuda a secar os tecidos, melhora o desempenho de limpeza e reduz a humidade que pode favorecer o crescimento de ácaros.
2. **Limpeza:** Indica que o aparelho está a funcionar no modo de limpeza normal, com as funções de sucção e escovagem ativas.
3. **Vibração:** Indica que a função de vibração (batidas) está ativa. Isto ajuda a soltar o pó, os ácaros e os resíduos incrustados nas fibras dos tecidos, para uma limpeza mais eficaz.
4. **UV:** Indica que a função de esterilização UV (ultravioleta) está ativa. Esta função ajuda a eliminar ácaros, bactérias e alérgenos das superfícies.
5. **Aroma:** Indica que a função de aroma ou fragrância está ativa, libertando um aroma suave durante a limpeza para manter os tecidos frescos.

6. COMO UTILIZAR

1. Ligue o cabo de alimentação e prima o botão de ligar para iniciar o aparelho. **Imagem 4**
2. Coloque o aparelho sobre o objeto a limpar e empurre-o lentamente para a frente e para trás para realizar a limpeza (velocidade de limpeza recomendada: menos de 20 segundos por metro, para a frente e para trás três vezes). **Imagem 5**

Nota:

- O aparelho possui uma função de proteção de segurança. A lâmpada UV deixará de funcionar quando levantada demasiado alto. Esta é uma reação normal.
- O rolo da escova irá parar de funcionar quando for detetado um obstáculo, para evitar que fique preso.
- Ajuste a distância entre o aparelho e o objeto durante a utilização, para garantir o bom funcionamento.

7. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Nota:

certifique-se de que a máquina está desligada e desenchufada antes de realizar a limpeza e a manutenção! Utilize sempre peças originais para evitar que a garantia seja anulada.

1. Desligue a máquina e retire a ficha da tomada.
2. Pressione o botão de libertação do depósito de pó **Imagem 6** O depósito de pó irá saltar automaticamente.
3. Pressione o botão de libertação da tampa do filtro e remova a tampa **Imagem 7**
4. Retire o conjunto do filtro e o componente HEPA **Imagem 8**
5. Lave as seguintes peças e volte a instalá-las quando estiverem completamente secas **Imagem 9**
6. Pressione o botão de libertação do rolo da escova, remova o rolo e limpe-o cuidadosamente **Imagem 10**

Nota:

- Recomenda-se limpar o depósito de pó e o filtro após a utilização. Quando o depósito de pó estiver cheio, limpe-o atempadamente para um desempenho ideal.
- Utilize o depósito de pó e o filtro apenas quando estiverem completamente secos; caso contrário, o produto ficará danificado.
- Limpe o depósito de pó frequentemente para evitar avarias.
- Não limpe a superfície do aparelho com gasolina ou substâncias oleosas. Utilize um pano macio ou detergente neutro. Ao limpar, certifique-se de que o pano está bem torcido para evitar que a água penetre nos componentes elétricos.
- Enrole o cabo de alimentação corretamente e guarde-o juntamente com o aparelho.
- Guarde o aparelho num ambiente seco.
- Não coloque objetos pesados em cima do aparelho.

8. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Erros	Possíveis causas	Soluções
O aparelho não liga	A ficha não está ligada à tomada	Certifique-se de que a ficha está ligada à tomada antes de utilizar o aparelho
	Não há energia na tomada	Por favor, tente noutras tomadas
	O aparelho está danificado	Contacte o serviço de apoio ao cliente
Ruídos estranhos provenientes do aparelho	O depósito de pó está demasiado cheio e/ou o conduto de ar está bloqueado	Remova qualquer obstrução do depósito de pó e/ou da conduta de ar
Força de sucção fraca	O depósito de pó está demasiado cheio e/ou o conjunto do filtro está entupido	Esvazie o depósito de pó e/ou limpe o conjunto do filtro
	Alimentação elétrica instável	Utilize o aparelho quando a alimentação elétrica estiver estável
O pó sai do aparelho em funcionamento	O filtro no depósito de pó está danificado	Substitua-o por um novo
	O filtro não está instalado	Instale o filtro
A função de vibração não funciona	O rolo da escova está preso	Retire o rolo da escova e limpe os resíduos e os cabelos emaranhados no rolo da escova
	A placa de controlo está danificada	Entre em contacto com o serviço de apoio ao cliente
	O motor da função de vibração está danificado	Entre em contacto com o serviço de apoio ao cliente
A lâmpada UV não funciona	A parte inferior do aparelho não está em contacto com a superfície do objeto	Certifique-se de que a parte inferior do aparelho encosta na superfície do objeto
	A lâmpada UV está danificada	Entre em contacto com o serviço de apoio ao cliente
	Os componentes internos estão danificados	Contacte o serviço de apoio ao cliente
O ecrã não funciona	Falha na placa de circuito	Entre em contacto com o serviço de apoio ao cliente

1. **WICHTIGER HINWEIS:**

- Lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor dem Gebrauch immer sorgfältig durch.
- Dieses Handbuch kann von unserer Website www.sogo.es heruntergeladen werden.
- Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.

2. Sicherheitshinweise für den Benutzer

Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen bei der Verwendung elektrischer Geräte

GENERAL PRECAUTIONS

- Verwenden oder lagern Sie das Gerät nicht im Freien.
- Dieses Produkt ist für den privaten, nicht-industriellen und nicht-gewerblichen Gebrauch in Innenräumen bestimmt. Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien oder für andere Zwecke. Missbrauch oder unsachgemäße Handhabung können zu Problemen mit dem Gerät führen und Verletzungen des Benutzers verursachen.
- Das Gerät darf nur für den vorgesehenen Zweck verwendet werden. Für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch oder falsche Handhabung entstehen, wird keine Haftung übernommen.
- Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen des Geräts, dass die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der Netzspannung übereinstimmt.
- Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist. Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es eingeschaltet ist.
- Bei der Verwendung von Elektrogeräten durch oder in der Nähe von Kindern ist eine Aufsichtspflicht gegeben.
- Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung oder Lagerung immer vom Stromnetz und lassen Sie es abkühlen.
- Das Gerät ist auch nach dem Ausschalten nicht vollständig vom Stromnetz getrennt. Um es vollständig vom Stromnetz zu trennen, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Die Geräte sind nicht für den Betrieb über eine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernbedienungssystem ausgelegt.



Einschränkungen bei der Verwendung zur Vermeidung von Verletzungen

- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, solange es an das Stromnetz angeschlossen ist.
- Stellen Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Wasserquellen auf und verwenden Sie es dort nicht.
- Stellen Sie das Gerät und sein Netzkabel nicht auf oder in der Nähe von heißen Oberflächen (z. B. Kochplatten) oder offenen Flammen auf und verwenden Sie es dort nicht.

- Lassen Sie das Netzkabel nicht über scharfe Kanten hängen und halten Sie es von heißen Gegenständen und offenen Flammen fern. Wickeln Sie das Kabel nicht um das Gerät und knicken Sie es nicht.
- Verwenden Sie niemals Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wird.
- Die Verwendung von Zubehör, das nicht vom Gerätehersteller empfohlen oder verkauft wird, kann zu Bränden, Stromschlägen oder Verletzungen führen.
- Um einen Stromschlag zu vermeiden, stellen Sie sicher, dass Ihre Hände trocken sind, bevor Sie das Gerät anschließen oder vom Stromnetz trennen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht mit nassen Händen, auf nassen Böden oder in feuchter Umgebung, da die Gefahr eines Stromschlags besteht.
- Tauchen Sie das Gerät oder den Stecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Sollte das Gerät ins Wasser fallen, trennen Sie es sofort vom Stromnetz und bringen Sie es zur Reparatur zu einem autorisierten Kundendienstzentrum, bevor Sie es wieder verwenden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es auf den Boden gefallen ist, sichtbare Beschädigungen aufweist oder Flüssigkeit austritt.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist. Bei Beschädigung des Kabels darf dieses nur vom Hersteller, dessen Kundendienst oder von ähnlich qualifizierten Personen ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Bei einer Fehlfunktion des Geräts oder wenn es in irgendeiner Weise beschädigt wurde, bringen Sie das Gerät zur Überprüfung, Reparatur oder Einstellung zum nächstgelegenen autorisierten Kundendienstzentrum.
- Um eine Überlastung des Stromkreises bei der Verwendung dieses Produkts zu vermeiden, betreiben Sie kein anderes Hochspannungsprodukt am selben Stromkreis.
- Es wird nicht empfohlen, ein Verlängerungskabel mit diesem Produkt zu verwenden. Sollte dennoch ein Verlängerungskabel verwendet werden:
 - muss die angegebene elektrische Nennleistung des Kabels mindestens der des Produkts entsprechen.
 - Verlegen Sie das Verlängerungskabel so, dass es nicht herunterhängt, wo man darüber stolpern oder es versehentlich ziehen könnte.



Einschränkungen bei der Verwendung durch Kinder und ältere Menschen

- Das Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet

- werden, es sei denn, sie werden beaufsichtigt oder angeleitet.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Die Reinigung und Wartung durch den Benutzer darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Dieses Gerät kann von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, sofern sie hinsichtlich der sicheren Verwendung des Geräts beaufsichtigt oder unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Halten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern, wenn es unter Spannung steht oder abkühlt.
- Halten Sie das Gerät und sein Kabel von Kindern fern.
- Der Staubsauger ist kein Spielzeug. Kinder dürfen nicht mit diesem Produkt spielen oder es bedienen.



Anweisungen, die bei der Verwendung des Geräts zu beachten sind

- Flüssigkeit oder Dampf darf nicht auf Geräte gerichtet werden, die elektrische Komponenten enthalten.
- Das Gerät muss nach dem Gebrauch und vor der Wartung durch den Benutzer vom Stromnetz getrennt werden.
- Stellen Sie dieses Produkt nicht in die Nähe von Zigarettenkippen, Feuerzeugen oder anderen offenen Flammen.
- Wenn das Produkt gereinigt werden muss, schalten Sie es bitte aus und ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
- Stellen Sie keine schweren oder scharfen Gegenstände auf das Gerät.
- Es ist verboten, Gegenstände (Personen) mit einem Gewicht von mehr als 10 kg zu pressen.
- Wenn der Wasserstand die MAX-Markierung erreicht, reinigen Sie den Schmutzwassertank.
- Wenn der Schmutzwassertank voll ist, leeren Sie ihn bitte, bevor Sie das Gerät wieder verwenden.
- Die Umgebungstemperatur für dieses Produkt beträgt 5 °C bis 35 °C. Verwenden Sie dieses Produkt nicht in Umgebungen mit hohen Temperaturen.
- Um Stolpergefahren zu vermeiden, informieren Sie bitte andere Personen im Raum, wenn dieses Produkt in Betrieb ist.
- Eine unsachgemäße Bedienung und ein Missbrauch können das Gerät beschädigen und zu Verletzungen des Benutzers führen.
- Dieses Produkt verfügt über rotierende Bürsten oder ähnliche Vorrichtungen sowie über Wassersaugvorrichtungen. Stellen Sie daher zur Sicherheit des Benutzers sicher, dass der Stecker

vor der Reinigung oder Wartung des Geräts aus der Steckdose gezogen wird.

- Bei längerer Lagerung schalten Sie dieses Gerät bitte aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Ziehen Sie unbedingt den Netzstecker, bevor Sie die Abfallbehälter oder Filter reinigen.
- Reinigen Sie den Schmutzwassertank nach jedem Gebrauch, um Verstopfungen zu vermeiden, die zu einer schlechten Saugleistung, einer Überhitzung des Motors oder einer verkürzten Lebensdauer dieses Geräts führen können.
- Verwenden Sie dieses Gerät niemals in der Nähe einer Badewanne, einer Dusche, eines Waschbeckens oder anderer mit Wasser gefüllter Behälter.
- Das Gerät darf nur mit den mitgelieferten Bürsten verwendet werden.
- Verwenden Sie den Staubsauger nicht im Freien oder auf nassen Oberflächen. Verwenden Sie den Staubsauger nur auf trockenen Oberflächen in Innenräumen. Berühren Sie den Stecker oder Teile des Staubsaugers nicht mit nassen Händen.
- Um die Gefahr von Bränden, Explosionen oder Verletzungen zu verringern, stellen Sie vor dem Gebrauch sicher, dass das Netzkabel unbeschädigt ist. Verwenden Sie den Staubsauger nicht, wenn das Netzkabel beschädigt ist.
- Um Verletzungen durch bewegliche Teile zu vermeiden, schalten Sie den Staubsauger aus, bevor Sie diese reinigen. Diese Teile müssen vor der Verwendung des Staubsaugers ordnungsgemäß montiert sein.
- Verwenden Sie den Staubsauger nicht zum Aufsaugen von brennbaren oder entzündlichen Flüssigkeiten wie Benzin, Bleichmittel, Ammoniak, Abflussreinigern oder anderen Flüssigkeiten.
- Verwenden Sie den Staubsauger nicht zum Aufsaugen von scharfen oder harten Gegenständen wie Glas, Nägeln, Schrauben oder Münzen, die das Gerät beschädigen könnten. Verwenden Sie den Staubsauger nicht zum Aufsaugen von Trockenbaustaub, Asche wie Kaminasche oder brennenden Materialien wie Kohle, Zigarettenkippen oder Streichhölzern.
- Überprüfen Sie den zu reinigenden Bereich vor der Verwendung. Um ein Verstopfen der Öffnungen zu verhindern, entfernen Sie größere Papierreste, Papierkügelchen, Plastikfolien oder scharfe Gegenstände (wie Glas, Nägel, Schrauben, Münzen usw.) sowie alle Gegenstände, die größer als die Öffnungen sind.
- Halten Sie Haare, lose Kleidung, Finger und andere Körperteile von den Öffnungen und beweglichen Teilen des Staubsaugers fern.
- Stecken Sie keine Gegenstände in die Öffnungen des Staubsaugers. Verwenden Sie den Staubsauger nicht, wenn eine

Öffnung verstopft ist. Halten Sie ihn frei von Staub, Flusen, Haaren oder anderen Gegenständen, die den Luftstrom beeinträchtigen könnten.

- Lehnen Sie den Staubsauger nicht gegen einen Stuhl, einen Tisch oder eine andere instabile Oberfläche, da dies zu Schäden am Gerät oder zu Verletzungen führen kann. Sollte der Staubsauger beschädigt sein oder anderweitig nicht ordnungsgemäß funktionieren, wenden Sie sich bitte an unseren autorisierten Kundendienst. Versuchen Sie niemals, das Gerät selbst zu zerlegen.
- Stellen Sie sicher, dass der Staubsauger ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt ist, wenn er über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird sowie vor der Durchführung von Wartungs- oder Reparaturarbeiten.
- **Brandgefahr:** Tragen Sie keinerlei Duftstoffe auf den Filter des Staubsaugers auf. Diese Produkte enthalten bekanntermaßen brennbare Chemikalien, die einen Brand des Staubsaugers verursachen können.
- Dieses Produkt ist mit einer UV-Sterilisation ausgestattet und hat internationale Sicherheitsprüfungen bestanden, die die Einhaltung globaler Sicherheitsstandards bestätigen.
- **VORSICHT:** Um Gefahren durch unbeabsichtigtes Zurücksetzen des Thermoschutzschalters zu vermeiden, darf dieses Gerät nicht über ein externes Schaltgerät, wie z. B. eine Zeitschaltuhr, mit Strom versorgt oder an einen Stromkreis angeschlossen werden, der regelmäßig vom Stromversorger ein- und ausgeschaltet wird.



Sicherheitshinweise zu UV-Strahlung

- Dieses Gerät enthält einen UV-Strahler.
- Schauen Sie während des Betriebs nicht direkt in die UV-Lichtquelle.
- UV-Strahlung kann für Augen und Haut schädlich sein. Vermeiden Sie direkten Kontakt.
- Das Gerät darf nur betrieben werden, wenn die UV-Lampe Kontakt mit der zu reinigenden Oberfläche hat.
- Die UV-Lampe ist mit einer Sicherheitsvorrichtung ausgestattet, die die UV-Strahlung automatisch abschaltet, wenn das Gerät angehoben wird. Versuchen Sie nicht, diese Sicherheitsvorrichtung zu umgehen oder zu verändern.
- Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn die UV-Lampe, das Gehäuse oder die Schutzabdeckung beschädigt sind.
- **WARNUNG:** Ultraviolette Strahlung. Setzen Sie Augen oder Haut keiner direkten oder reflektierten Strahlung aus.

REINIGUNG UND WARTUNG

Einzelheiten zur Reinigung des Geräts finden Sie im Abschnitt „Reinigung und Wartung“.

3. TECHNISCHE DATEN

Spannung	Frequenz	Leistung
AC 220-240 V	50 Hz	400 W

Saugleistung	13 kPa	Drehung	9000 ± 15 %
Geräuschpegel	<85 dB	Anzeige	5 Funktionen
Staubbehältervolumen	0,5 l	Filter	HEPA-Filter und Edelstahlsieb
Staubbehälter	Doppelt		

Dieses Produkt entspricht der EU-Verordnung 2023/826 gemäß der Richtlinie 2009/125/EG über die Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung.
 Stromverbrauch im Aus-Zustand: <0.30 W
 Stromverbrauch im Standby-Zustand: N/A
 Zeit, nach der das Produkt in den Aus-Zustand wechselt: N/A

4. BESCHREIBUNG DER TEILE

Bild 1 & Bild 2

- | | |
|---|--|
| 1. Ein-/Aus-Taste | 7. Display |
| 2. Entriegelungsknopf für den Staubbehälter | 8. Entriegelungsknopf für die Bürstenwalze |
| 3. Griff | 9. Bürstenwalze |
| 4. Netzkabel | 10. UV-Lampe |
| 5. Staubbehälter | 11. Hauptrad |
| 6. Sichtfenster für die Bürstenwalze | 12. Sicherheitsrad |
| | 13. Heißluftauslass |

- Ein-/Aus-Taste: Schaltet das Gerät ein und aus.
- Entriegelungsknopf für den Staubbehälter: Löst den Staubbehälter, damit er leicht entnommen und gereinigt werden kann.
- Griff: Bietet einen bequemen Halt für die Bedienung des Geräts.
- Netzkabel: Versorgt das Gerät mit Strom.
- Staubbehälter: Sammelt Staub, Schmutz und Allergene während der Reinigung.
- Transparentes Sichtfenster für die Bürstenwalze: Ermöglicht die Sicht auf die Bürstenwalze während des Betriebs.
- Display: Zeigt Betriebsmodi und Funktionsanzeigen an.
- Entriegelungsknopf für die Bürstenwalze: Löst die Bürstenwalze für Wartungs- oder Reinigungsarbeiten.
- Bürstenwalze: Dreht sich, um Staub und Milben aus Textilien aufzurühren und zu entfernen.
- UV-Lampe: Strahlt ultraviolette Licht aus, um Bakterien und Milben zu beseitigen.
- Hauptrad: Sorgt für eine reibungslose Bewegung über Oberflächen.
- Sicherheitsrad: Gewährleistet einen sicheren Betrieb, indem die UV-Lampe nur bei Kontakt aktiviert wird.
- Heißluftauslass: Gebt warme Luft ab, um das Trocknen zu unterstützen und die Reinigungseffizienz zu steigern.

5. DISPLAY

Bild 3

1. **Heißluftsymbol:** Zeigt an, dass die Heißluftfunktion aktiviert ist. Diese Funktion hilft dabei, Textilien zu trocknen, die Reinigungsleistung zu verbessern und Feuchtigkeit zu reduzieren, die das Wachstum von Milben begünstigen könnte.
2. **Reinigung:** Zeigt an, dass das Gerät im normalen Reinigungsmodus arbeitet, wobei die Saug- und Bürstenfunktionen aktiv sind.
3. **Vibration:** Zeigt an, dass die Vibrationsfunktion (Klopfmodus) aktiv ist. Dies hilft, tief im Gewebe feststehenden Staub, Milben und Schmutz zu lösen und sorgt so für eine effektivere Reinigung.
4. **UV:** Zeigt an, dass die UV-Sterilisationsfunktion (Ultraviolett) aktiv ist. Diese Funktion hilft, Hausstaubmilben, Bakterien und Allergene von Oberflächen zu entfernen.
5. **Aroma:** Zeigt an, dass die Aroma- oder Duftfunktion aktiv ist, die während der Reinigung einen leichten Duft freisetzt, um Textilien frisch zu halten.

6. ANWENDUNG

1. Stecken Sie das Netzkabel ein und drücken Sie den Einschaltknopf, um das Gerät zu starten. **Bild 4**
2. Setzen Sie das Gerät auf den zu reinigenden Gegenstand und schieben Sie es langsam vor und zurück, um die Reinigung durchzuführen (empfohlene Reinigungsgeschwindigkeit: weniger als 20 Sekunden pro Meter, dreimal vor und zurück). **Bild 5**

Hinweis:

- Das Gerät verfügt über eine Sicherheitsfunktion. Die UV-Lampe schaltet sich aus, wenn das Gerät zu hoch angehoben wird. Dies ist eine normale Reaktion.
- Die Bürstenwalze schaltet sich ab, sobald ein Hindernis erkannt wird, um ein Verwickeln zu verhindern.
- Passen Sie während des Gebrauchs den Abstand zwischen dem Gerät und dem Gegenstand an, um einen ordnungsgemäßen Betrieb zu gewährleisten.

7. REINIGUNG UND WARTUNG

Hinweis: Vergewissern Sie sich vor der Reinigung und Wartung, dass das Gerät ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt ist! Verwenden Sie stets Originalteile, damit Ihre Garantie nicht erlischt.

1. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.
2. Drücken Sie den Entriegelungsknopf des Staubbehälters **Bild 6**. Der Staubbehälter springt automatisch heraus.
3. Drücken Sie den Entriegelungsknopf der Filterabdeckung und nehmen Sie die Abdeckung ab **Bild 7**.
4. Entfernen Sie die Filterbaugruppe und die HEPA-Komponente **Bild 8**.
5. Spülen Sie die folgenden Teile ab und setzen Sie sie wieder ein, sobald sie vollständig trocken sind **Bild 9**.
6. Drücken Sie den Entriegelungsknopf der Bürstenwalze, nehmen Sie die Walze heraus und reinigen Sie sie gründlich **Bild 10**.

Hinweis:

- Es wird empfohlen, den Staubbehälter und den Filter nach dem Gebrauch zu reinigen. Wenn der Staubbehälter voll ist, reinigen Sie ihn bitte rechtzeitig, um eine optimale Leistung zu gewährleisten.
- Verwenden Sie den Staubbehälter und den Filter nur, wenn sie vollständig trocken sind, da das Produkt sonst beschädigt wird.
- Reinigen Sie den Staubbehälter regelmäßig, um Fehlfunktionen zu vermeiden.
- Wischen Sie die Oberfläche des Geräts nicht mit Benzin oder öligen Substanzen ab. Verwenden Sie ein weiches Tuch oder ein neutrales Reinigungsmittel. Achten Sie beim Abwischen darauf, dass das Tuch gut ausgewrungen ist, damit kein Wasser in die elektrischen Bauteile eindringen kann.
- Wickeln Sie das Netzkabel ordentlich auf und bewahren Sie es zusammen mit dem Gerät auf.
- Bewahren Sie das Gerät in einer trockenen Umgebung auf.
- Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Gerät.

8. FEHLERSUCHE

Fehler	Mögliche Ursachen	Lösungen
Das Gerät lässt sich nicht einschalten	Der Stecker ist nicht eingesteckt	Bitte stellen Sie vor der Verwendung sicher, dass der Netzstecker eingesteckt ist
	Die Steckdose liefert keinen Strom	Bitte versuchen Sie es mit einer anderen Steckdose
	Das Gerät ist defekt	Bitte wenden Sie sich an den Kundendienst
Seltsame Geräusche aus dem Gerät	Der Staubbehälter ist zu voll und/oder der Luftkanal ist verstopft	Beseitigen Sie eventuelle Verstopfungen im Staubbehälter und/oder im Luftkanal
Schwache Saugkraft	Der Staubbehälter ist zu voll und/oder die Filtereinheit ist verstopft	Leeren Sie den Staubbehälter und/oder reinigen Sie die Filtereinheit
	Unstabile Stromversorgung	Verwenden Sie das Gerät, wenn die Stromversorgung stabil ist
Staub tritt aus dem laufenden Gerät aus	Der Filter im Staubbehälter ist beschädigt	Ersetzen Sie ihn durch einen neuen
	Der Filter ist nicht eingesetzt	Setzen Sie den Filter ein
Die Vibrationsfunktion funktioniert nicht	Die Bürstenwalze ist blockiert	Nehmen Sie die Bürstenwalze heraus und entfernen Sie Schmutz und Haare, die sich darin verfangen haben
	Die Steuerplatine ist beschädigt	Bitte wenden Sie sich an den Kundendienst
	Der Motor der Vibrationsfunktion ist beschädigt	Bitte wenden Sie sich an den Kundendienst
Die UV-Lampe funktioniert nicht	Die Unterseite des Geräts berührt die Oberfläche des Objekts nicht	Stellen Sie sicher, dass die Unterseite des Geräts die Oberfläche des Objekts berührt
	Die UV-Lampe ist defekt	Bitte wenden Sie sich an den Kundendienst
	Interne Komponenten sind beschädigt	Bitte wenden Sie sich an den Kundendienst
Das Display funktioniert nicht	Fehler auf der Leiterplatte	Bitte wenden Sie sich an den Kundendienst

1. **AVVISO IMPORTANTE:**

- Leggere sempre attentamente il manuale di istruzioni prima dell'uso.
- Questo manuale può essere scaricato dal nostro sito web www.sogo.es.
- Conservare queste istruzioni per riferimenti futuri.

2. Istruzioni di sicurezza per l'utente

GENERAL PRECAUTIONS

Precauzioni generali durante l'uso di apparecchiature elettriche

- Non utilizzare né conservare l'apparecchio all'aperto.
- Questo prodotto è progettato per uso domestico, non industriale e non commerciale in ambienti interni. Non utilizzare l'apparecchio all'aperto o per altri scopi. Un uso improprio o una manipolazione errata possono causare problemi all'apparecchio e provocare lesioni all'utente.
- L'unità deve essere utilizzata esclusivamente per lo scopo previsto. Non si accetta alcuna responsabilità per danni derivanti da un uso improprio o da una manipolazione errata.
- Assicurarsi che la tensione indicata sulla targhetta corrisponda alla tensione di rete prima di collegare l'apparecchio alla presa di corrente.
- Staccare sempre la spina dalla presa quando l'apparecchio non è in uso. Non lasciare l'apparecchio incustodito quando è acceso.
- È necessario sorvegliare i bambini quando utilizzano o si trovano nelle vicinanze di qualsiasi apparecchio elettrico.
- Prima di pulire o riporre l'apparecchio, scollegarlo sempre dall'alimentazione elettrica e lasciarlo raffreddare.
- L'apparecchio non è completamente scollegato dalla rete elettrica, anche dopo essere stato spento. Per scollegarlo completamente, staccare la spina dalla presa di corrente.
- Gli apparecchi non sono progettati per essere azionati da un timer esterno o da un sistema di controllo remoto separato.



Restrizioni d'uso per evitare lesioni personali

- Non lasciare l'apparecchio incustodito mentre è collegato alla rete elettrica.
- Non collocare o utilizzare questo apparecchio in prossimità di fonti d'acqua.
- Non collocare o utilizzare l'apparecchio e il suo cavo di alimentazione su o vicino a superfici calde (ad es. piastre di cottura) o fiamme libere.
- Non lasciare il cavo di alimentazione appeso su spigoli vivi e tenerlo lontano da oggetti caldi e fiamme libere. Non avvolgere il

- cavo attorno all'apparecchio né piegarlo.
- Non utilizzare mai accessori non raccomandati dal produttore.
- L'uso di accessori non raccomandati o venduti dal produttore dell'apparecchio può causare incendi, scosse elettriche o lesioni alle persone.
- Per evitare scosse elettriche, assicurarsi di avere le mani asciutte prima di collegare o scollegare l'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio con le mani bagnate, su pavimenti bagnati o in ambienti umidi, poiché sussiste il rischio di scossa elettrica.
- Non immergere mai l'apparecchio o la spina in acqua o in qualsiasi altro liquido. Se l'apparecchio dovesse cadere in acqua, scollegarlo immediatamente dalla rete elettrica e portarlo presso un centro di assistenza autorizzato per la riparazione prima di utilizzarlo nuovamente.
- Non utilizzare l'apparecchio se è caduto a terra, se presenta segni visibili di danneggiamento o se presenta perdite.
- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo o la spina sono danneggiati. In caso di danneggiamento del cavo, questo deve essere sostituito esclusivamente dal produttore, dal suo agente di assistenza o da persone con qualifiche simili, al fine di evitare pericoli.
- In caso di malfunzionamento dell'apparecchio, o se è stato danneggiato in qualsiasi modo, restituire l'apparecchio al centro di assistenza autorizzato più vicino per l'esame, la riparazione o la regolazione.
- Per evitare di sovraccaricare il circuito durante l'uso di questo prodotto, non utilizzare altri prodotti ad alta tensione sullo stesso circuito elettrico.
- Non è consigliabile utilizzare una prolunga con questo prodotto, ma se dovesse essere utilizzata:
 - La potenza nominale indicata sul cavo deve essere almeno pari a quella del prodotto.
 - Disporre la prolunga in modo che non penda in punti in cui si possa inciampare o tirare involontariamente.



Restrizioni d'uso per bambini e anziani

- L'apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o con mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non siano state sottoposte a supervisione o istruzione.
- I bambini devono essere sorvegliati per evitare che giochino con l'apparecchio.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono

- essere effettuate da bambini senza supervisione.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con mancanza di esperienza e conoscenza, purché siano state sottoposte a supervisione o istruzione riguardo all'uso sicuro dell'apparecchio e comprendano i rischi connessi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini quando è sotto tensione o in fase di raffreddamento.
- Tenere l'apparecchio e il cavo fuori dalla portata dei bambini.
- L'aspirapolvere non è un giocattolo. I bambini non devono giocare con questo prodotto né utilizzarlo.



Istruzioni da seguire durante l'uso dell'apparecchio

- Non dirigere liquidi o vapore verso apparecchiature contenenti componenti elettrici.
- Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente dopo l'uso e prima di effettuare qualsiasi intervento di manutenzione.
- Non collocare questo prodotto vicino a mozziconi di sigaretta, accendini o altre fiamme libere.
- Se il prodotto necessita di pulizia, spegnerlo e scollegare la spina di alimentazione prima di procedere alla pulizia.
- Non collocare oggetti pesanti o taglienti sulla macchina.
- È vietato pressare articoli (persone) di peso superiore a 10 kg.
- Quando il livello dell'acqua raggiunge la linea MAX, pulire il serbatoio dell'acqua sporca.
- Se il serbatoio dell'acqua sporca è pieno, svuotarlo prima di riutilizzare il prodotto.
- La temperatura ambiente di questo prodotto va da 5° a 35°. Non utilizzare questo prodotto in ambienti con temperature elevate.
- Per evitare di inciampare, informare le altre persone presenti nella stanza quando questo prodotto è in funzione.
- Un uso improprio o scorretto può danneggiare l'apparecchio e causare lesioni all'utente.
- Questo prodotto è dotato di spazzole rotanti o dispositivi simili e di apparecchi di pulizia ad aspirazione d'acqua. Pertanto, per la sicurezza dell'utente, assicurarsi che la spina sia scollegata dalla presa di corrente prima di pulire o effettuare la manutenzione dell'apparecchio.
- In caso di inutilizzo prolungato, spegnere l'apparecchio e scollegarlo dalla presa di corrente.
- Assicurarsi di scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente prima di pulire i contenitori di raccolta o i filtri.
- Assicurarsi di pulire il serbatoio dell'acqua sporca dopo ogni utilizzo per evitare intasamenti, che potrebbero causare una

scarsa aspirazione, il surriscaldamento del motore o una riduzione della durata di vita dell'apparecchio.

- Non utilizzare mai questo apparecchio in prossimità di vasche da bagno, docce, lavandini o altri recipienti contenenti acqua.
- L'apparecchio deve essere utilizzato con le spazzole in dotazione.
- Non utilizzare l'aspirapolvere all'aperto o su superfici bagnate. Utilizzare l'aspirapolvere solo su superfici interne asciutte. Non toccare la spina o qualsiasi parte dell'aspirapolvere con le mani bagnate.
- Per ridurre il rischio di incendio, esplosione o lesioni, assicurarsi che il cavo di alimentazione non sia danneggiato prima dell'uso. Non utilizzare l'aspirapolvere se il cavo di alimentazione è danneggiato.
- Per evitare lesioni causate da parti in movimento, spegnere l'aspirapolvere prima di pulirle. Queste parti devono essere installate correttamente prima di utilizzare l'aspirapolvere.
- Non utilizzare l'aspirapolvere per aspirare liquidi infiammabili o combustibili, come benzina, candeggina, ammoniaca, prodotti per la pulizia degli scarichi o altri liquidi.
- Non utilizzare l'aspirapolvere per aspirare oggetti taglienti o duri, come vetro, chiodi, viti o monete, che potrebbero danneggiare la macchina. Non utilizzare l'aspirapolvere per aspirare particelle di cartongesso, ceneri come la cenere di stufa, o materiali fumanti o incandescenti come carbone, mozziconi di sigaretta o fiammiferi.
- Controllare l'area da pulire prima dell'uso. Per evitare che le aperture vengano ostruite, rimuovere carta di grandi dimensioni, palline di carta, pezzi di plastica o oggetti appuntiti (come vetro, chiodi, viti, monete, ecc.) e qualsiasi oggetto più grande delle aperture.
- Tenere capelli, indumenti larghi, dita e altre parti del corpo lontani dalle aperture e dalle parti in movimento dell'aspirapolvere.
- Non inserire alcun oggetto nelle aperture dell'aspirapolvere. Non utilizzare l'aspirapolvere con alcuna apertura ostruita. Tenere l'apparecchio libero da polvere, lanugine, capelli o altri oggetti che potrebbero ridurre il flusso d'aria.
- Non appoggiare l'aspirapolvere contro una sedia, un tavolo o altre superfici instabili, poiché ciò potrebbe causare danni all'apparecchio o lesioni personali. Se l'aspirapolvere si danneggia o presenta malfunzionamenti, contattare il nostro servizio di assistenza autorizzato. Non tentare mai di smontare l'apparecchio da soli.
- Assicurarsi che l'aspirapolvere sia spento e scollegato dalla presa di corrente quando non viene utilizzato per lunghi periodi, nonché prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione o

- riparazione.
- Avviso di pericolo di incendio: non applicare alcun tipo di profumo sul filtro dell'aspirapolvere. Questi tipi di prodotti contengono sostanze chimiche infiammabili che potrebbero causare l'incendio dell'aspirapolvere.
- Questo prodotto è dotato di sterilizzazione UV e ha superato i test previsti dalle normative internazionali di sicurezza, a conferma della sua conformità agli standard di sicurezza globali.
- **ATTENZIONE:** al fine di evitare pericoli dovuti al ripristino involontario del dispositivo di protezione termica, questo apparecchio non deve essere alimentato tramite un dispositivo di commutazione esterno, come un timer, né collegato a un circuito che viene regolarmente acceso e spento dalla rete elettrica.



Avvertenze di sicurezza sui raggi UV

- Questo apparecchio contiene un emettitore UV.
- Non guardare direttamente la sorgente di luce UV durante il funzionamento.
- Le radiazioni UV possono essere dannose per gli occhi e la pelle. Evitare l'esposizione diretta.
- L'apparecchio deve essere utilizzato solo con la lampada UV a contatto con la superficie da pulire.
- La lampada UV è dotata di un dispositivo di sicurezza che spegne automaticamente la radiazione UV quando l'apparecchio viene sollevato. Non tentare di bypassare o modificare questo dispositivo di sicurezza.
- Non utilizzare l'apparecchio se la lampada UV, l'alloggiamento o la copertura protettiva sono danneggiati.
- **AVVERTENZA:** Radiazioni ultraviolette. Non esporre gli occhi o la pelle alle radiazioni dirette o riflesse.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Per i dettagli su come pulire l'apparecchio, consultare la sezione dedicata alla pulizia e alla manutenzione.

3. SPECIFICHE TECNICHE

Tensione	Frequenza	Potenza
AC 220-240 V	50 Hz	400 W

Potenza di aspirazione	13 kPa	Rotazione	9000 ± 15%
Rumore	<85 dB	Display indicatore	5 funzioni
Capacità serbatoio polvere	0,5 L	Filtri	Filtro HEPA e rete in acciaio inossidabile
Contenitore per la polvere	Doppio		

Questo prodotto è conforme al regolamento UE 2023/826 ai sensi della direttiva 2009/125/CE sui requisiti di progettazione ecocompatibile.

Consumo energetico in modalità spento: <0.30 W

Consumo energetico in modalità standby: N/A

Tempo dopo il quale il prodotto entra in modalità spento: N/A

4. DESCRIZIONE DELLE PARTI

Immagine 1 e Immagine 2

- | | |
|--|---|
| 1. Pulsante di accensione | 7. Schermo di visualizzazione |
| 2. Pulsante di sgancio del contenitore della polvere | 8. Pulsante di sgancio del rullo spazzola |
| 3. Impugnatura | 9. Rullo spazzola |
| 4. Cavo di alimentazione | 10. Lampada UV |
| 5. Contenitore della polvere | 11. Ruota principale |
| 6. Finestra trasparente del rullo spazzola | 12. Ruota di sicurezza |
| | 13. Uscita aria calda |

- Pulsante di accensione: accende e spegne il dispositivo.
- Pulsante di sgancio del contenitore della polvere: Sgancia il contenitore della polvere per facilitarne la rimozione e la pulizia.
- Impugnatura: offre una presa comoda per l'utilizzo del dispositivo.
- Cavo di alimentazione: fornisce energia elettrica al dispositivo.
- Contenitore della polvere: raccoglie polvere, detriti e allergeni durante la pulizia.
- Finestra trasparente del rullo spazzola: consente di vedere il rullo spazzola durante il funzionamento.
- Schermo: mostra le modalità di funzionamento e gli indicatori di funzione.
- Pulsante di sgancio del rullo spazzola: Sgancia il rullo spazzola per la manutenzione o la pulizia.
- Rullo spazzola: ruota per smuovere e sollevare polvere e acari dai tessuti.
- Lampada UV: emette luce ultravioletta per aiutare a eliminare batteri e acari.
- Ruota principale: favorisce un movimento fluido sulle superfici.
- Ruota di sicurezza: garantisce un funzionamento sicuro attivando i raggi UV solo al contatto.
- Uscita aria calda: rilascia aria calda per favorire l'asciugatura e l'efficienza di pulizia.

5. Schermo di visualizzazione

Immagine 3

1. **Simbolo dell'aria calda:** Indica che la funzione aria calda è attivata. Questa funzione aiuta ad asciugare i tessuti, a migliorare le prestazioni di pulizia e a ridurre l'umidità che potrebbe favorire la proliferazione degli acari.
2. **Pulizia:** Indica che il dispositivo sta funzionando in modalità di pulizia normale, con le funzioni di aspirazione e spazzolatura attive.
3. **Vibrazione:** Indica che la funzione di vibrazione (picchiettamento) è attiva. Questo aiuta a staccare polvere, acari e detriti incastrati in profondità nei tessuti per una pulizia più efficace.
4. **UV:** Indica che la funzione di sterilizzazione UV (ultravioletta) è attiva. Questa funzione aiuta a eliminare acari della polvere, batteri e allergeni dalle superfici.
5. **Aroma:** Indica che la funzione aroma o fragranza è attiva, rilasciando un leggero profumo durante la pulizia per mantenere freschi i tessuti.

6. Come utilizzare

1. Collegare il cavo di alimentazione e premere il pulsante di accensione per avviare l'apparecchio. **Immagine 4**
2. Posizionare l'apparecchio sull'oggetto da pulire e spingerlo lentamente avanti e indietro per eseguire la pulizia (velocità di pulizia consigliata: meno di 20 secondi al metro, avanti e indietro per tre volte). **Immagine 5**

Nota:

- L'apparecchio è dotato di una funzione di protezione di sicurezza. La lampada UV smetterà di funzionare se sollevata troppo in alto. Si tratta di una reazione normale.
- Il rullo della spazzola smetterà di funzionare quando viene rilevato un ostacolo per evitare che si impigli.
- Regolare l'altezza tra l'apparecchio e l'oggetto durante l'uso per garantire il corretto funzionamento.

7. PULIZIA E MANUTENZIONE

Nota: assicurarsi che la macchina sia spenta e scollegata dalla presa di corrente prima di effettuare operazioni di pulizia e manutenzione! Utilizzare sempre ricambi originali per evitare l'annullamento della garanzia.

1. Spegner la macchina e staccare la spina.
2. Premere il pulsante di sgancio del contenitore della polvere **Immagine 6**. Il contenitore della polvere uscirà automaticamente.
3. Premere il pulsante di sgancio del coperchio del filtro e rimuovere il coperchio **Immagine 7**.
4. Rimuovere il gruppo filtro e il componente HEPA **Immagine 8**.
5. Sciacquare le seguenti parti e reinstallarle quando sono completamente asciutte **Immagine 9**.
6. Premere il pulsante di sgancio del rullo spazzola, rimuovere il rullo e pulirlo accuratamente **Immagine 10**.

Nota:

- Si consiglia di pulire il contenitore della polvere e il filtro dopo l'uso. Quando il contenitore della polvere è pieno, pulirlo tempestivamente per garantire prestazioni ottimali.
- Utilizzare il contenitore della polvere e il filtro solo quando sono completamente asciutti, altrimenti il prodotto potrebbe subire danni.
- Pulire frequentemente il contenitore della polvere per evitare malfunzionamenti.
- Non pulire la superficie dell'apparecchio con benzina o sostanze oleose. Utilizzare un panno morbido o un detergente neutro. Durante la pulizia, assicurarsi che il panno sia ben strizzato per evitare che l'acqua penetri nei componenti elettrici.
- Arrotolare correttamente il cavo di alimentazione e riporlo insieme all'apparecchio.
- Conservare l'apparecchio in un ambiente asciutto.
- Non appoggiare oggetti pesanti sull'apparecchio.

8. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Errori	Possibili cause	Soluzioni
L'elettrodomestico non si accende	La spina non è inserita	Assicurarsi che la spina sia inserita prima dell'uso
	La presa non è alimentata	Provare con altre prese
	L'apparecchio è danneggiato	Si prega di contattare il servizio clienti
L'apparecchio emette rumori strani	Il contenitore della polvere è troppo pieno e/o il condotto dell'aria è ostruito	Eliminare eventuali ostruzioni dal contenitore della polvere e/o dal condotto dell'aria
Forza di aspirazione debole	Il contenitore della polvere è troppo pieno e/o il gruppo filtro è intasato	Svuotare il contenitore della polvere e/o pulire il gruppo filtro
	Alimentazione instabile	Utilizzare l'apparecchio quando l'alimentazione elettrica è stabile
La polvere fuoriesce dall'apparecchio in funzione	Il filtro nel contenitore della polvere è danneggiato	Sostituirlo con uno nuovo
	Il filtro non è installato	Installare il filtro
La funzione di vibrazione non funziona	Il rullo della spazzola è bloccato	Estrarre il rullo della spazzola e rimuovere i detriti e i capelli impigliati sul rullo
	La scheda di controllo è danneggiata	Contattare il servizio clienti
	Il motore della funzione di vibrazione è danneggiato	Si prega di contattare il servizio clienti
La lampada UV non funziona	La parte inferiore dell'apparecchio non è a contatto con la superficie dell'oggetto	Assicurarsi che la parte inferiore dell'apparecchio tocchi la superficie dell'oggetto
	La lampada UV è danneggiata	Si prega di contattare il servizio clienti
	I componenti interni sono danneggiati	Si prega di contattare il servizio clienti
Lo schermo non funziona	Guasto alla scheda elettronica	Si prega di contattare il servizio clienti

1. **AVÍS IMPORTANT:**

- Llegiu sempre atentament el manual d'instruccions abans d'utilitzar-lo.
- Aquest manual es pot descarregar de la nostra pàgina web www.sogo.es.
- Conserveu aquestes instruccions per a futures consultes.

2. Instruccions de seguretat per a l'usuari

GENERAL PRECAUTIONS

Precaucions generals durant l'ús d'equips elèctrics

- No utilitzi ni guardi l'aparell a l'aire lliure.
- Aquest producte està dissenyat per a ús domèstic en interiors, no industrial ni comercial. No utilitzi l'aparell a l'aire lliure ni per a cap altre fi. L'ús indegut o la manipulació incorrecta poden provocar problemes en l'aparell i causar lesions a l'usuari.
- La unitat només ha d'utilitzar-se per al fi previst. No s'accepta cap responsabilitat per danys derivats d'un ús inadequat o una manipulació incorrecta.
- Asseguri's que la tensió indicada en la placa de característiques coincideixi amb la tensió de la xarxa elèctrica abans d'endollar l'aparell.
- Desendolli sempre l'aparell de la presa de corrent quan no l'utilitzi. No deixi l'aparell desatès quan estigui encès.
- És necessari supervisar l'ús de qualsevol aparell elèctric quan l'utilitzin nens o hi hagi nens a prop.
- Abans de netejar o guardar l'aparell, desendolli'l sempre de la xarxa elèctrica i deixi que es refredi.
- El dispositiu no queda completament desconectat de la xarxa elèctrica, fins i tot després d'haver-lo apagat. Per a desconectar-ho per complet, desendolli-ho de la presa de corrent.
- Els aparells no estan dissenyats per a funcionar amb un temporitzador extern ni amb un sistema de control remot independent.



Restriccions d'ús per a evitar lesions personals

- No deixi l'aparell desatès mentre estigui connectat a la xarxa elèctrica.
- No col·loqui ni utilitzi aquest aparell prop de fonts d'aigua.
- No col·loqui ni utilitzi l'aparell i el seu cable d'alimentació sobre o prop de superfícies calentes (per exemple, plaques de cocció) o flames obertes.
- No deixi el cable d'alimentació penjant sobre bords esmolats i mantingui'l allunyat d'objectes calents i flames obertes. No enrotlli el cable.
- No utilitzi mai accessoris no recomanats pel fabricant.
- L'ús d'accessoris no recomanats o no comercialitzats pel fabricant de l'aparell pot provocar incendis, descàrregues elèctriques o lesions a

les persones.

- Per a evitar descàrregues elèctriques, asseguri's que les seves mans estiguin seques abans d'endollar o desendollar l'aparell.
- No utilitzi l'aparell amb les mans mullades, sobre sòls mullats o en un entorn humit, ja que existeix risc de descàrrega elèctrica.
- Mai submergeixi l'aparell ni l'endoll en aigua ni en cap altre líquid. Si l'aparell cau a l'aigua, desconnecti'l immediatament de la xarxa elèctrica i porti'l a un centre de servei tècnic autoritzat per a la seva reparació abans de tornar a utilitzar-ho.
- No utilitzi l'aparell si s'ha caigut a terra, si presenta signes visibles de danys o si té fugides.
- No utilitzi l'aparell si el cable o l'endoll estan danyats. En cas que el cable estigui danyat, només ha de ser substituït pel fabricant, el seu agent de servei tècnic o persones amb qualificació similar, a fi d'evitar riscos.
- En cas de mal funcionament de l'aparell, o si ha sofert algun mal, retorni'l al centre de servei tècnic autoritzat més pròxim per a la seva revisió, reparació o ajust.
- Per a evitar sobrecarregar el circuit en utilitzar aquest producte, no utilitzi un altre producte d'alta tensió en el mateix circuit elèctric.
- No es recomana utilitzar un allargador amb aquest producte, però si fos necessari utilitzar-lo:
 - La potència elèctrica nominal del cable ha de ser, com a mínim, igual a la del producte.
 - Col·loqui el cable allargador de manera que no pengi en llocs on es pugui ensopegar amb ell o tirar-lo accidentalment.



Restriccions d'ús amb nens i persones majors

- L'aparell no ha de ser utilitzat per persones (inclosos nens) amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes, o amb falta d'experiència i coneixements, tret que hagin rebut supervisió o instruccions.
- S'ha de vigilar als nens perquè no juguin amb l'aparell.
- Els nens no han de jugar amb l'aparell.
- La neteja i el manteniment per part de l'usuari no han de ser realitzats per nens sense supervisió.
- Aquest aparell pot ser utilitzat per persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes, o amb falta d'experiència i coneixements, sempre que hagin rebut supervisió o instruccions sobre l'ús segur de l'aparell i comprenguin els riscos que comporta. Els nens no han de jugar amb l'aparell.
- Mantingui l'aparell fora de l'abast dels nens quan estigui encès o refredant-se.
- Mantingui l'aparell i el seu cable fora de l'abast dels nens.

- L'aspiradora no és una joguina. Els nens no han de jugar amb aquest producte ni utilitzar-lo.



Instruccions que han de seguir-se durant l'ús de l'aparell

- No dirigeixi líquids ni vapor cap a equips que continguin components elèctrics.
- Desendolli l'aparell després del seu ús i abans de fer qualsevol tasca de manteniment.
- No col·loqui aquest producte prop de burilles, encenedors o altres flames obertes.
- Si és necessari netejar el producte, apaguï'l i desendolli'l abans de procedir a la seva neteja.
- No col·loqui objectes pesats ni objectes esmolats sobre la màquina.
- Està prohibit planxar articles (o persones) que pesin més de 10 kg.
- Quan el nivell d'aigua aconsegueixi la línia MAX, netegi el dipòsit d'aigua bruta.
- Si el dipòsit d'aigua bruta està ple, buidi'l abans de tornar a utilitzar-lo.
- La temperatura ambient d'aquest producte és de 5 °C a 35 °C. No utilitzi aquest producte en entorns amb temperatures elevades.
- Per a evitar ensopegades, avisi a les altres persones presents a l'habitació quan aquest producte estigui en funcionament.
- Un funcionament incorrecte o un ús indegut poden danyar l'aparell i causar lesions a l'usuari.
- Aquest producte incorpora raspalls giratoris o dispositius similars, així com aparells de neteja per succió d'aigua. Per tant, per a la seguretat de l'usuari, asseguri's que l'endoll estigui desconectat de la presa de corrent abans de netejar o realitzar el manteniment de l'aparell.
- Per a un emmagatzematge prolongat, apagui aquest electrodomèstic i desendolli'l de la presa de corrent.
- Asseguri's de desendollar l'aparell abans de netejar els dipòsits de residus o els filtres.
- Asseguri's de netejar el dipòsit d'aigua bruta després de cada ús per a evitar embussos, la qual cosa provocaria una mala succió, el sobreescalfament del motor o una reducció de la vida útil d'aquest aparell.
- No utilitzi mai aquest aparell prop d'una banyera, dutxa, lavabo o altres recipients que continguin aigua.
- L'aparell ha d'utilitzar-se amb els raspalls subministrats.
- No utilitzi l'aspiradora en exteriors ni sobre superfícies mullades. Utilitzi l'aspiradora únicament sobre superfícies seques en interiors. No toqui l'endoll ni cap part de l'aspiradora amb les mans mullades.
- Per a reduir el risc d'incendi, explosió o lesions, asseguri's que el cable d'alimentació no estigui danyat abans d'utilitzar-lo. No utilitzi l'aspiradora si el cable d'alimentació està danyat.
- Per a evitar lesions causades per les peces mòbils, apagui l'aspiradora abans de netejar-les. Aquestes peces han d'estar correctament instal·lades abans d'utilitzar l'aspiradora.

- No utilitzi l'aspiradora per a recollir líquids inflamables o combustibles, com a gasolina, lleixiu, amoníac, productes per a desembussar desguassos o altres líquids.
- No utilitzi l'aspiradora per a recollir objectes esmolats o durs, com a vidre, claus, caragols o monedes, que puguin danyar la màquina. No utilitzi l'aspiradora per a recollir partícules de guix, cendres com les de la xemeneia, ni materials que cremin o estiguin encesos, com a carbó, burilles de cigarrets o llumins.
- Revisi la zona que netejarà abans d'usar-la. Per a evitar que s'obstrueixin les obertures, retiri el paper de major grandària, les boles de paper, els trossos de plàstic o els objectes punxants (com a vidre, claus, caragols, monedes, etc.) i qualsevol objecte que sigui més gran que les obertures.
- Mantingui el pèl, la roba solta, els dits i altres parts del cos allunyats de les obertures i les peces mòbils de l'aspiradora.
- No introdueixi cap objecte en les obertures de l'aspiradora. No utilitzi l'aspiradora amb cap obertura obstruïda. Mantingui-la lliure de pols, pelusses, pèl o altres elements que puguin reduir el flux d'aire.
- No doni suport a l'aspiradora contra una cadira, una taula o una altra superfície inestable, ja que això podria causar danys en la màquina o lesions personals. Si l'aspiradora es danya o presenta alguna fallada de funcionament, posi's en contacte amb el nostre departament de servei tècnic autoritzat. Mai intenti desmuntar l'aparell pel seu compte.
- Asseguri's que l'aspiradora estigui apagada i desendollada quan no s'utilitzi durant períodes prolongats, així com abans de fer qualsevol tasca de manteniment o reparació.
- **Advertiment de risc d'incendi:** No apliqui cap mena de fragància al filtre de l'aspiradora. Se sap que aquest tipus de productes contenen substàncies químiques inflamables que poden provocar que l'aspiradora s'incendiï.
- Aquest producte està equipat amb esterilització UV i ha superat les proves de les normatives de seguretat internacionals, la qual cosa certifica la seva conformitat amb els estàndards de seguretat mundials.
- **PRECAUCIÓ:** Per a evitar qualsevol perill degut a un reinici involuntari de l'interruptor tèrmic, aquest aparell no ha d'alimentar-se a través d'un dispositiu de commutació extern, com un temporitzador, ni connectar-se a un circuit que sigui encès i apagada regularment per la companyia elèctrica.



Advertiments de seguretat sobre els raigs UV

- Aquest aparell conté un emissor de raigs UV.
- No miri directament a la font de llum UV durant el funcionament.
- La radiació UV pot ser perjudicial per als ulls i la pell. Eviti l'exposició directa.
- L'aparell només ha de funcionar amb el llum UV en contacte amb la superfície que es netejarà.

- El llum UV està equipada amb un dispositiu de seguretat que apaga automàticament la radiació UV quan s'aixeca l'aparell. No intenti eludir ni modificar aquest dispositiu de seguretat.
- No utilitzi l'aparell si el llum UV, la carcassa o la coberta protectora estan danyades.
- **ADVERTIMENT:** Radiació ultraviolada. No exposi els ulls ni la pell a la radiació directa o reflectida.

NETEJA I MANTENIMENT

Consulti la secció de neteja i manteniment per a obtenir més informació sobre com netejar l'aparell.

3. ESPECIFICACIONS TÈCNIQUES

Voltatge	Freqüència	Potència
AC 220-240 V	50 Hz	400 W

Potència de succió	13 kPa	Rotació	9000 ± 15%
Soroll	<85 dB	Pantalla indicadora	5 funcionis
Capacitat del dipòsit de pols	0,5 L	Filtres	Filtre *HEPA i malla d'acer inoxidable
Dipòsit de pols	Doppio		

Aquest producte compleix la normativa 2023/826 de la UE en virtut de la directiva 2009/125/CE sobre els requisits de disseny ecològic.

Consum d'energia en mode apagat: <0.30 W

Consum d'energia en mode d'espera: N/A

Temps després del qual el producte entra en mode apagat: N/A

4. DESCRIPCIÓ DE LES PECES

Imatge 1 i Imatge 2

- | | |
|---|---|
| 1. Botó d'encesa | 7. Pantalla |
| 2. Botó d'alliberament del dipòsit de pols | 8. Botó d'alliberament del corró de raspall |
| 3. Ansa | 9. Corró de raspall |
| 4. Cable d'alimentació | 10. Llum UV |
| 5. Dipòsit de pols | 11. Roda principal |
| 6. Finestra transparent del corró del raspall | 12. Roda de seguretat |
| | 13. Sortida d'aire calent |

- Botó d'encesa: Encén i apaga el dispositiu.
- Botó d'alliberament del dipòsit de pols: allibera el dipòsit de pols per a facilitar la seva extracció i neteja.
- Ansa: Proporciona un agarrí còmode per a manejar el dispositiu.

- Cable d'alimentació: Subministra energia elèctrica al dispositiu.
- Dipòsit de pols: Recull la pols, els residus i els al·lèrgens durant la neteja.
- Finestra transparent del corró del raspall: Permet veure el corró del raspall durant el funcionament.
- Pantalla: Mostra els modes de funcionament i els indicadors de funció.
- Botó d'alliberament del corró de raspalls: allibera el corró de raspalls per al seu manteniment o neteja.
- Corró de raspalls: Gira per a agitar i aixecar la pols i els àcars dels teixits.
- Llum UV: Emet llum ultraviolada per a ajudar a eliminar bacteris i àcars.
- Roda principal: Facilita un desplaçament suau per les superfícies.
- Roda de seguretat: garanteix un funcionament segur en activar els raigs UV sol en entrar en contacte.
- Sortida d'aire calent: allibera aire calent per a facilitar l'assecat i millorar l'eficàcia de la neteja.

5. Pantalla **Imatge 3**

1. **Símbol d'aire calent:** Indica que la funció d'aire calent està activada. Aquesta funció ajuda a assecat els teixits, millora el rendiment de la neteja i redueix la humitat que pot afavorir la proliferació d'àcars.
2. **Neteja:** Indica que el dispositiu està funcionant en mode de neteja normal, amb les funcions de succió i raspallat activades.
3. **Vibració:** Indica que la funció de vibració (tust) està activa. Això ajuda a desprendre la pols, els àcars i els residus incrustats en el més profund dels teixits per a una neteja més eficaç.
4. **UV:** Indica que la funció d'esterilització UV (ultraviolada) està activa. Aquesta funció ajuda a eliminar els àcars de la pols, els bacteris i els al·lèrgens de les superfícies.
5. **Aroma:** Indica que la funció d'aroma o fragància està activa, alliberant una lleugera aroma durant la neteja per a mantenir els teixits frescos.

6. Instruccions d'ús

1. Endoll el cable d'alimentació i premi el botó d'encesa per a posar en marxa l'aparell. **Imatge 4**
2. Col·loqui l'aparell sobre l'objecte que desitja netejar i mogui'l lentament cap endavant i cap enrere per a realitzar la neteja (velocitat de neteja recomanada: menys de 20 segons per metre, tres vegades cap endavant i cap enrere). **Imatge 5**

Nota:

- L'aparell compta amb una funció de protecció de seguretat. El llum UV deixarà de funcionar si s'eleva massa. Es tracta d'una reacció normal.
- El corró del raspall deixarà de funcionar quan es detecti un obstacle per a evitar que s'embulli.
- Ajust la distància entre l'aparell i l'objecte durant el seu ús per a garantir un funcionament correcte.

7. NETEJA I MANTENIMENT

Nota: Asseguri's que la màquina estigui apagada i desendollada abans de realitzar la neteja i el manteniment! Utilitzi sempre peces originals perquè la seva garantia no quedi invalidada.

1. Apagui la màquina i desconnecti l'endoll.
2. Premi el botó d'alliberament del dipòsit de pols **Imatge 6**. El dipòsit de pols sortirà automàticament.
3. Premi el botó d'alliberament de la tapa del filtre i retiri la tapa **Imatge 7**.
4. Retiri el conjunt del filtre i el component *HEPA **Imatge 8**.
5. Esbandida les següents peces i torni a instal·lar-les quan estiguin completament seques **Imatge 9**.
6. Premi el botó d'alliberament del corró del raspall, retiri el corró i netegi'l a fons **Imatge 10**.

Nota:

- Es recomana netejar el dipòsit de pols i el filtre després de cada ús. Quan el dipòsit de pols estigui ple, netegi'l a temps per a obtenir un rendiment òptim.
- Utilitzi el dipòsit de pols i el filtre sol quan estiguin completament secs; en cas contrari, el producte es danyarà.
- Netegi el dipòsit de pols amb freqüència per a evitar avaries.

- No netegi la superfície de l'aparell amb gasolina ni substàncies olives. Utilitzi un drap suau o un detergent neutre. En netejar, asseguri's que el drap estigui ben escorregut per a evitar que l'aigua penetri en els components elèctrics.
- Enrotlli el cable d'alimentació correctament i guardi'l juntament amb l'aparell.
- Guardi l'aparell en un lloc sec.
- No col·loqui objectes pesats sobre l'aparell.

8. SOLUCIÓ DE PROBLEMES

Errors	Possibles causes	Solucions
L'electrodomèstic no s'encén	L'endoll no està connectat	Asseguri's que l'endoll estigui connectat abans d'utilitzar l'aparell
	No hi ha corrent en la presa de corrent	Provi amb altres preses de corrent
	L'aparell està danyat	Posi's en contacte amb el servei d'atenció al client
Sorolls estranys procedents de l'aparell	El dipòsit de pols està massa ple i/o el conducte d'aire està obstruït	Rebuig qualsevol obstrucció del dipòsit de pols i/o del conducte d'aire
L La potència de succió és feble	El dipòsit de pols està massa ple i/o el conjunt del filtre està obstruït	Buidi el dipòsit de pols i/o netegi el conjunt del filtre
	Subministrament elèctric inestable	Utilitzi l'aparell quan el subministrament elèctric sigui estable
La pols surt de l'aparell en funcionament	El filtre del dipòsit de pols està danyat	Substitueixi-ho per un nou
	El filtre no està instal·lat	Instal·li el filtre
La funció de vibració no funciona	El corró del raspall està embussat	Saca el corró del raspall i neta les restes i el pèl embullats en ell
	La placa de control està danyada	Posi's en contacte amb el servei d'atenció al client
	El motor de la funció de vibració està danyat	Posi's en contacte amb el servei d'atenció al client
El llum UV no funciona	La part inferior de l'aparell no està en contacte amb la superfície de l'objecte	Asseguri's que la part inferior de l'aparell toqui la superfície de l'objecte
	El llum UV està danyada	Posi's en contacte amb el servei d'atenció al client
	Els components interns estan danyats	Posi's en contacte amb el servei d'atenció al client
La pantalla no funciona	Fallada en la placa de circuits	Posi's en contacte amb el servei d'atenció al client



1. DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ:

- Před použitím si vždy pečlivě přečtěte návod k použití.
- Tuto příručku si můžete stáhnout z našich webových stránek www.sogo.es.
- Tyto pokyny si uschovejte pro budoucí použití.

2. Bezpečnostní pokyny pro uživatele

GENERAL
PRECAUTIONS

Obecná bezpečnostní opatření při používání elektrických zařízení

- Nepoužívejte ani neskladujte zařízení venku.
- Tento výrobek je určen pro domácí, neindustriální a nekomerční použití v interiéru. Nepoužívejte jej venku ani k jiným účelům. Nesprávné použití nebo zacházení může způsobit poruchu zařízení a zranění uživatele.
- Zařízení smí být používáno pouze k určenému účelu. Za škody vzniklé v důsledku nesprávného použití nebo nesprávné manipulace se nepřebírá žádná odpovědnost.
- Před připojením přístroje k síti se ujistěte, že napětí uvedené na typovém štítku odpovídá síťovému napětí.
- Pokud spotřebič nepoužíváte, vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Nenechávejte spotřebič bez dozoru, když je zapnutý.
- Při používání jakéhokoli elektrického spotřebiče dětmi nebo v jejich blízkosti je nutné dohlížet na děti.
- Před čištěním nebo uskladněním přístroje jej vždy odpojte od napájení a nechte jej vychladnout.
- Zařízení není zcela odpojeno od napájení ani po vypnutí. Chcete-li jej zcela odpojit, vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Spotřebiče nejsou určeny k ovládání pomocí externího časovače nebo samostatného dálkového ovládání.



Omezení použití za účelem zamezení úrazu

- Nenechávejte spotřebič bez dozoru, pokud je připojen k elektrické síti.
- Neumísťujte ani nepoužívejte tento spotřebič v blízkosti zdrojů vody.
- Neumísťujte ani nepoužívejte spotřebič a jeho napájecí kabel na horkých površích (např. varných deskách) nebo v blízkosti otevřeného ohně.
- Nenechávejte napájecí kabel viset přes ostré hrany a udržujte jej mimo dosah horkých předmětů a otevřeného ohně. Kabel neomotávejte kolem spotřebiče ani jej neohýbejte.
- Nikdy nepoužívejte příslušenství, které výrobce nedoporučuje.
- Použití příslušenství, které není doporučeno nebo prodáváno výrobcem spotřebiče, může vést k požáru, úrazu elektrickým proudem nebo zranění osob.
- Abyste se vyhnuli úrazu elektrickým proudem, ujistěte se, že máte suché ruce, než zařízení zapojíte nebo odpojíte.
- Nepoužívejte spotřebič s mokřýma rukama, na mokré podlaze nebo ve vlhkém prostředí, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Nikdy neponořujte spotřebič ani zástrčku do vody nebo jiné kapaliny. Pokud spotřebič spadne do vody, okamžitě jej odpojte od elektrické sítě a před dalším použitím jej odnesete do autorizovaného servisu k opravě.
- Nepoužívejte spotřebič, pokud spadl na podlahu, vykazuje viditelné známky poškození nebo z něj uniká kapalina.
- Nepoužívejte přístroj, pokud je poškozen kabel nebo zástrčka. V případě poškození kabelu musí být tento vyměněn pouze výrobcem, jeho servisním zástupcem nebo podobně kvalifikovanými osobami, aby se předešlo nebezpečí.
- V případě poruchy přístroje nebo pokud byl jakýmkoli způsobem poškozen, vraťte přístroj do nejbližšího autorizovaného servisního střediska k prohlídce, opravě nebo seřízení.
- Abyste při používání tohoto výrobku předešli přetížení elektrického obvodu, nepoužívejte na stejném elektrickém obvodu žádný další výrobek s vysokým napětím.
- Používání prodlužovacího kabelu s tímto výrobkem se nedoporučuje, ale pokud je nutné prodlužovací kabel použít:
 - Musí mít kabel minimálně stejné elektrické parametry jako výrobek.
 - Prodlužovací kabel umístěte tak, aby nevisel na místě, kde by o něj někdo mohl zakopnout nebo za něj nechtěně zatáhnout.



Omezení pro použití u dětí a starších osob

- Tento spotřebič nesmí používat osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud nejsou pod

dohledem nebo nebyly poučeny.

- Dohlížejte na děti, aby si s přístrojem nehrály.
- Děti si s přístrojem nesmí hrát.
- Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Tento spotřebič mohou používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a rozumí souvisejícím rizikům. Děti si se spotřebičem nesmí hrát.
- Udržujte spotřebič mimo dosah dětí, když je pod napětím nebo se ochlazuje.
- Uchovávejte spotřebič a jeho kabel mimo dosah dětí.
- Vysavač není hračka. Děti si s tímto výrobkem nesmí hrát ani jej obsluhovat.



Pokyny, které je třeba dodržovat při používání spotřebiče

- Tekutina ani pára nesmí směřovat na zařízení obsahující elektrické součásti.
- Po použití a před údržbou ze strany uživatele odpojte spotřebič ze zásuvky.
- Nevystavujte tento výrobek cigaretovým nedopalkům, zapalovačům ani jiným otevřeným plamenům.
- Pokud je třeba výrobek vyčistit, vypněte jej a před čištěním odpojte napájecí kabel.
- Na přístroj nekládejte těžké ani ostré předměty.
- Je zakázáno lisovat předměty (osoby) o hmotnosti vyšší než 10 kg.
- Když hladina vody dosáhne značky MAX, vyčistěte nádrž na špinavou vodu.
- Pokud je nádrž na špinavou vodu plná, vyprázdněte ji před dalším použitím.
- Okolní teplota pro tento výrobek je 5 °C až 35 °C. Nepoužívejte tento výrobek v prostředí s vysokou teplotou.
- Abyste předešli zakopnutí, informujte ostatní osoby v místnosti, když je tento výrobek v provozu.
- Nesprávná obsluha a nesprávné použití mohou poškodit zařízení a způsobit zranění uživatele.
- Tento výrobek obsahuje rotující kartáče nebo podobná zařízení a čističí zařízení s odsáváním vody. Z důvodu bezpečnosti uživatele proto před čištěním nebo údržbou zařízení zajistěte, aby byla zástrčka vytažena ze zásuvky.
- V případě dlouhodobého skladování prosím tento spotřebič vypněte a odpojte jej ze zásuvky.
- Před čištěním nádob na odpad nebo filtrů se ujistěte, že je přístroj odpojen od elektrické sítě.
- Po každém použití vyčistěte nádržku na špinavou vodu, aby nedošlo k ucpání, které by mělo za následek špatný sací výkon, přehřátí motoru nebo zkrácení životnosti tohoto přístroje.
- Nikdy nepoužívejte tento přístroj v blízkosti vany, sprchy, umyvadla nebo jiných nádob obsahujících vodu.
- Přístroj musí být používán s dodanými kartáči.
- Nepoužívejte vysavač venku ani na mokřých površích. Vysavač používejte pouze na suchých vnitřních površích. Nedotýkejte se zástrčky ani žádné části vysavače mokřými rukama.
- Abyste snížili riziko požáru, výbuchu nebo zranění, před použitím se ujistěte, že napájecí kabel není poškozený. Nepoužívejte vysavač, pokud je napájecí kabel poškozený.
- Abyste předešli zranění způsobenému pohyblivými částmi, vypněte vysavač před jejich čištěním. Tyto části musí být před použitím vysavače správně nainstalovány.
- Nepoužívejte vysavač k vysávání hořlavých nebo zápalných kapalin, jako je benzín, bělidlo, amoniak, čističí prostředky na odpadní potrubí nebo jiné kapaliny.
- Nepoužívejte vysavač k vysávání ostrých nebo tvrdých předmětů, jako je sklo, hřebíky, šrouby nebo mince, které by mohly zařízení poškodit. Nepoužívejte vysavač k vysávání částic sádrokartonu, popela, jako je popel z krbu, ani hořlavých materiálů, jako je uhlí, cigaretové nedopalky nebo zápalky.
- Před použitím zkontrolujte prostor, který chcete vyčistit. Abyste zabránili ucpání otvorů, odstraňte větší kousky papíru, kuličky z papíru, plastové utěrky nebo ostré předměty (například sklo, hřebíky, šrouby, mince atd.) a jakékoli předměty, které jsou větší než otvor.
- Držte vlasy, volný oděv, prsty a jiné části těla mimo dosah otvorů a pohyblivých částí vysavače.
- Nevkládejte žádné předměty do otvorů vysavače. Nepoužívejte vysavač s ucpávanými otvory. Udržujte jej bez prachu, chuchvalců, vlasů nebo jiných předmětů, které by mohly omezit proudění vzduchu.
- Nepřikládejte vysavač k židli, stolu nebo jinému nestabilnímu povrchu, protože by mohlo dojít k poškození přístroje nebo zranění. Pokud dojde k poškození vysavače nebo k jiné poruše, kontaktujte prosím naše autorizované servisní oddělení. Nikdy se nepokoušejte přístroj rozebrat sami.
- Ujistěte se, že je vysavač vypnutý a odpojený od elektrické sítě, pokud jej delší dobu nepoužíváte, stejně jako před prováděním jakékoli údržby nebo oprav.
- Varování před nebezpečím požáru: Na filtr vysavače nenanášejte žádné vonné látky. Je známo, že tyto produkty obsahují hořlavé chemikálie, které mohou způsobit vznícení vysavače.
- Tento výrobek je vybaven UV sterilizací a prošel testováním podle mezinárodních bezpečnostních předpisů, které potvrzují jeho soulad s globálními bezpečnostními normami.
- **UPOZORNĚNÍ:** Aby se předešlo nebezpečí způsobenému resetováním tepelné pojistky, nesmí být tento spotřebič napájen prostřednictvím externího spínacího zařízení, jako je časovač, ani připojen k obvodu, který je pravidelně zapínán a vypínán dodavatelem energie.



Bezpečnostní varování týkající se UV záření

- Tento přístroj obsahuje UV zářič.
- Během provozu se nedívejte přímo na zdroj UV záření.
- UV záření může být škodlivé pro oči a pokožku. Vyhněte se přímému vystavení.
- Přístroj smí být provozován pouze tehdy, je-li UV lampa v kontaktu s povrchem, který má být čištěn.
- UV lampa je vybavena bezpečnostním zařízením, které automaticky vypne UV záření, jakmile je přístroj zvednut. Nepokoušejte se toto bezpečnostní zařízení obejít ani upravovat.
- Přístroj nepoužívejte, pokud je poškozena UV lampa, kryt nebo ochranný kryt.
- VAROVÁNÍ: Ultrafialové záření. Nevystavujte oči ani pokožku přímému nebo odraženému záření.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Podrobnosti o čištění spotřebiče najdete v části věnované čištění a údržbě.

3. TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Napětí	Frekvence	Příkon
AC 220-240 V	50 Hz	400 W

Sací výkon	13 kPa	Otočení	9000 ± 15 %
Hlučnost	<85 dB	Indikátor	5 funkcí
Objem nádoby na prach	0,5 l	Filtry	HEPA filtr a nerezová síťka
Nádoba na prach	Dvojitá		

Tento výrobek je v souladu s nařízením EU 2023/826 podle směrnice 2009/125/ES o požadavcích na ekologický design.

Spotřeba energie ve vypnutém stavu: <0.30 W

Spotřeba energie v pohotovostním režimu: N/A

Doba, po které výrobek přejde do režimu vypnutí: N/A

4. POPIS SOUČÁSTÍ

Obrázek 1 a Obrázek 2

1. Tlačítko napájení
2. Tlačítko pro uvolnění nádoby na prach
3. Rukojeť
4. Napájecí kabel
5. Nádoba na prach
6. Průhledové okénko na kartáčový válec
7. Displej
8. Tlačítko pro uvolnění kartáčového válce
9. Kartáčový válec
10. UV lampa
11. Hlavní kolečko
12. Bezpečnostní kolečko
13. Výstup horkého vzduchu

- Tlačítko napájení: Slouží k zapnutí a vypnutí zařízení.
- Tlačítko pro uvolnění nádoby na prach: Uvolňuje nádobu na prach pro snadné vyjmutí a čištění.
- Rukojeť: Zajišťuje pohodlné uchopení při ovládání zařízení.
- Napájecí kabel: Zajišťuje napájení zařízení.
- Nádobu na prach: Zachycuje prach, nečistoty a alergeny během čištění.
- Průhledné okénko kartáčového válce: Umožňuje sledovat kartáčový válec během provozu.
- Displej: Zobrazuje pracovní režimy a indikátory funkcí.
- Tlačítko pro uvolnění kartáčového válce: Uvolňuje kartáčový válec pro údržbu nebo čištění.
- Kartáčový váleček: Otáčí se, aby rozvířil a zvedl prach a roztoče z textilií.
- UV lampa: Vyzařuje ultrafialové světlo, které pomáhá eliminovat bakterie a roztoče.
- Hlavní kolečko: Umožňuje plynulý pohyb po povrchu.
- Bezpečnostní kolečko: Zajišťuje bezpečný provoz tím, že aktivuje UV záření pouze při kontaktu.
- Výstup horkého vzduchu: Vypouští teplý vzduch, který pomáhá při sušení a zvyšuje účinnost čištění.

5. Displej

Obrázek 3

1. **Symbol horkého vzduchu:** Označuje, že je aktivována funkce horkého vzduchu. Tato funkce pomáhá vysušit tkaniny, zlepšit účinnost čištění a snížit vlhkost, která může podporovat růst roztočů.
2. **Čištění:** Označuje, že zařízení pracuje v normálním režimu čištění s aktivními funkcemi sání a kartáčování.
3. **Vibrace:** Označuje, že je aktivní funkce vibrací (klepání). To pomáhá uvolnit prach, roztoče a nečistoty usazené hluboko v tkaninách pro účinnější čištění.
4. **UV:** Označuje, že je aktivní funkce UV (ultrafialové) sterilizace. Tato funkce pomáhá odstranit roztoče, bakterie a alergeny z povrchů.
5. **Aroma:** Označuje, že je aktivní funkce aroma nebo vůně, která během čištění uvolňuje jemnou vůni, aby textilie zůstaly svěží.

6. Jak používat

1. Zapojte napájecí kabel a stiskněte tlačítko napájení, aby se zařízení spustilo. **Obrázek 4**
2. Umístěte přístroj na předmět, který chcete vyčistit, a pomalu s ním pohybujte dopředu a dozadu, abyste provedli čištění (doporučená rychlost čištění: méně než 20 sekund na metr, třikrát dopředu a dozadu). **Obrázek 5**

Poznámka:

- Přístroj je vybaven bezpečnostní funkcí. UV lampa přestane fungovat, pokud je zvednuta příliš vysoko. Jedná se o normální reakci.
- Kartáčový váleček přestane fungovat, jakmile zjistí překážku, aby se zabránilo zamotání.
- Během používání upravte výšku mezi přístrojem a předmětem, aby byl zajištěn správný provoz.

7. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Poznámka: Před čištěním a údržbou se ujistěte, že je přístroj vypnutý a odpojený od elektrické sítě! Vždy používejte originální náhradní díly, aby nedošlo ke ztrátě záruky.

1. Vypněte přístroj a odpojte napájecí kabel.
2. Stiskněte uvolňovací tlačítko nádoby na prach **Obrázek 6**. Nádobu na prach vyskočí automaticky.
3. Stiskněte uvolňovací tlačítko krytu filtru a sejměte kryt **Obrázek 7**
4. Vyjměte sestavu filtru a HEPA komponentu **Obrázek 8**
5. Následující díly opláchněte a po úplném vysušení je znovu namontujte **Obrázek 9**
6. Stiskněte uvolňovací tlačítko kartáčového válce, vyjměte válec a důkladně jej vyčistěte **Obrázek 10**

Poznámka:

- Doporučujeme vyčistit nádobu na prach a filtr po každém použití. Pokud je nádobu na prach plná, vyčistěte ji včas, aby byl zajištěn optimální výkon.
- Nádobu na prach a filtr používejte pouze tehdy, jsou-li zcela suché, jinak dojde k poškození

výrobku.

- Nádobku na prach čistěte často, abyste předešli poruchám.
- Povrch přístroje neotírejte benzínem ani mastnými látkami. Používejte měkký hadřík nebo neutrální čisticí prostředek. Při otírání se ujistěte, že je hadřík dobře vyždímaný, aby se zabránilo vniknutí vody do elektrických součástí.
- Napájecí kabel řádně srolujte a uložte jej společně se zařízením.
- Skladujte přístroj v suchém prostředí.
- Na přístroj nekládejte těžké předměty.

8. ODSTRANĚNÍ PORUCH

Chyby	Možné příčiny	Řešení
Spotřebič se nedá zapnout	Zástrčka není zapojena	Před použitím se ujistěte, že je zástrčka zapojena
	Zásuvka není pod napětím	Zkuste jinou zásuvku
	Spotřebič je poškozen	Obráťte se na zákaznický servis
Z přístroje vycházejí podivné zvuky	Nádoba na prach je příliš plná a/nebo je ucpáný vzduchový kanál	Odstraňte veškeré ucpání z nádoby na prach a/nebo vzduchového kanálu
Slabý sací výkon	Nádoba na prach je příliš plná a/nebo je ucpáná filtrační jednotka	Vysypte nádobu na prach a/nebo vyčistěte filtrační sestavu
	Nestabilní napájení	Používejte zařízení, až bude napájení stabilní
Z pracujícího přístroje vytéká prach	Filtr v nádobě na prach je poškozen	Vyměňte jej za nový
	Filtr není nainstalován	Nainstalujte filtr
Funkce vibrací nefunguje	Kartáčový válec se zasekl	Vyměňte kartáčový válec a odstraňte nečistoty a vlasy, které se na něm zachytily
	Deska řídicího obvodu je poškozená	Obráťte se na zákaznický servis
	Motor vibrační funkce je poškozen	Kontaktujte prosím zákaznický servis
UV lampa nefunguje	Spodní část přístroje se nedotýká povrchu předmětu	Zajistěte, aby se spodní část přístroje dotýkala povrchu předmětu
	UV lampa je poškozená	Kontaktujte prosím zákaznický servis
	Vnitřní součásti jsou poškozené	Kontaktujte prosím zákaznický servis
Displej nefunguje	Porucha desky plošných spojů	Kontaktujte prosím zákaznický servis



1. VIGTIG MEDDELELSE:

- Læs altid brugsanvisningen omhyggeligt før brug.
- Denne manual kan downloades fra vores hjemmeside www.sogo.es.
- Gem disse instruktioner til senere brug.

2. Sikkerhedsinstruktioner til brugeren

GENERAL PRECAUTIONS

Generelle forholdsregler ved brug af elektrisk udstyr

- Brug eller opbevar ikke apparatet udendørs.
- Dette produkt er beregnet til indendørs brug i hjemmet, ikke til industriel eller kommerciel brug.
- Brug ikke apparatet udendørs eller til andre formål. Forkert brug eller håndtering kan medføre problemer med apparatet og kan forårsage personskade.
- Enheden må kun bruges til det tilsigtede formål. Der påtages intet ansvar for skader, der skyldes forkert brug eller forkert håndtering.
- Sørg for, at den spænding, der er angivet på typeskiltet, svarer til netspændingen, inden apparatet tilsluttes.
- Træk altid stikket ud af stikkontakten, når apparatet ikke er i brug. Lad ikke apparatet stå uden opsyn, når det er tændt.
- Det er nødvendigt at holde opsyn, når elektriske apparater bruges af eller i nærheden af børn.
- Før du rengør eller opbevarer apparatet, skal du altid trække stikket ud af stikkontakten og lade det køle af.
- Apparatet er ikke helt afbrudt fra strømforsyningen, selv efter at det er slukket. For at afbryde det helt skal du trække stikket ud af stikkontakten.
- Apparatet er ikke beregnet til at blive betjent af en ekstern timer eller et separat fjernbetjeningsystem.



Begrænsninger i brugen for at undgå personskade

- Lad ikke apparatet stå uden opsyn, mens det er tilsluttet strømforsyningen.
- Placer eller brug ikke dette apparat i nærheden af vandkilder.
- Placer eller brug ikke apparatet og dets strømkabel på eller i nærheden af varme overflader (f.eks. kogeplader) eller åben ild.
- Lad ikke ledningen hænge over skarpe kanter, og hold den væk fra varme genstande og åben ild.
- Viki ikke ledningen rundt om apparatet, og bøj den ikke.
- Brug aldrig tilbehør, der ikke er anbefalet af producenten.
- Brug af tilbehør, der ikke er anbefalet eller solgt af apparatets producent, kan medføre brand, elektrisk stød eller personskade.
- For at undgå elektrisk stød skal du sikre dig, at dine hænder er tørre, før du sætter stikket i eller tager det ud af stikkontakten.
- Brug ikke apparatet med våde hænder, på våde gulve eller i fugtige omgivelser, da der er risiko for elektrisk stød.
- Sænk aldrig apparatet eller stikket ned i vand eller anden væske. Hvis apparatet falder i vand, skal du straks trække stikket ud af stikkontakten og aflevere det til et autoriseret servicecenter til reparation, før du bruger det igen.
- Brug ikke apparatet, hvis det er faldet på gulvet, hvis det viser synlige tegn på beskadigelse, eller hvis det lækker.
- Brug ikke apparatet, hvis ledningen eller stikket er beskadiget. I tilfælde af beskadigelse af ledningen skal den udskiftes af producenten, dennes serviceagent eller lignende kvalificerede personer for at undgå fare.
- I tilfælde af funktionsfejl på apparatet, eller hvis det på nogen måde er blevet beskadiget, skal apparatet returneres til det nærmeste autoriserede servicecenter til undersøgelse, reparation eller justering.
- For at undgå overbelastning af kredsløbet, når du bruger dette produkt, må du ikke bruge et andet højspændingsprodukt på det samme elektriske kredsløb.
- Det anbefales ikke at bruge en forlængerledning sammen med dette produkt, men hvis en forlængerledning skal bruges:
- Skal kablets mærkede elektriske ydeevne være mindst lige så god som produktets.
- Anbring forlængerledningen, så den ikke hænger ned, hvor man kan snuble over den eller trække i den utilsigtet.



Begrænsninger for brug af børn og ældre

- Apparatet må ikke anvendes af personer (herunder børn) med nedsat fysisk, sensorisk eller mental evne eller manglende erfaring og viden, medmindre de er under opsyn eller har modtaget instruktion.
- Børn skal overvåges, så de ikke leger med apparatet.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Dette apparat kan anvendes af personer med nedsat fysisk, sensorisk eller mental evne eller manglende erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller har modtaget instruktion i sikker brug af apparatet og forstår de dermed forbundne farer. Børn må ikke lege med apparatet.
- Hold apparatet uden for børns rækkevidde, når det er tændt eller er ved at køle af.
- Hold apparatet og ledningen uden for børns rækkevidde.
- Støvsugeren er ikke et legetøj. Børn må ikke lege med eller betjene dette produkt.



Instruktioner, der skal følges under brug af apparatet

- Væske eller damp må ikke rettes mod udstyr, der indeholder elektriske komponenter.
- Apparatet skal frakobles strømmen efter brug og før brugervedligeholdelse.
- Placer ikke dette produkt i nærheden af cigaretskod, lightere eller andre åbne flammer.
- Hvis produktet skal rengøres, skal det slukkes, og stikket skal trækkes ud, før produktet rengøres.
- Placer ikke tunge eller skarpe genstande på maskinen.
- Det er forbudt at presse genstande (personer) over 10 kg.
- Når vandstanden når MAX-linjen, skal du rengøre spildevandstanken.
- Hvis spildevandstanken er fuld, skal du tømme den, før du bruger den igen.
- Omgivelsestemperaturen for dette produkt er 5 °C til 35 °C. Brug ikke dette produkt i omgivelser med høje temperaturer.
- For at undgå at snuble skal du informere andre personer i rummet, når dette produkt er i brug.
- Forkert betjening og misbrug kan beskadige apparatet og forårsage personskade.
- Dette produkt indeholder roterende børster eller lignende anordninger samt rengøringsapparater med vandopsugning. Af hensyn til brugerens sikkerhed skal du derfor sikre dig, at stikket er trukket ud af stikkontakten, før du rengør eller vedligeholder apparatet.
- Ved længerevarende opbevaring skal du slukke for apparatet og trække stikket ud af stikkontakten.
- Sørg for at trække stikket ud af stikkontakten, før du rengør affaldsbeholdere eller filtrere.
- Sørg for at rengøre spildevandstanken efter hver brug for at undgå tilstopning, hvilket kan medføre dårlig sugeevne, overophedning af motoren eller forkortet levetid for apparatet.
- Brug aldrig denne enhed i nærheden af et badekar, brusebad, håndvask eller andre beholdere, der indeholder vand.
- Apparatet skal bruges med de medfølgende børster.
- Brug ikke støvsugeren udendørs eller på våde overflader. Brug kun støvsugeren på tørre indendørs overflader. Rør ikke ved stikket eller nogen del af støvsugeren med våde hænder.
- For at mindske risikoen for brand, eksplosion eller personskade skal du sikre dig, at ledningen er ubeskadiget, før du tager den i brug. Brug ikke støvsugeren, hvis ledningen er beskadiget.
- For at forhindre personskader forårsaget af bevægelige dele skal du slukke støvsugeren, før du rengør dem. Disse dele skal være korrekt monteret, før støvsugeren tages i brug.
- Brug ikke støvsugeren til at opsamle brandfarlige eller brændbare væsker, såsom benzin, blegemiddel, ammoniak, afløbsrens eller andre væsker.
- Brug ikke støvsugeren til at opsamle skarpe eller hårde genstande, såsom glas, søm, skruer eller mønter, som kan beskadige maskinen. Brug ikke støvsugeren til at opsamle gipsstøv, aske, såsom brændeaske, eller brændende materialer, såsom kul, cigaretskod eller tændstikker.
- Kontroller det område, der skal rengøres, før brug. For at forhindre, at åbninger blokeres, skal du fjerne større papir, papirkugler, plastklude eller skarpe genstande (såsom glas, søm, skruer, mønter osv.) og alle genstande, der er større end åbningerne.
- Hold hår, løst tøj, fingre og andre kropsdele væk fra støvsugerens åbninger og bevægelige dele.
- Sæt ikke genstande ind i støvsugerens åbninger. Brug ikke støvsugeren, hvis en af åbningerne er blokeret. Hold den fri for støv, frug, hår eller andre genstande, der kan reducere luftstrømmen.
- Støt ikke støvsugeren mod en stol, et bord eller en anden ustabil overflade, da dette kan forårsage skader på maskinen eller personskade. Hvis støvsugeren bliver beskadiget eller på anden måde ikke fungerer korrekt, bedes du kontakte vores autoriserede serviceafdeling. Forsøg aldrig at adskille enheden på egen hånd.
- Sørg for, at støvsugeren er slukket og frakoblet strømmen, når den ikke bruges i længere perioder, samt for udførelse af vedligeholdelse eller reparationer.
- Advarsel om brandfare: Påfør ikke nogen form for duftstoffer på støvsugerens filter. Disse typer produkter indeholder brandfarlige kemikalier, som kan få støvsugeren til at antændes.
- Dette produkt er udstyret med UV-sterilisering og har bestået internationale sikkerhedstests, der

certificerer, at det overholder globale sikkerhedsstandarder.

- **FORSIGTIG:** For at undgå fare som følge af utilsigtet nulstilling af termisk afbryder må dette apparat ikke forsynes via en ekstern afbryder, såsom en timer, eller tilsluttes et kredsløb, der regelmæssigt tændes og slukkes af forsyningselskabet



Advarsler om UV-sikkerhed

- Dette apparat indeholder en UV-stråler.
- Se ikke direkte på UV-lyskilden under drift.
- UV-stråling kan være skadelig for øjne og hud. Undgå direkte eksponering.
- Apparatet må kun betjenes, når UV-lampen er i kontakt med den overflade, der skal rengøres.
- UV-lampen er udstyret med en sikkerhedsanordning, der automatisk slukker for UV-strålingen, når apparatet løftes. Forsøg ikke at omgå eller ændre denne sikkerhedsanordning.
- Apparatet må ikke benyttes, hvis UV-lampen, kabinettet eller beskyttelsesdækslet er beskadiget.
- **ADVARSEL:** Ultraviolet stråling. Udsæt ikke øjne eller hud for direkte eller reflekteret stråling.

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

Se afsnittet om rengøring og vedligeholdelse for detaljer om, hvordan apparatet rengøres.

3. TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Spænding	Frekvens	Strøm
AC 220-240 V	50 Hz	400 W

Sugekraft	13 kPa	Omdrejningstal	9000+-15 %
Støj	<85 dB	Indikator	5 funktioner
Støvbeholderkapacitet	0,5 l	Filtre	HEPA-filter og rustfrit stålnet
Støvbeholder	Dobbelt		

Dette produkt er i overensstemmelse med EU-forordning 2023/826 under direktiv 2009/125/EF om krav til miljøvenligt design.

Strømforbrug i slukket tilstand: <0.30 W

Strømforbrug i standbytilstand: N/A

Tid, hvorefter produktet går i slukket tilstand: N/A

4. BESKRIVELSE AF DELE

Billede 1 & Billede 2

- | | |
|--|---------------------------------------|
| 1. Tænd/sluk-knap | 7. Skærm |
| 2. Knap til frigørelse af støvbeholder | 8. Knap til frigørelse af børsterulle |
| 3. Håndtag | 9. Børsterulle |
| 4. Strømkabel | 10. UV-lampe |
| 5. Støvbeholder | 11. Hovedhjul |
| 6. Gennemsigtigt vindue til børsterullen | 12. Sikkerhedshjul |
| | 13. Varmluftudgang |

- Tænd/sluk-knap: Tænder og slukker for enheden.
- Knappen til frigørelse af støvbeholderen: Frigør støvbeholderen, så den let kan fjernes og rengøres.
- Håndtag: Giver et behageligt greb til betjening af enheden.
- Strømkabel: Forsyner enheden med strøm.
- Støvbeholder: Opfanger støv, snavs og allergener under rengøringen.
- Gennemsigtigt vindue til børsterullen: Giver mulighed for at se børsterullen under drift.
- Skærm: Viser driftsindstillinger og funktionsindikatorer.
- Knappen til frigørelse af børsterullen: Frigør børsterullen til vedligeholdelse eller rengøring.
- Børsterulle: Drejer rundt for at løsne og løfte støv og mider fra tekstiler.
- UV-lampe: Udsender ultraviolet lys for at hjælpe med at eliminere bakterier og mider.
- Hovedhjul: Sikrer jævn bevægelse hen over overflader.
- Sikkerhedshjul: Sikrer sikker drift ved kun at aktivere UV-lyset ved kontakt.
- Varmluftudgang: Udleder varm luft for at fremme tørring og rengøringseffektivitet.

5. Skærm

Billede 3

1. **Symbol for varm luft:** Angiver, at varmluftfunktionen er aktiveret. Denne funktion hjælper med at tørre tekstiler, forbedre rengøringsresultatet og reducere fugt, der kan fremme vækst af mider.
2. **Rengøring:** Angiver, at enheden kører i normal rengøringsfunktion med suge- og børstefunktionerne aktive.
3. **Vibration:** Indikerer, at vibrationsfunktionen (bankning) er aktiv. Dette hjælper med at løsne støv, mider og snavs, der sidder dybt inde i tekstilerne, for en mere effektiv rengøring.
4. **UV:** Indikerer, at UV-steriliseringfunktionen (ultraviolet) er aktiv. Denne funktion hjælper med at fjerne støvmider, bakterier og allergener fra overflader.
5. **Aroma:** Angiver, at aroma- eller duftfunktionen er aktiv, hvilket frigiver en let duft under rengøringen for at holde tekstilerne friske.

6. Sådan bruges

1. Sæt stikket i stikkontakten, og tryk på tænd/sluk-knappen for at starte apparatet. **Billede 4**
2. Placer apparatet på det objekt, der skal rengøres, og skub apparatet langsomt frem og tilbage for at udføre rengøringen (anbefalet rengøringshastighed: mindre end 20 sekunder pr. meter, frem og tilbage tre gange). **Billede 5**

Bemærk:

- Apparatet har en sikkerhedsbeskyttelsesfunktion. UV-lampen holder op med at virke, når den løftes for højt. Dette er en normal reaktion.
- Børsterullen stopper, når der registreres en forhindring, for at forhindre, at den vikler sig ind.
- Juster afstanden mellem apparatet og genstanden under brug for at sikre korrekt funktion.

7. RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

Bemærk: Sørg for, at maskinen er slukket og frakoblet stikkontakten, før du udfører rengøring og vedligeholdelse! Brug altid originale reservedele for at undgå, at garantien bortfalder.

1. Sluk for maskinen, og træk stikket ud.
2. Tryk på udløserknappen til støvbeholderen **Billede 6** Støvbeholderen springer automatisk ud.
3. Tryk på udløserknappen til filterdækslet, og fjern dækslet **Billede 7**
4. Fjern filterenheden og HEPA-komponenten **Billede 8**
5. Skyl følgende dele og sæt dem på plads igen, når de er helt tørre **Billede 9**
6. Tryk på udløserknappen til børsterullen, fjern rullen og rengør den grundigt **Billede 10**

8. FEJLFINDING

Fejl	Mulige årsager	Løsninger
Apparatet kan ikke tændes	Stikket er ikke sat i stikkontakten	Sørg for, at stikket er sat i stikkontakten, før du tager apparatet i brug
	Der er ingen strøm i stikkontakten	Prøv med en anden stikkontakt
	Apparatet er beskadiget	Kontakt venligst kundeservice
Der kommer mærkelige lyde fra apparatet	Støvbeholderen er for fuld og/eller luftkanalen er tilstoppet	Fjern eventuelle blokeringer fra støvbeholderen og/eller luftkanalen
Svag sugekraft	Støvbeholderen er for fuld og/eller filterenheden er tilstoppet	Tøm støvbeholderen og/eller rengør filterenheden
	Ustabil strømforsyning	Brug apparatet, når strømforsyningen er stabil
Der løber støv ud af det kørende apparat	Filtret i støvbeholderen er beskadiget	Udskift det med et nyt
	Filteret er ikke monteret	Monter filteret
Vibrationsfunktionen virker ikke	Børsterullen sidder fast	Tag børsterullen ud, og fjern snavs og hår, der har viklet sig fast på børsterullen
	Styrekredsløbskortet er beskadiget	Kontakt venligst kundeservice
	Motoren til vibrationsfunktionen er beskadiget	Kontakt venligst kundeservice
UV-lampen virker ikke	Apparatets bund rører ikke ved genstandens overflade	Sørg for, at apparatets underside rører ved genstandens overflade
	UV-lampen er beskadiget	Kontakt venligst kundeservice
	Indvendige komponenter er beskadiget	Kontakt venligst kundeservice
Skærmen virker ikke	Fejl på printkortet	Kontakt venligst kundeservice



1. POMEMBNO OBVESTILO:

- Pred uporabo vedno natančno preberite navodila za uporabo.
- Ta priročnik lahko prenesete z našega spletnega mesta www.sogo.es.
- Ta navodila shranite za poznejšo uporabo.

2. Varnostna navodila za uporabnika

GENERAL PRECAUTIONS

Splošni previdnostni ukrepi pri uporabi električne opreme

- Naprave ne uporabljajte in ne shranjujte na prostem.
- Ta izdelek je namenjen za notranjo domačo, neindustrijsko in nekomercialno uporabo. Izdelka ne uporabljajte na prostem ali za kakršen koli drug namen. Nepravilna uporaba ali ravnanje z izdelkom lahko povzroči težave z napravo in poškodbe uporabnika.
- Napravo uporabljajte izključno za predvideni namen. Za škodo, ki nastane zaradi nepravilne uporabe ali ravnanja, ne prevzemamo odgovornosti.
- Preden napravo priključite v omrežje, se prepričajte, da napetost, navedena na tipski ploščici, ustreza napetosti omrežja.
- Kadar naprava ni v uporabi, vedno izvlomite vtič iz vtičnice. Naprave ne puščajte brez nadzora, ko je vklopljena.
- Kadar električni aparat uporabljajo otroci ali se nahaja v njihovi bližini, je potrebno nadzorovanje.
- Pred čiščenjem ali shranjevanjem naprave jo vedno izključite iz omrežja in počakajte, da se ohladi.
- Naprava ni popolnoma odklopljena od napajanja, tudi če je izklopljena. Za popolno odklopite jo iz vtičnice.
- Aparati niso zasnovani za upravljanje z zunanjim časovnikom ali ločenim sistemom daljinskega upravljanja.



Omejitve uporabe za preprečevanje poškodb

- Naprave ne puščajte brez nadzora, dokler je priključena na električno omrežje.
- Naprave ne postavljajte in ne uporabljajte v bližini virov vode.
- Naprave in njenega napajalnega kabla ne postavljajte ali uporabljajte na vročih površinah (npr. kuhalnih ploščah) ali v bližini odprtega ognja.
- Napajalnega kabla ne puščajte viseti čez ostre robove in ga držite stran od vročih predmetov in odprtega ognja. Kabla ne ovijajte okoli naprave in ga ne upogibajte.
- Nikoli ne uporabljajte dodatkov, ki jih proizvajalec ne priporoča.
- Uporaba dodatkov, ki jih proizvajalec naprave ne priporoča ali ne prodaja, lahko povzroči požar, električni udar ali poškodbe oseb.
- Da bi se izognili električnemu udaru, se prepričajte, da so vaše roke suhe, preden napravo priključite ali odklopite.
- Aparata ne uporabljajte z mokrimi rokami, na mokrih tleh ali v vlažnem okolju, saj obstaja nevarnost električnega udara.
- Naprave ali vtiča nikoli ne potopite v vodo ali katero koli drugo tekočino. Če naprava pade v vodo, jo takoj odklopite iz omrežja in jo pred ponovno uporabo odnesite v pooblaščen servisni center za popravilo.
- Naprave ne uporabljajte, če je padla na tla, če kaže vidne znake poškodb ali če iz nje izteka tekočina.
- Naprave ne uporabljajte, če je kabel ali vtič poškodovan. V primeru poškodbe kabla ga mora zamenjati izključno proizvajalec, njegov servisni zastopnik ali podobno usposobljena oseba, da se preprečijo nevarnosti.
- V primeru okvare naprave ali če je bila na kakršen koli način poškodovana, jo vrnite v najbližji pooblaščen servisni center za pregled, popravilo ali nastavitev.
- Da bi se izognili preobremenitvi električnega tokokroga pri uporabi tega izdelka, ne uporabljajte drugega visokonapetostnega izdelka na istem električnem tokokrogu.
- Uporaba podaljška s tem izdelkom ni priporočljiva, če pa ga morate uporabiti:
- mora biti nazivna električna moč kabla vsaj enaka nazivni električni moči izdelka.
- Podaljšek razporedite tako, da ne visi na mestu, kjer bi se lahko spotaknili ali ga nehote potegnili.



Omejitve pri uporabi s strani otrok in starejših oseb

- Naprave ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen če so pod nadzorom ali so prejeli navodila.

- Otroci morajo biti pod nadzorom, da se ne igrajo z napravo.
- Otroci se ne smejo igrati z napravo.
- Čiščenje in vzdrževanje naprave ne smejo opravljati otroci brez nadzora.
- Ta naprava je primerna za uporabo s strani oseb z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali so bili poučeni o varni uporabi naprave in razumejo s tem povezana tveganja. Otroci se ne smejo igrati z napravo.
- Napravo hranite izven dosega otrok, ko je pod napetostjo ali se ohlaja.
- Napravo in njen kabel hranite izven dosega otrok.
- Sesalnik ni igrača. Otroci se ne smejo igrati s tem izdelkom ali ga uporabljati.



Navodila, ki jih je treba upoštevati med uporabo naprave

- Tekočina ali para ne smeta biti usmerjeni proti opremi, ki vsebuje električne komponente.
- Napravo je treba po uporabi in pred vzdrževanjem izključiti iz omrežja.
- Izdelka ne postavljajte v bližino cigaretnih ogorkov, vžigalnikov ali drugih odprtih plamenov.
- Če je treba izdelek očistiti, ga izklopite in izključite iz vtičnice.
- Na napravo ne postavljajte težkih ali ostrih predmetov.
- Prepovedano je stiskanje predmetov (ljudi) z maso nad 10 kg.
- Ko raven vode doseže črto MAX, očistite rezervoar za umazano vodo.
- Če je rezervoar za umazano vodo poln, ga pred ponovno uporabo izpraznite.
- Okoljska temperatura za ta izdelek je od 5 °C do 35 °C. Izdelka ne uporabljajte v okolju z visoko temperaturo.
- Da bi preprečili spotikanje, obvestite druge osebe v prostoru, ko je izdelek v delovanju.
- Nepravilno delovanje in napačna uporaba lahko poškodujeta napravo in povzročita poškodbe uporabnika.
- Ta izdelek vsebuje vrtljive krtače ali podobne naprave ter naprave za čiščenje z sesanjem vode. Zato zaradi varnosti uporabnika pred čiščenjem ali vzdrževanjem naprave poskrbite, da je vtič izklopljen iz vtičnice.
- Če napravo nameravate dalj časa ne uporabljati, jo izklopite in izključite iz vtičnice.
- Pred čiščenjem posod za odpadke ali filtrov napravo obvezno izključite iz vtičnice.
- Posodo za umazano vodo obvezno očistite po vsaki uporabi, da preprečite zamašitev, ki bi povzročila slabo sesalno moč, pregrevanje motorja ali skrajšano življenjsko dobo naprave.
- Naprave nikoli ne uporabljajte v bližini kadi, tuša, umivalnika ali drugih posod z vodo.
- Napravo je treba uporabljati s priloženimi krtačami.
- Sesalnika ne uporabljajte na prostem ali na mokrih površinah. Sesalnik uporabljajte le na suhih notranjih površinah. Vtiča ali katerih koli delov sesalnika ne dotikajte z mokrimi rokami.
- Da zmanjšate tveganje za požar, eksplozijo ali poškodbe, se pred uporabo prepričajte, da napajalni kabel ni poškodovan. Sesalnika ne uporabljajte, če je napajalni kabel poškodovan.
- Da bi preprečili poškodbe, ki jih povzročajo gibljivi deli, pred čiščenjem sesalnika izklopite. Ti deli morajo biti pravilno nameščeni, preden začnete uporabljati sesalnik.
- Sesalnika ne uporabljajte za sesanje vnetljivih ali gorljivih tekočin, kot so bencin, belilo, amoniak, čistila za odtočne cevi ali druge tekočine.
- Sesalnika ne uporabljajte za sesanje ostrih ali trdih predmetov, kot so steklo, žebelj, vijaki ali kovanci, ki lahko poškodujejo napravo. Sesalnika ne uporabljajte za sesanje delcev mavčne plošče, pepela, kot je pepel iz kamina, ali gorljivih materialov, kot so premog, cigaretni ogorki ali vžigalice.
- Pred uporabo preglejte območje, ki ga želite očistiti. Da ne bi prišlo do zamašitve odprtin, odstranite večje koščke papirja, papirnate kepe, plastične krpe ali ostre predmete (kot so steklo, žebelj, vijaki, kovanci itd.) ter vse predmete, ki so večji od odprtin.
- Lasje, ohlapna oblačila, prste in druge dele telesa držite stran od odprtih in gibljivih delov sesalnika.
- V odprtine sesalnika ne vstavljajte nobenih predmetov. Sesalnika ne uporabljajte, če je katera koli odprtina zamašena. Odstranite prah, kosmiče, lase ali druge predmete, ki lahko zmanjšajo pretok zraka.
- Sesalnika ne naslanjajte na stol, mizo ali drugo nestabilno površino, saj lahko to povzroči poškodbo naprave ali telesno poškodbo. Če se sesalnik poškoduje ali kako drugače ne deluje pravilno, se obrnite na naš pooblaščen servis. Nikoli ne poskušajte naprave razstaviti sami.
- Prepričajte se, da je sesalnik izklopljen in izklopljen iz vtičnice, kadar ga dalj časa ne uporabljate, pa tudi pred izvajanjem kakršnega koli vzdrževanja ali popravil.
- Opozorilo o nevarnosti požara: Na filter sesalnika ne nanašajte nobenih dišav. Za te vrste izdelkov je znano, da vsebujejo vnetljive kemikalije, ki lahko povzročijo požar sesalnika.
- Ta izdelek je opremljen z UV-sterilizacijo in je opravil teste v skladu z mednarodnimi varnostnimi predpisi, kar potrjuje njegovo skladnost z globalnimi varnostnimi standardi.
- PREVIDNO: Da bi se izognili nevarnosti zaradi nenamerne ponastavitve termičnega varovala, ta naprava ne sme biti napajana prek zunanje stikalne naprave, kot je časovnik, ali priključena na tokokrog, ki ga redno vkloplja in izkloplja dobavitelj električne energije.



Opozorila glede varnosti pri uporabi UV-sevanja

- Ta naprava vsebuje UV-izvor.
- Med delovanjem ne glejte neposredno v vir UV-svetlobe.
- UV-sevanje je lahko škodljivo za oči in kožo. Izogibajte se neposredni izpostavljenosti.
- Napravo smete uporabljati le, če je UV-žarnica v stiku s površino, ki jo želite očistiti.
- UV-žarnica je opremljena z varnostno napravo, ki samodejno izklopi UV-sevanje, ko se naprava dvigne. Ne poskušajte zaobiti ali spremeniti te varnostne naprave.
- Naprave ne uporabljajte, če je UV-žarnica, ohišje ali zaščitni pokrov poškodovan.
- **OPOZORILO:** Ultravijolično sevanje. Ne izpostavljajte oči ali kože neposrednemu ali odbitemu sevanju.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

Podrobnosti o čiščenju naprave najdete v poglavju o čiščenju in vzdrževanju.

3. TEHNIČNE SPECIFIKACIJE

Napetost	Frekvenca	Moč
AC 220-240 V	50 Hz	400 W

Sesalna moč	13 kPa	Vrtljaj	9000 ± 15 %
Hrup	<85 db	Prikaz indikatorja	5 funkcij
Prostornina posode za prah	0,5 l	Filtri	Hepa filter in mreža iz nerjavečega jekla
Posoda za prah	Dvojna		

Ta izdelek je skladen z Uredbo EU 2023/826 v skladu z Direktivo 2009/125/ES o zahtevah za okoljsko primerno zasnovano.

Poraba energije v izklopljenem načinu: <0.30 W

Poraba energije v stanju pripravljenosti: N/A

Čas, po katerem izdelek preide v način izklopa: N/A

4. OPIS DELOV

slika 1 in slika 2

- | | |
|---------------------------------------|---------------------------------------|
| 1. Gumb za vklop | 7. Zaslon |
| 2. Gumb za odpiranje posode za prah | 8. Gumb za sprostitve krtačnega valja |
| 3. Ročaj | 9. Krtačni valj |
| 4. Napajalni kabel | 10. UV-žarnica |
| 5. Posoda za prah | 11. Glavno kolo |
| 6. Prozorno okence za krtačno valjico | 12. Varnostno kolo |
| | 13. Izhod za vroč zrak |

- Gumb za vklop: Vklopi in izklopi napravo.
- Gumb za sprostitve posode za prah: Sprosti posodo za prah, da jo je mogoče enostavno odstraniti in očistiti.
- Ročaj: Omogoča udoben oprijem za upravljanje naprave.
- Napajalni kabel: Napaja napravo z električno energijo.
- Posoda za prah: Zbira prah, odpadke in alergene med čiščenjem.
- Prozorno okence za krtačno valjico: omogoča pregled nad krtačno valjico med delovanjem.
- Zaslon: Prikazuje delovne načine in indikatorje funkcij.
- Gumb za sprostitve krtačnega valja: Sprosti krtačni valj za vzdrževanje ali čiščenje.
- Krtačni valj: se vrti, da pretrese in odstrani prah in pršice s tkanin.
- UV-žarnica: oddaja ultravijolično svetlobo, ki pomaga uničiti bakterije in pršice.
- Glavno kolo: omogoča gladko gibanje po površinah.
- Varnostno kolo: zagotavlja varno delovanje, saj UV-svetlobo aktivira šele ob stiku.
- Izhod za tople zrak: Izpušča tople zrak, kar pomaga pri sušenju in učinkovitosti čiščenja.

5. Zaslon

slika 3

1. **Simbol za vroč zrak:** Označuje, da je funkcija vročega zraka aktivirana. Ta funkcija pomaga pri sušenju tkanin, izboljša učinkovitost čiščenja in zmanjša vlago, ki lahko spodbuja razvoj pršic.
2. **Čiščenje:** Označuje, da naprava deluje v normalnem načinu čiščenja, pri čemer sta aktivni funkciji sesanja in krtačenja.
3. **Vibracija:** Označuje, da je funkcija vibracije (tapkanja) aktivna. To pomaga odstraniti prah, pršice in ostale nečistoče, ki so globoko vtakane v tkanine, ter tako zagotavlja učinkovitejše čiščenje.
4. **UV:** Označuje, da je funkcija UV (ultravijolične) sterilizacije aktivna. Ta funkcija pomaga odstraniti pršice, bakterije in alergene s površin.
5. **Aroma:** Označuje, da je funkcija arome ali dišave aktivna, med čiščenjem pa se sprošča blag vonj, ki ohranja tkanine sveže.

6. KAKO UPORABLJATI

1. Vtaknite napajalni kabel v vtičnico in pritisnite gumb za vklop, da se naprava zažene. **slika 4**
2. Postavite napravo na predmet, ki ga želite očistiti, in jo počasi premikajte naprej in nazaj, da opravite čiščenje (priporočena hitrost čiščenja: manj kot 20 sekund na meter, trikrat naprej in nazaj). **slika 5**

Opomba:

- Naprava ima varnostno zaščitno funkcijo. UV-žarnica preneha delovati, če jo dvignete previsoko. To je normalna reakcija.
- Krtačni valj preneha delovati, ko zazna oviro, da se prepreči zapletanje.
- Med uporabo prilagodite višino med napravo in predmetom, da zagotovite pravilno delovanje.

7. ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

Opomba: pred čiščenjem in vzdrževanjem se prepričajte, da je naprava izklopljena in izključena iz omrežja! Vedno uporabljajte originalne dele, da ne izgubite garancije.

1. Izklopite napravo in izvlecite vtič iz vtičnice.
2. Pritisnite gumb za sprostitve posode za prah **slika 6** Posoda za prah se bo samodejno izstrelila.
3. Pritisnite gumb za sprostitve pokrova filtra in odstranite pokrov **slika 7**
4. Odstranite filter in HEPA-komponento **slika 8**
5. Naslednje dele sperite in jih ponovno namestite, ko so popolnoma suhi **slika 9**
6. Pritisnite gumb za sprostitve valja krtače, odstranite valj in ga temeljito očistite **slika 10**

Opomba:

- Priporočljivo je, da po uporabi očistite posodo za prah in filter. Ko je posoda za prah polna, jo pravočasno očistite, da zagotovite optimalno delovanje.

- Posodo za prah in filter uporabljajte le, ko sta popolnoma suha, sicer bo izdelek poškodovan.
- Posodo za prah redno čistite, da preprečite okvare.
- Površine naprave ne čistite z bencinom ali oljnatimi snovmi. Uporabite mehko krpo ali nevtravno čistilo. Pri brisanju poskrbite, da je krpa dobro ožeta, da voda ne pronica v električne komponente.
- Napajalni kabel pravilno zvijte in shranite skupaj z napravo.
- Napravo shranjujte v suhem prostoru.
- Na napravo ne postavljajte težkih predmetov.

8. ODSTRANJEVANJE NAPAK

Napake	Možni vzroki	Rešitve
Aparat se ne vklopi	Vtič ni vtaknjen v vtičnico	Preden napravo uporabite, preverite, ali je vtič vtaknjen v vtičnico
	Vtičnica nima napetosti	Poskusite z drugimi vtičnicami
	Naprava je poškodovana	Obrnite se na službo za pomoč strankam
Nenavadni zvoki iz naprave	Posoda za prah je prepolna in/ali je zračni kanal zamašen	Odstranite vse ovire iz posode za prah in/ali zračnega kanala
Šibka sesalna moč	Posoda za prah je prepolna in/ali je filter zamašen	Izpraznite posodo za prah in/ali očistite filter
	Nestabilna oskrba z električno energijo	Uporabljajte napravo, ko je napajanje stabilno
Iz delujočega aparata uhaja prah	Filter v posodici za prah je poškodovan	Zamenjajte ga z novim
	Filter ni nameščen	Namestite filter
Funkcija vibriranja ne deluje	Krtačni valj je zataknjen	Izvlomite valj s krtačo in očistite ostanke in lase, ki so se zapletli na valju
	Plošča krmilnega vezja je poškodovana	Obrnite se na službo za pomoč strankam
	Motor vibracijske funkcije je poškodovan	Obrnite se na službo za pomoč strankam
UV-žarnica ne deluje	Dno naprave ne dotika površine predmeta	Preverite, ali se dno naprave dotika površine predmeta
	UV-žarnica je poškodovana	Obrnite se na službo za pomoč strankam
	Notranji deli so poškodovani	Obrnite se na službo za pomoč strankam
Zaslon ne deluje	Napaka na vezni plošči	Obrnite se na službo za pomoč strankam



1. VAŽNA OBAVIJEST:

- Prije uporabe uvijek pažljivo pročitajte upute za uporabu.
- Ovaj priručnik možete preuzeti s naše web stranice www.sogo.es.
- Sačuvajte ove upute za buduću upotrebu.

2. Sigurnosne upute za korisnika

GENERAL PRECAUTIONS

Opće mjere opreza tijekom uporabe električne opreme

- Ne koristite i ne pohranjujte uređaj na otvorenom.
- Ovaj proizvod namijenjen je za kućnu upotrebu u zatvorenom prostoru, ne za industrijsku ni komercijalnu upotrebu. Ne koristite uređaj na otvorenom ili za bilo koju drugu svrhu. Nepravilna upotreba ili nepravilno rukovanje može uzrokovati probleme s uređajem i ozljede korisnika.
- Uređaj smije koristiti se samo za namjenu za koju je predviđen. Ne prihvata se odgovornost za štetu nastalu nepravilnom uporabom ili nepravilnim rukovanjem.
- Prije priključivanja uređaja u strujnu utičnicu provjerite odgovara li nazivna napetost na tipnoj ploči napetosti u kućnoj instalaciji.
- Uvijek izvadite utikač iz utičnice kada uređaj ne koristite. Ne ostavljajte uređaj bez nadzora dok je uključen.
- Potrebno je nadzirati upotrebu električnih uređaja od strane djece ili u njihovoj blizini.
- Prije čišćenja ili pohrane uređaja, uvijek ga isključite iz napajanja i pustite da se ohladi.
- Uređaj nije potpuno isključen iz napajanja, čak ni nakon što je isključen. Da biste ga potpuno isključili, izvadite ga iz zidne utičnice.
- Aparati nisu namijenjeni radu s vanjskim tajmerom ili zasebnim sustavom za daljinsko upravljanje.



Ograničenja uporabe radi izbjegavanja tjelesnih ozljeda

- Ne ostavljajte uređaj bez nadzora dok je priključen na napajanje.
- Ne postavljajte niti koristite ovaj uređaj u blizini izvora vode.
- Ne postavljajte i ne koristite uređaj i njegov kabel za napajanje na vruće površine (npr. ploče za kuhanje) ili u blizini otvorenog plamena.
- Ne ostavljajte kabel za napajanje da visi preko oštih rubova i držite ga podalje od vrućih predmeta i otvorenih plamenova. Ne omotavajte kabel oko uređaja niti ga savijajte.
- Nikada ne koristite dodatke koje nije preporučio proizvođač.
- Korištenje dodatka koje proizvođač uređaja ne preporučuje ili ne prodaje može dovesti do požara, električnog udara ili ozljeda osoba.
- Kako biste izbjegli električni udar, provjerite je li vam ruka suha prije uključivanja ili isključivanja uređaja.
- Ne koristite aparat mokrim rukama, na mokrim podovima ili u vlažnom okruženju jer postoji rizik od električnog udara.
- Nikada ne uanjajte uređaj ili utikač u vodu ili bilo koju drugu tekućinu. Ako uređaj padne u vodu, odmah ga isključite iz strujne utičnice i odnesite ga u ovlašteni servis na popravak prije ponovne uporabe.
- Ne koristite aparat ako je pao na pod, ako pokazuje vidljive znakove oštećenja ili ako curi.
- Ne koristite uređaj ako je kabel ili utikač oštećen. U slučaju oštećenja kabela, on se smije zamijeniti samo od strane proizvođača, njegovog ovlaštenog servisa ili slično kvalificiranih osoba kako bi se izbjegle opasnosti.
- U slučaju neispravnosti uređaja ili ako je na bilo koji način oštećen, vratite uređaj u najbliži ovlašteni servisni centar na pregled, popravak ili podešavanje.
- Kako biste izbjegli preopterećenje strujnog kruga pri korištenju ovog proizvoda, nemojte koristiti drugi uređaj visokog napona na istom strujnom krugu.
- Ne preporučuje se upotreba produžnog kabela s ovim proizvodom, ali ako se produžni kabel mora koristiti:
- Označena električna snaga kabela mora biti najmanje jednaka onoj proizvoda.
- Postavite produžni kabel tako da ne visi gdje biste se mogli spotaknuti ili ga nenamjerno povući.



Ograničenja uporabe s djecom i starijim osobama

- Uređaj ne smiju koristiti osobe (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako im nije osiguran nadzor ili upute.
- Djeca pod nadzorom ne smiju se igrati uređajem.
- Djeca se ne smiju igrati uređajem.

- Čišćenje i održavanje ne smiju obavljati djeca bez nadzora.
- Ovaj uređaj mogu koristiti osobe smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili s nedostatkom iskustva i znanja ako su dobile nadzor ili upute o sigurnom korištenju uređaja i razumiju povezanost opasnosti. Djeca se ne smiju igrati uređajem.
- Držite aparat izvan dohvata djece dok je napajan ili se hladi.
- Držite uređaj i njegov kabel izvan dohvata djece.
- Usisavač nije igračka. Djeca se ne smiju igrati s ovim proizvodom niti njime rukovati.



Upute za uporabu uređaja

- ekučinu ili paru ne usmjeravajte prema opremi koja sadrži električne komponente.
- Uređaj treba isključiti iz struje nakon uporabe i prije održavanja.
- Ne stavljajte ovaj proizvod u blizinu ostataka cigareta, upaljača ili drugih otvorenih plamenova.
- Ako proizvod treba čišćenje, isključite ga i izvadite utikač iz utičnice prije čišćenja.
- Ne stavljajte teške i oštre predmete na uređaj.
- Zabranjeno je prešati predmete (osobe) teže od 10 kg.
- Kada razina vode dosegne oznaku MAX, očistite spremnik prijava vode.
- Ako je spremnik za prljavu vodu pun, ispraznite ga prije ponovne upotrebe.
- Radna temperatura okoline za ovaj proizvod je od 5°C do 35°C. Ne koristite ovaj proizvod u okruženju s visokom temperaturom.
- Kako biste spriječili spoticanje, molimo obavijestite ostale osobe u prostoriji kada ovaj proizvod radi.
- Neispravan rad i zlorporaba mogu oštetiti uređaj i uzrokovati ozljedu korisnika.
- Ovaj proizvod sadrži rotirajuće četke ili slične uređaje te usisne uređaje za čišćenje. Stoga, radi sigurnosti korisnika, molimo osigurajte da je utikač izvučen iz utičnice prije čišćenja ili održavanja uređaja.
- Za dugoročno skladištenje, isključite ovaj uređaj i odspojite ga iz utičnice.
- Obavezno isključite uređaj iz utičnice prije čišćenja spremnika za otpad ili filtera.
- Obavezno očistite spremnik za prljavu vodu nakon svake upotrebe kako biste spriječili začepljenje, što može dovesti do slabog usisavanja, pregrijavanja motora ili skraćenog vijeka trajanja ovog uređaja.
- Nikada ne koristite ovaj uređaj u blizini kade, tuša, umivaonika ili drugih posuda s vodom.
- Uređaj se mora koristiti s priloženim četkicama.
- Ne koristite usisavač na otvorenom ili na mokrim površinama. Koristite usisavač samo na suhim unutarnjim površinama. Ne dodirujte utikač ili bilo koji dio usisavača mokrim rukama.
- Kako biste smanjili rizik od požara, eksplozije ili ozljeda, provjerite je li kabel za napajanje neoštećen prije uporabe. Nemojte koristiti usisavač ako je kabel za napajanje oštećen.
- Kako biste spriječili ozljede uzrokovane pokretnim dijelovima, isključite usisavač prije čišćenja. Ti dijelovi moraju biti pravilno postavljeni prije uporabe usisavača.
- Ne koristite usisavač za usisavanje zapaljivih ili gorivih tekućina, kao što su benzin, izbjeljivač, amonijak, sredstva za čišćenje odvodnih cijevi ili druge tekućine.
- Ne koristite usisavač za usisavanje oštih ili tvrdih predmeta, kao što su staklo, čavli, vijci ili kovanice, koji mogu oštetiti uređaj. Ne koristite usisavač za usisavanje čestica gipsanih ploča, pepela poput pepela za peć, ili materijala za pušenje ili paljenje kao što su ugljen, cigarete ili šibice.
- Prije upotrebe provjerite područje koje se čisti. Kako biste spriječili začepljenje otvora, uklonite veće komade papira, grudice pljuvačke, plastične tkanine ili oštre predmete (poput stakla, čavala, vijaka, kovanica itd.) i sve predmete koji su veći od otvora.
- Držite kosu, labavu odjeću, prste i druge dijelove tijela podalje od otvora i pokretnih dijelova usisavača.
- Ne stavljajte nikakve predmete u otvore usisavača. Ne koristite usisavač s blokiranim otvorima. Održavajte otvore slobodnima od prašine, vlakana, dlaka ili drugih predmeta koji mogu smanjiti protok zraka.
- Ne oslanjajte usisavač na stolicu, stol ili drugu nestabilnu površinu jer to može uzrokovati oštećenje uređaja ili osobne ozljede. Ako usisavač bude oštećen ili ne radi ispravno, obratite se našem ovlaštenom servisu. Nikada ne pokušavajte rastaviti uređaj sami.
- Pobrinite se da je usisavač isključen i izvadite ga iz utičnice kada se ne koristi dulje vrijeme, kao i prije obavljanja bilo kakvog održavanja ili popravaka.
- **Upozorenje o opasnosti od požara:** Ne nanosite nikakve vrste mirisa na filter usisavača. Poznato je da takvi proizvodi sadrže zapaljive kemikalije koje mogu uzrokovati požar usisavača.
- Ovaj proizvod opremljen je UV sterilizacijom i prošao je testiranje prema međunarodnim sigurnosnim propisima, čime se potvrđuje njegova sukladnost s globalnim sigurnosnim standardima.
- **OPREZ:** Kako biste izbjegli opasnost zbog nenamjernog ponovnog uključivanja termičke osigurače, ovaj uređaj ne smije se napajati putem vanjskog preklopnog uređaja, kao što je tajmer, niti biti priključen na strujno kolo koje redovito uključuje i isključuje komunalna tvrtka-



UV sigurnosna upozorenja

- Ovaj uređaj sadrži UV izvor.
- Ne gledajte izravno u izvor UV svjetla tijekom rada.
- UV zračenje može biti štetno za oči i kožu. Izbjegavajte izravnu izloženost.
- Uređaj smije raditi samo dok je UV svjetiljka u kontaktu s površinom koja se čisti.
- UV-lampa je opremljena sigurnosnim uređajem koji automatski isključuje UV-zračenje kada se uređaj podigne. Nemojte pokušavati zaobići ili izmijeniti ovaj sigurnosni uređaj.
- Ne koristite uređaj ako je UV-lampa, kućište ili zaštitni poklopac oštećen.
- UPOZORENJE: Ultravioletno zračenje. Ne izlažite oči ili kožu izravnom ili odbijenom zračenju.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Pogledajte odjeljak o čišćenju i održavanju za detalje o tome kako očistiti uređaj.

3. TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

Napon	Frekvencija	Snaga
AC 220-240 V	50 Hz	400 W

Snaga usisavanja	13 kPa	Rotacija	9000 ± 15 %
Buka	<85 dB	Indikatorski zaslon	5 funkcija
Kapacitet spremnika za prašinu	0,5 L	Filteri	Hepa filter i mrežica od nehrđajućeg čelika
Posuda za prašinu	Dvostruki		

Ovaj je proizvod u skladu s EU uredbom 2023/826 prema Direktivi 2009/125/EC o zahtjevima ekološkog dizajna.

Potrošnja energije u isključenom stanju: <0.30 W

Potrošnja energije u stanju pripravnosti: <N/A

Vrijeme nakon kojeg proizvod ulazi u način rada isključeno: N/A

4. OPIS DIJELOVA

slika 1 in slika 2

- | | |
|---|--|
| 1. Tipka za uključivanje/isključivanje | 7. Četkom |
| 2. Gumb za otpuštanje posude za prašinu | 8. Zaslon |
| 3. Drška | 9. Gumb za otpuštanje valjka s četkicama |
| 4. Utor za kabel za napajanje | 10. Valjak s četkom |
| 5. Posuda za prašinu | 11. UV-lampa |
| 6. Prozirni prozor za valjak s | 12. Glavno kolo |
| | 13. Sigurnosno kotačić |
| | 14. Izlaz za topli zrak |

- Tipka za uključivanje/isključivanje: Uključuje i isključuje uređaj.
- Gumb za otpuštanje posude za prašinu: Otpušta posudu za prašinu radi lakvog vađenja i čišćenja.
- Drška: Osigurava udoban hvat za rukovanje uređajem.
- Kabel za napajanje: Dovodi električnu energiju do uređaja.
- Posuda za prašinu: Skuplja prašinu, ostatke i alergene tijekom čišćenja.
- Prozirni prozor valjka četke: Omogućuje pregled valjka četke tijekom rada.
- Ekran: Prikazuje načine rada i indikatore funkcija.
- Gumb za otpuštanje valjka s četkom: Otpušta valjak s četkom radi održavanja ili čišćenja.
- Valjak s četkom: Rotira se kako bi razmrdio i podigao prašinu i grinje iz tkanina.
- UV-lampa: Emitira ultraljubičasto svjetlo koje pomaže u uklanjanju bakterija i grinja.
- Glavno kotače: Osigurava glatko kretanje po površinama.
- Sigurnosno kotačić: Osigurava sigurno rukovanje aktiviranjem UV svjetla samo pri dodiru.
- Izlaz za topli zrak: Ispušta topli zrak za poboljšanje učinkovitosti sušenja i čišćenja.

5. Ekran

slika 3

1. **Simbol toplog zraka:** Ukazuje da je aktivirana funkcija toplog zraka. Ova značajka pomaže sušiti tkanine, poboljšati učinkovitost čišćenja i smanjiti vlagu koja može poticati rast grinja.
2. **Čišćenje:** Ukazuje da uređaj radi u normalnom načinu čišćenja, s aktivnim usisavanjem i četkanjem.
3. **Vibracija:** Ukazuje da je aktivna funkcija vibracije (tapkanja). To pomaže otpustiti prašinu, grinje i nečistoće zaglavljene duboko u tkaninama za učinkovitije čišćenje.
4. **UV:** Ukazuje da je aktivna UV (ultraljubičasta) funkcija sterilizacije. Ova funkcija pomaže ukloniti grinje, bakterije i alergene s površina.
5. **Aroma:** Ukazuje da je funkcija arome ili mirisa aktivna, ispušta blagi miris tijekom čišćenja kako bi tkanine ostale svježije.

6. Upute za uporabu

1. Uključite kabel za napajanje i pritisnite tipku za uključivanje uređaja. **slika 4**
2. Postavite uređaj na predmet koji se čisti i polako ga gurajte naprijed-natrag kako biste izvršili čišćenje (Preporučena brzina čišćenja: manje od 20 sekundi po metru, tri puta naprijed-natrag). **slika 5**

Napomena:

- Uređaj ima sigurnosnu zaštitnu funkciju. UV-lampa će prestati raditi ako se podigne previsoko. To je normalna reakcija.
- Valjak četke prestaje raditi kada se detektira prepreka kako bi se spriječilo zapetljavanje.
- Prilagodite visinu između uređaja i predmeta tijekom uporabe kako biste osigurali ispravan rad.

7. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Napomena: provjerite je li uređaj isključen i odspojen iz strujne utičnice prije čišćenja i održavanja! Uvijek koristite originalne dijelove kako vaša jamstva ne bi prestala vrijediti.

1. Isključite uređaj i izvucite utikač iz utičnice.
2. Pritisnite gumb za otpuštanje posude za prašinu **slika 6**. Posuda za prašinu će se automatski izvući.
3. Pritisnite gumb za otpuštanje poklopca filtra i uklonite poklopac **slika 7**.
4. Uklonite sklop filtra i HEPA komponentu **slika 8**.
5. Ispirite sljedeće dijelove i ponovno ih postavite kada se potpuno osuše **slika 9**.
6. Pritisnite gumb za otpuštanje valjka s četkom, izvadite valjak i temeljito ga očistite **slika 10**.

Napomena:

- Preporučuje se čišćenje posude za prašinu i filtra nakon upotrebe. Kada je posuda za prašinu puna, očistite je na vrijeme radi optimalnih performansi.
- Koristite spremnik za prašinu i filter samo kada su potpuno suhi, inače će proizvod biti oštećen.
- Često čistite posudu za prašinu kako biste spriječili kvarove.

- Ne brišite površinu uređaja benzinom ili masnim tvarima. Koristite mekanu krpu ili neutralni deterdžent. Prilikom brisanja provjerite je li krpa dobro iscijedena kako bi se spriječilo prodiranje vode u električne komponente.
- Uredno složite kabel za napajanje i pohranite ga zajedno s uređajem.
- Čuvajte uređaj na suhom mjestu.
- Ne stavljajte teške predmete na uređaj.

8. OTKLONJAVANJE POTEŠKOĆA

Greške	Mogući uzroci	Rješenja
Uređaj se ne može uključiti	Utikač nije priključen	Molimo provjerite je li utikač priključen prije upotrebe
	Nema struje u utičnici	Molimo pokušajte s drugim utičnicama
	Uređaj je oštećen	Molimo kontaktirajte korisničku službu
Čudni zvukovi iz uređaja	Posuda za prašinu je previše puna i/ili je zračni kanal začepljen	Uklonite sve začepljenja iz posude za prašinu i/ili zračnog kanala
Slaba usisna snaga	Posuda za prašinu je previše puna i/ili je sklop filtra začepljen	Ispraznite posudu za prašinu i/ili očistite sklop filtra
	Nespecificirano napajanje	Koristite uređaj kada je napajanje stabilno
Prašina izlazi iz uređaja	Filtr u posudi za prašinu je oštećen	Zamijenite ga novim
	Filtr nije instaliran	Ugradite filter
Vibracijska funkcija ne radi	Valjak s četkom je zaglavljen	Izvadite valjak s četkom i očistite ostatke i kosu zapetljanu na valjku s četkom
	Kontrola tiskana ploča je oštećena	Molimo kontaktirajte korisničku službu
	Motor vibracijske funkcije je oštećen	Molimo kontaktirajte korisničku službu
UV lampa ne radi	Donji dio uređaja ne dodiruje površinu predmeta	Provjerite da dno uređaja dodiruje površinu predmeta
	UV lampa je oštećena	Molimo kontaktirajte korisničku službu
	Unutarnje komponente su oštećene	Molimo kontaktirajte korisničku službu
Ekran ne radi	Kvar na tiskanoj ploči	Molimo kontaktirajte korisničku službu



1. WAŻNA UWAGA:

- **Przed użyciem należy zawsze uważnie przeczytać instrukcję obsługi.**
- **Niniejszą instrukcję można pobrać z naszej strony internetowej www.sogo.es.**
- **Zachowaj tę instrukcję do wykorzystania w przyszłości.**

2. Instrukcje bezpieczeństwa dla użytkownika

GENERAL PRECAUTIONS

Ogólne środki ostrożności podczas korzystania z urządzeń elektrycznych

- Nie używaj ani nie przechowuj urządzenia na zewnątrz.
- Ten produkt jest przeznaczony do użytku domowego, nieprzemysłowego i niekomercyjnego w pomieszczeniach. Nie używaj go na zewnątrz ani do innych celów. Niewłaściwe użycie lub obsługa mogą spowodować problemy z urządzeniem i doprowadzić do obrażeń użytkownika.
- Urządzenie należy używać wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody wynikające z niewłaściwego użytkowania lub nieprawidłowej obsługi.
- Przed podłączeniem urządzenia do gniazdka upewnij się, że napięcie podane na tabliczce znamionowej odpowiada napięciu sieciowemu.
- Zawsze wyjmuj wtyczkę z gniazdka, gdy urządzenie nie jest używane. Nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru, gdy jest włączone.
- Konieczne jest nadzorowanie dzieci podczas korzystania z urządzeń elektrycznych lub przebywania w ich pobliżu.
- Przed czyszczeniem lub przechowywaniem urządzenia należy zawsze odłączyć je od zasilania i poczekać, aż ostygnie.
- Urządzenie nie jest całkowicie odłączone od zasilania, nawet po wyłączeniu. Aby całkowicie je odłączyć, należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
- Urządzenia nie są przeznaczone do obsługi za pomocą zewnętrznego timera lub oddzielnego systemu zdalnego sterowania.



Ograniczenia użytkowania w celu uniknięcia obrażeń ciała

- Nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru, gdy jest podłączone do sieci zasilającej.
- Nie należy umieszczać ani używać tego urządzenia w pobliżu źródeł wody.
- Nie należy umieszczać ani używać urządzenia i jego przewodu zasilającego na gorących powierzchniach (np. płytach grzejnych) lub w pobliżu otwartego ognia.
- Nie należy pozostawiać przewodu zasilającego zwisającego nad ostrymi krawędziami oraz należy trzymać go z dala od gorących przedmiotów i otwartego ognia. Nie należy owijać przewodu wokół urządzenia ani go zginać.
- Nigdy nie używaj akcesoriów, które nie są zalecane przez producenta.
- Używanie akcesoriów, które nie są zalecane lub sprzedawane przez producenta urządzenia, może spowodować pożar, porażenie prądem lub obrażenia ciała.
- Aby uniknąć porażenia prądem, przed podłączeniem lub odłączeniem urządzenia upewnij się, że masz suche ręce.
- Nie używaj urządzenia mokrymi rękami, na mokrej podłodze lub w wilgotnym otoczeniu, ponieważ istnieje ryzyko porażenia prądem.
- Nigdy nie zanurzaj urządzenia ani wtyczki w wodzie lub innym płynie. Jeśli urządzenie wpadnie do wody, natychmiast odłącz je od zasilania i przed ponownym użyciem zanieś do autoryzowanego serwisu w celu naprawy.
- Nie używaj urządzenia, jeśli upadło na podłogę, ma widoczne ślady uszkodzeń lub przecieka.
- Nie używaj urządzenia, jeśli przewód lub wtyczka są uszkodzone. W przypadku uszkodzenia przewodu, aby uniknąć zagrożenia, należy go wymienić wyłącznie u producenta, w serwisie lub u osób o podobnych kwalifikacjach.
- W przypadku nieprawidłowego działania urządzenia lub jeśli zostało ono w jakikolwiek sposób uszkodzone, należy zwrócić je do najbliższego autoryzowanego centrum serwisowego w celu zbadania, naprawy lub regulacji.
- Aby uniknąć przeciążenia obwodu podczas korzystania z tego produktu, nie należy używać innego urządzenia wysokonapięciowego w tym samym obwodzie elektrycznym.
- Nie zaleca się używania przedłużacza z tym produktem, ale jeśli przedłużacz musi być użyty:
- Parametry znamionowe kabla muszą być co najmniej takie same jak parametry znamionowe produktu.
- Przewód przedłużający należy ułożyć tak, aby nie zwisał w miejscu, gdzie można się o niego potknąć lub niechcący go pociągnąć.



Ograniczenia dotyczące użytkowania przez dzieci i osoby starsze

- Urządzenia nie powinny używać osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także osoby bez doświadczenia i wiedzy, chyba że są pod nadzorem lub otrzymały odpowiednie instrukcje.
- Należy pilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.
- Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Urządzenie to może być używane przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy, o ile są one nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.
- Urządzenie należy przechowywać poza zasięgiem dzieci, gdy jest podłączone do zasilania lub schładza się.
- Urządzenie i jego przewód należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Odkurzacze nie są zabawką. Dzieci nie powinny bawić się tym produktem ani go obsługiwać.



Instrukcje, których należy przestrzegać podczas użytkowania urządzenia

- Nie kierować cieczy ani pary w stronę urządzeń zawierających elementy elektryczne.
- Po użyciu i przed konserwacją przez użytkownika należy odłączyć urządzenie od zasilania.
- Nie należy umieszczać tego produktu w pobliżu niedopałków papierosów, zapalniczek ani innych źródeł otwartego ognia.
- Jeśli produkt wymaga czyszczenia, należy go wyłączyć i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka, aby go wyczyścić.
- Nie należy umieszczać na urządzeniu ciężkich ani ostrych przedmiotów.
- Zabrania się prasowania przedmiotów (osób) o masie powyżej 10 kg.
- Gdy poziom wody osiągnie linię MAX, należy wyczyścić zbiornik na brudną wodę.
- Jeśli zbiornik na brudną wodę jest pełny, należy go opróżnić przed ponownym użyciem.
- Temperatura otoczenia dla tego produktu wynosi od 5° do 35°. Nie używaj tego produktu w środowisku o wysokiej temperaturze.
- Aby zapobiec potknięciom, poinformuj inne osoby przebywające w pomieszczeniu o pracy urządzenia.
- Nieprawidłowa obsługa i niewłaściwe użytkowanie mogą spowodować uszkodzenie urządzenia i obrażenia użytkownika.
- Urządzenie zawiera obrotowe szczotki lub podobne elementy oraz elementy do czyszczenia z zasyssaniem wody. Dlatego dla bezpieczeństwa użytkownika przed czyszczeniem lub konserwacją urządzenia należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
- W przypadku dłuższego przechowywania należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od gniazdka.
- Przed czyszczeniem pojemników na zanieczyszczenia lub filtrów należy odłączyć urządzenie od zasilania.
- Po każdym użyciu należy wyczyścić zbiornik na brudną wodę, aby uniknąć zatkania, które spowoduje słabą siłę ssania, przegrzanie silnika lub skrócenie żywotności urządzenia.
- Nigdy nie używaj tego urządzenia w pobliżu wanny, prysznica, umywalki lub innych zbiorników zawierających wodę.
- Urządzenie należy używać z dołączonymi szczotkami.
- Nie używaj odkurzacza na zewnątrz ani na mokrych powierzchniach. Używaj odkurzacza wyłącznie na suchych powierzchniach wewnątrz pomieszczeń. Nie dotykaj wtyczki ani żadnej części odkurzacza mokrymi rękami.
- Aby zmniejszyć ryzyko pożaru, wybuchu lub obrażeń, przed użyciem upewnij się, że przewód zasilający nie jest uszkodzony. Nie używaj odkurzacza, jeśli przewód zasilający jest uszkodzony.
- Aby zapobiec obrażeniom spowodowanym przez ruchome części, przed ich czyszczeniem należy wyłączyć odkurzacza. Części te muszą być prawidłowo zamontowane przed użyciem odkurzacza.
- Nie używaj odkurzacza do zbierania łatwopalnych lub palnych płynów, takich jak benzyna, wybielacz, amoniak, środki do czyszczenia rur lub inne płyny.
- Nie używaj odkurzacza do zbierania ostrych lub twardych przedmiotów, takich jak szkło, gwoździe, śruby lub monety, które mogą uszkodzić urządzenie. Nie używaj odkurzacza do zbierania cząstek płyt kartonowo-gipsowych, popiołu, takich jak popiół z kominka, ani materiałów palnych lub płonących, takich jak węgiel, niedopałki papierosów lub zapalki.
- Przed użyciem sprawdź obszar, który ma być czyszczony. Aby zapobiec zablokowaniu otworów, usuń większe kawałki papieru, kulki z papieru, plastikowe ściereczki lub ostre przedmioty (takie jak szkło, gwoździe, śruby, monety itp.) oraz wszelkie przedmioty większe niż otwory.
- Trzymaj włosy, luźną odzież, palce i inne części ciała z dala od otworów i ruchomych części odkurzacza.

- Nie wkładaj żadnych przedmiotów do otworów odkurzacza. Nie używaj odkurzacza, jeśli którykolwiek z otworów jest zablokowany. Utrzymuj go w czystości, bez kurzu, kłaczek, włosów lub innych przedmiotów, które mogą ograniczać przepływ powietrza.
- Nie opieraj odkurzacza o krzesło, stół ani inną niestabilną powierzchnię, ponieważ może to spowodować uszkodzenie urządzenia lub obrażenia ciała. Jeśli odkurzacze ulegnie uszkodzeniu lub nie działa prawidłowo, skontaktuj się z naszym autoryzowanym serwisem. Nigdy nie próbuj samodzielnie demontować urządzenia.
- Upewnij się, że odkurzacze jest wyłączony i odłączony od zasilania, gdy nie jest używany przez dłuższy czas, a także przed wykonaniem jakichkolwiek czynności konserwacyjnych lub naprawczych.
- Ostrzeżenie o zagrożeniu pożarowym: Nie należy nakładać żadnych substancji zapachowych na filtr odkurzacza. Produkty tego typu zawierają łatwopalne substancje chemiczne, które mogą spowodować zapalenie się odkurzacza.
- Produkt ten jest wyposażony w funkcję sterylizacji UV i przeszedł testy zgodności z międzynarodowymi przepisami bezpieczeństwa, potwierdzające jego zgodność z globalnymi normami bezpieczeństwa.
- **UWAGA:** Aby uniknąć zagrożenia wynikającego z niezamierzonego zresetowania wyłącznika termicznego, urządzenie to nie może być zasilane przez zewnętrzne urządzenie przełączające, takie jak timer, ani podłączone do obwodu, który jest regularnie włączany i wyłączany przez dostawcę energii



Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa związane z promieniowaniem UV

- Urządzenie zawiera emiter promieniowania UV.
- Nie patrz bezpośrednio na źródło światła UV podczas pracy.
- Promieniowanie UV może być szkodliwe dla oczu i skóry. Należy unikać bezpośredniej ekspozycji.
- Urządzenie może być używane wyłącznie wtedy, gdy lampa UV styka się z czyszczoną powierzchnią.
- Lampa UV jest wyposażona w zabezpieczenie, które automatycznie wyłącza promieniowanie UV po podniesieniu urządzenia. Nie należy próbować omijać ani modyfikować tego zabezpieczenia.
- Nie używać urządzenia, jeśli lampa UV, obudowa lub osłona ochronna są uszkodzone.
- **OSTRZEŻENIE:** Promieniowanie ultrafioletowe. Nie należy narażać oczu ani skóry na bezpośrednie lub odbite promieniowanie.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Szczegółowe informacje na temat czyszczenia urządzenia znajdują się w sekcji dotyczącej czyszczenia i konserwacji.

3. DANE TECHNICZNE

Napięcie	Częstotliwość	Moc
AC 220-240 V	50 Hz	400 W

Siła ssania	13 kPa	Obrót	9000 ± 15%
Hałas	<85 dB	Wyświetlacz	5 funkcji
Pojemność zbiornika na pył	0,5 l	Filtry	Filtr HEPA i siatka ze stali nierdzewnej
Pojemnik na kurz	Podwójny		

Ten produkt jest zgodny z rozporządzeniem UE 2023/826 na mocy dyrektywy 2009/125/WE w sprawie wymogów dotyczących ekoprojektu.
Zużycie energii w trybie wyłączenia: <0.30 W
Zużycie energii w trybie czuwania: N/A
Czas, po którym produkt przechodzi w tryb wyłączenia: N/A

4. OPIS CZĘŚCI

Ilustracja 1 i Ilustracja 2

- | | |
|---|--|
| 1. Przycisk zasilania | 7. Wyświetlacz |
| 2. Przycisk zwalniający pojemnik na kurz | 8. Przycisk zwalniający wałek szczotkowy |
| 3. Uchwyt | 9. Wałek szczotkowy |
| 4. Przewód zasilający | 10. Lampa UV |
| 5. Pojemnik na kurz | 11. Koło główne |
| 6. Przezroczyste okienko wałka szczotkowego | 12. Koło zabezpieczające |
| | 13. Wylot gorącego powietrza |

- Przycisk zasilania: Włącza i wyłącza urządzenie.
- Przycisk zwalniający pojemnik na kurz: Zwolnia pojemnik na kurz, ułatwiając jego wyjęcie i czyszczenie.
- Uchwyt: zapewnia wygodny chwyt podczas obsługi urządzenia.
- Przewód zasilający: Dostarcza energię elektryczną do urządzenia.
- Pojemnik na kurz: Zbiera kurz, zanieczyszczenia i alergeny podczas czyszczenia.
- Przezroczyste okienko wałka szczotkowego: Umożliwia obserwację wałka szczotkowego podczas pracy.
- Ekran wyświetlacza: Wyświetla tryby pracy i wskaźniki funkcji.
- Przycisk zwalniający wałek szczotkowy: Zwolnia wałek szczotkowy w celu konserwacji lub czyszczenia.
- Wałek szczotkowy: Obraca się, aby wzburzyć i podnieść kurz oraz roztocza z tkanin.
- Lampa UV: Emituje światło ultrafioletowe, które pomaga eliminować bakterie i roztocza.
- Koło główne: zapewnia płynny ruch po powierzchniach.
- Kółko zabezpieczające: Zapewnia bezpieczną pracę poprzez aktywację promieniowania UV wyłącznie przy kontakcie.
- Wylot gorącego powietrza: Wypuszcza ciepłe powietrze, wspomagając suszenie i zwiększając skuteczność czyszczenia.

5. Ekran wyświetlacza

zdjęcie 3

1. **Symbol gorącego powietrza:** Wskazuje, że funkcja gorącego powietrza jest włączona. Ta funkcja pomaga wysuszyć tkaniny, poprawia skuteczność czyszczenia i zmniejsza wilgotność, która może sprzyjać rozwojowi roztoczy.
2. **Czyszczenie:** Wskazuje, że urządzenie działa w trybie normalnego czyszczenia, z włączonymi funkcjami ssania i szczotkowania.
3. **Wibracja:** Wskazuje, że funkcja wibracji (stukanie) jest aktywna. Pomaga to w usunięciu kurzu, roztoczy i zanieczyszczeń głęboko osadzonych w tkaninach, zapewniając bardziej skuteczne czyszczenie.
4. **UV:** Wskazuje, że aktywna jest funkcja sterylizacji promieniowaniem UV (ultrafioletowym). Funkcja ta pomaga wyeliminować roztocza, bakterie i alergeny z powierzchni.
5. **Aromat:** Wskazuje, że funkcja aromatu lub zapachu jest aktywna, uwalniając delikatny zapach podczas czyszczenia, aby tkaniny pozostały świeże.

6. Sposób użycia

1. Podłącz przewód zasilający i naciśnij przycisk zasilania, aby uruchomić urządzenie. **Ilustracja 4**
2. Umieść urządzenie na czyszczonym przedmiocie i powoli przesuwaj je w przód i w tył, aby wykonać czyszczenie (zalecana prędkość czyszczenia: mniej niż 20 sekund na metr, trzy razy w przód i w tył). **Ilustracja 5**

Uwaga:

- Urządzenie posiada funkcję zabezpieczenia. Lampa UV przestanie działać, gdy zostanie podniesiona zbyt wysoko. Jest to normalna reakcja.
- Wałek szczotkowy przestanie działać po wykryciu przeszkody, aby zapobiec zapłątaniu się.
- Podczas użytkowania należy regulować odległość między urządzeniem a przedmiotem, aby zapewnić prawidłowe działanie.

7. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Uwaga: przed przystąpieniem do czyszczenia i konserwacji upewnij się, że urządzenie jest wyłączone i odłączone od zasilania! Zawsze używaj oryginalnych części, aby nie utracić gwarancji.

1. Wyłącz urządzenie i wyjmij wtyczkę z gniazdka.
2. Naciśnij przycisk zwalniający pojemnik na kurz **Ilustracja 6** Pojemnik na kurz wyskoczy automatycznie.
3. Naciśnij przycisk zwalniający pokrywę filtra i zdejmij pokrywę **Ilustracja 7**
4. Wyjmij zespół filtra i element HEPA **Ilustracja 8**
5. Oplucz poniższe części i zamontuj je ponownie, gdy całkowicie wyschną **Ilustracja 9**
6. Naciśnij przycisk zwalniający wałek szczotki, wyjmij wałek i dokładnie go wyczyść **Ilustracja 10**

Uwaga:

- Zaleca się czyszczenie pojemnika na kurz i filtra po użyciu. Gdy pojemnik na kurz jest pełny, należy go wyczyścić w odpowiednim czasie, aby zapewnić optymalną wydajność.
- Używaj pojemnika na kurz i filtra tylko wtedy, gdy są całkowicie suche, w przeciwnym razie produkt ulegnie uszkodzeniu.
- Często czyść pojemnik na kurz, aby zapobiec awariom.
- Nie należy wycierać powierzchni urządzenia benzyną ani substancjami olejowymi. Należy używać miękkiej ściereczki lub neutralnego detergentu. Podczas wycierania należy upewnić się, że ściereczka jest dobrze wyciśnięta, aby zapobiec przedostawaniu się wody do elementów elektrycznych.
- Prawidłowo zwinąć przewód zasilający i przechowywać go razem z urządzeniem.
- Urządzenie należy przechowywać w suchym miejscu.
- Nie należy umieszczać ciężkich przedmiotów na urządzeniu.

9. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Błędy	Możliwe przyczyny	Rozwiązania
Urządzenie nie włącza się	Wtyczka nie jest podłączona	Przed użyciem upewnij się, że wtyczka jest podłączona
	Brak zasilania w gniazdku	Spróbuj podłączyć urządzenie do innego gniazdk
	Urządzenie jest uszkodzone	Skontaktuj się z obsługą klienta
Z urządzenia dochodzą dziwne odgłosy	Pojemnik na kurz jest zbyt pełny i/lub kanał powietrzny jest zablokowany	Usuń wszelkie zanieczyszczenia z pojemnika na kurz i/lub kanału powietrznego
Słaba siła ssania	Pojemnik na kurz jest zbyt pełny i/lub zespół filtra jest zatkany	Opróżnij pojemnik na kurz i/lub wyczyść zespół filtra
	Niestabilne zasilanie	Używaj urządzenia, gdy zasilanie jest stabilne
Z urządzenia wydostaje się pył	Uszkodzony filtr w pojemniku na pył	Wymień go na nowy
	Filtr nie jest zamontowany	Zainstaluj filtr
Nie działa funkcja wibracji	Walek szczotki jest zablokowany	Wymij walek szczotki i usuń zanieczyszczenia oraz włosy zaplątane w walek
	Płytki sterujące jest uszkodzona	Skontaktuj się z obsługą klienta
	Silnik funkcji wibracji jest uszkodzony	Skontaktuj się z obsługą klienta
Lampa UV nie działa	Spód urządzenia nie styka się z powierzchnią przedmiotu	Upewnij się, że spód urządzenia styka się z powierzchnią przedmiotu
	Lampa UV jest uszkodzona	Skontaktuj się z obsługą klienta
	Uszkodzone są elementy wewnętrzne	Skontaktuj się z obsługą klienta
Ekran wyświetlacza nie działa	Usterka płytki drukowanej	Skontaktuj się z obsługą klienta



1. NOTIFICARE IMPORTANTĂ:

- Citiți întotdeauna cu atenție manualul de instrucțiuni înainte de utilizare.
- Acest manual poate fi descărcat de pe site-ul nostru www.sogo.es.
- Păstrați aceste instrucțiuni pentru consultări ulterioare.

2. Instrucțiuni de siguranță pentru utilizator

GENERAL PRECAUTIONS

Precauții generale privind utilizarea echipamentelor electrice

- Nu utilizați și nu depozitați aparatul în aer liber.
- Acest produs este conceput pentru utilizare domestică, non-industrială și non-comercială în interior. Nu utilizați produsul în aer liber sau în orice alt scop. Utilizarea necorespunzătoare sau manipularea incorectă pot cauza probleme cu aparatul și pot provoca vătămări utilizatorului.
- Aparatul trebuie utilizat numai în scopul pentru care a fost conceput. Nu se acceptă nicio răspundere pentru daunele rezultate din utilizarea necorespunzătoare sau manipularea incorectă.
- Asigurați-vă că tensiunea indicată pe plăcuța de identificare corespunde cu tensiunea rețelei înainte de a conecta aparatul la priză.
- Scoateți întotdeauna ștecherul din priză când aparatul nu este utilizat. Nu lăsați aparatul nesupravegheat când este pornit.
- Este necesar să supravegheați utilizarea oricărui aparat electric de către copii sau în apropierea acestora.
- Înainte de a curăța sau depozita aparatul, deconectați-l întotdeauna de la sursa de alimentare și lăsați-l să se răcească.
- Aparatul nu este complet deconectat de la sursa de alimentare, chiar și după ce a fost oprit. Pentru a-l deconecta complet, scoateți-l din priză.
- Aparatele nu sunt concepute pentru a fi operate de un temporizator extern sau de un sistem separat de control de la distanță.



Restricții de utilizare pentru a evita vătămrile corporale

- Nu lăsați aparatul nesupravegheat cât timp este conectat la rețeaua electrică.
- Nu așezați și nu utilizați acest aparat în apropierea surselor de apă.
- Nu așezați și nu utilizați aparatul și cablul de alimentare pe sau în apropierea suprafețelor fierbinți (de exemplu, plite) sau a flăcărilor deschise.
- Nu lăsați cablul de alimentare atârnat peste margini ascuțite și țineți-l departe de obiecte fierbinți și flăcări deschise. Nu înfășurați cablul în jurul aparatului și nu îl îndoiți.
- Nu utilizați niciodată accesorii care nu sunt recomandate de producător.
- Utilizarea accesoriilor care nu sunt recomandate sau vândute de producătorul aparatului poate duce la incendiu, electrocutare sau rănirea persoanelor.
- Pentru a evita șocurile electrice, asigurați-vă că aveți mâinile uscate înainte de a conecta sau deconecta aparatul.
- Nu utilizați aparatul cu mâinile ude, pe podele ude sau într-un mediu umed, deoarece există riscul de electrocutare.
- Nu scufundați niciodată aparatul sau ștecherul în apă sau în orice alt lichid. În cazul în care aparatul cade în apă, deconectați-l imediat de la rețeaua electrică și duceți-l la un centru de service autorizat pentru reparații înainte de a-l utiliza din nou.
- Nu utilizați aparatul dacă a căzut pe podea, dacă prezintă semne vizibile de deteriorare sau dacă are scurgeri.
- Nu utilizați aparatul dacă cablul sau ștecherul este deteriorat. În cazul deteriorării cablului, acesta trebuie înlocuit numai de către producător, agentul său de service sau persoane cu calificare similară, pentru a evita pericolele.
- În cazul unei defecțiuni a aparatului sau dacă acesta a fost deteriorat în vreun fel, returnați-l la cel mai apropiat centru de service autorizat pentru examinare, reparare sau reglare.
- Pentru a evita supraîncărcarea circuitului atunci când utilizați acest produs, nu folosiți un alt produs de înaltă tensiune pe același circuit electric.
- Nu se recomandă utilizarea unui prelungitor cu acest produs, dar dacă trebuie utilizat un prelungitor:
 - Puterea nominală marcată a cablului trebuie să fie cel puțin egală cu cea a produsului.
 - Așezați prelungitorul astfel încât să nu atârne într-un loc în care cineva s-ar putea împiedica sau îl ar putea trage accidental.



Restricții de utilizare în cazul copiilor și al persoanelor în vârstă

- Aparatul nu trebuie utilizat de persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau care nu au experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheate sau au primit instrucțiuni.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu aparatul.
- Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.
- Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie efectuate de copii fără supraveghere.
- Acest aparat poate fi utilizat de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, dacă au fost supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea aparatului în condiții de siguranță și înțeleg pericolele implicate. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.
- Țineți aparatul la îndemâna copiilor atunci când este sub tensiune sau se răcește.
- Țineți aparatul și cablul acestuia la îndemâna copiilor.
- Aspiratorul nu este o jucărie. Copiii nu trebuie să se joace cu acest produs și nici să îl utilizeze.



Instrucțiuni care trebuie respectate în timpul utilizării aparatului

- Lichidul sau aburul nu trebuie îndreptate către echipamente care conțin componente electrice.
- Aparatul trebuie deconectat de la priză după utilizare și înainte de întreținerea de către utilizator.
- Nu așezați acest produs în apropierea mucurilor de țigară, brichetelor sau altor flăcări deschise.
- Dacă produsul trebuie curățat, opriți-l și scoateți ștecherul din priză înainte de a-l curăța.
- Nu așezați obiecte grele sau ascuțite pe aparat.
- Este interzisă presarea articolelor (persoanelor) cu greutatea mai mare de 10 kg.
- Când nivelul apei atinge linia MAX, curățați rezervorul de apă murdară.
- Dacă rezervorul de apă murdară este plin, vă rugăm să îl goliți înainte de a-l utiliza din nou.
- Temperatura ambiantă a acestui produs este de 5° până la 35°. Nu utilizați acest produs într-un mediu cu temperatură ridicată.
- Pentru a preveni împiedicarea, vă rugăm să informați celelalte persoane din încăperea când acest produs funcționează.
- Utilizarea incorectă și abuzul pot deteriora aparatul și pot provoca vătămări utilizatorului.
- Acest produs include perii rotative sau dispozitive similare, precum și aparate de curățare cu aspirare de apă. Prin urmare, pentru siguranța utilizatorului, vă rugăm să vă asigurați că ștecherul este scos din priză înainte de curățarea sau întreținerea aparatului.
- Pentru depozitarea pe termen lung, vă rugăm să opriți aparatul și să îl deconectați de la priză.
- Asigurați-vă că ați deconectat aparatul de la priză înainte de a curăța recipientele pentru deșeuri sau filtrele.
- Asigurați-vă că curățați rezervorul de apă murdară după fiecare utilizare pentru a evita înfundarea, care va duce la o aspirație slabă, supraîncălzirea motorului sau scurtarea duratei de viață a acestui aparat.
- Nu utilizați niciodată acest aparat în apropierea unei căzi de baie, a unui duș, a unei chiuvete sau a altor recipiente care conțin apă.
- Aparatul trebuie utilizat cu perile furnizate.
- Nu utilizați aspiratorul în aer liber sau pe suprafețe umede. Utilizați aspiratorul numai pe suprafețe interioare uscate. Nu atingeți ștecherul sau orice altă parte a aspiratorului cu mâinile umede.
- Pentru a reduce riscul de incendiu, explozie sau rănire, asigurați-vă că cablul de alimentare nu este deteriorat înainte de utilizare. Nu utilizați aspiratorul dacă cablul de alimentare este deteriorat.
- Pentru a preveni rănirea cauzată de piesele mobile, opriți aspiratorul înainte de a le curăța. Aceste piese trebuie să fie instalate corespunzător înainte de utilizarea aspiratorului.
- Nu utilizați aspiratorul pentru a aspira lichide inflamabile sau combustibile, cum ar fi benzina, înălbitorul, amoniacul, produsele de curățare a canalizărilor sau alte lichide.
- Nu utilizați aspiratorul pentru a aspira obiecte ascuțite sau dure, cum ar fi sticlă, cuie, șuruburi sau monede, care pot deteriora aparatul. Nu utilizați aspiratorul pentru a aspira particule de gips-carton, cenușă, cum ar fi cenușa de șemineu, sau materiale care ard sau fumegă, cum ar fi cărbune, muci de țigară sau chibrituri.
- Verificați zona care urmează să fie curățată înainte de utilizare. Pentru a preveni blocarea orificiilor, îndepărtați hârtia de dimensiuni mari, bilele de hârtie, bucățile de plastic sau obiectele ascuțite (cum ar fi sticlă, cuiele, șuruburile, monedele etc.) și orice obiect care este mai mare decât orificiile.
- Țineți părul, hainele largi, degetele și alte părți ale corpului la distanță de orificiile și părțile mobile ale aspiratorului.
- Nu introduceți niciun obiect în orificiile aspiratorului. Nu utilizați aspiratorul cu orice orificiu blocat. Mențineți-l curat de praf, scame, păr sau alte obiecte care pot reduce fluxul de aer.

- Nu sprijiniți aspiratorul de un scaun, o masă sau altă suprafață instabilă, deoarece acest lucru poate provoca deteriorarea aparatului sau vătămări corporale. Dacă aspiratorul se deteriorează sau nu funcționează corespunzător, vă rugăm să contactați departamentul de service autorizat. Nu încercați niciodată să dezamblați aparatul pe cont propriu.
- Asigurați-vă că aspiratorul este oprit și deconectat de la priză atunci când nu este utilizat pentru perioade îndelungate, precum și înainte de a efectua orice operațiuni de întreținere sau reparații.
- **Avertisment privind riscul de incendiu:** Nu aplicați niciun fel de parfum pe filtrul aspiratorului. Se știe că aceste tipuri de produse conțin substanțe chimice inflamabile care pot provoca incendierea aspiratorului.
- Acest produs este echipat cu sterilizare UV și a trecut testele de reglementare internaționale de siguranță, certificând conformitatea sa cu standardele globale de siguranță.
- **ATENȚIE:** Pentru a evita un pericol cauzat de resetarea accidentală a întrerupătorului termic, acest aparat nu trebuie alimentat printr-un dispozitiv de comutare extern, cum ar fi un temporizator, sau conectat la un circuit care este pornit și oprit în mod regulat de către utilitate



Avertismente privind siguranța UV

- Acest aparat conține un emițător de raze UV.
- Nu priviți direct sursa de lumină UV în timpul funcționării.
- Radiațiile UV pot fi dăunătoare pentru ochi și piele. Evitați expunerea directă.
- Aparatul trebuie utilizat numai cu lampa UV în contact cu suprafața care urmează să fie curățată.
- Lampa UV este echipată cu un dispozitiv de siguranță care oprește automat radiația UV atunci când aparatul este ridicat. Nu încercați să ocoliți sau să modificați acest dispozitiv de siguranță.
- Nu utilizați aparatul dacă lampa UV, carcasa sau capacul de protecție sunt deteriorate.
- **AVERTISMENT:** Radiații ultraviolete. Nu expuneți ochii sau pielea la radiații directe sau reflectate.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

Consultați secțiunea de curățare și întreținere pentru detalii despre modul de curățare a aparatului.

3. SPECIFICAȚII TEHNICE

Tensiune	Frecvență	Putere
AC 220-240 V	50 Hz	400 W

Putere de aspirare	13 kPa	Rotație	9000 ± 15 %
Zgomot	<85 dB	Afișaj indicator	5 funcții
Capacitate rezervor de praf	0,5 L	Filtre	Filtru HEPA și plasă din oțel inoxidabil
Recipient pentru praf	Dublu		

Acest produs este în conformitate cu Regulamentul UE 2023/826 în temeiul Directivei 2009/125/CE privind cerințele de proiectare ecologică.

Consum de energie în modul oprit: <0.30 W

Consum de energie în modul standby: N/A

Timpul după care produsul intră în modul oprit: N/A

4. DESCRIEREA COMPONENTELOR

Imaginea 1 și Imaginea 2

- | | |
|---|---|
| 1. Buton de pornire | 7. Ecran de afișare |
| 2. Buton de eliberare a recipientului pentru praf | 8. Buton de eliberare a periei rotative |
| 3. Mâner | 9. Rolă cu perii |
| 4. Cablu de alimentare | 10. Lampă UV |
| 5. Rezervor de praf | 11. Roată principală |
| 6. Fereastră transparentă pentru rola cu perii | 12. Roată de siguranță |
| | 13. Orificiu de ieșire a aerului cald |

- Buton de pornire: Pornește și oprește dispozitivul.
- Buton de eliberare a rezervorului de praf: Eliberează rezervorul de praf pentru a facilita scoaterea și curățarea acestuia.
- Mâner: Asigură o prindere confortabilă pentru utilizarea dispozitivului.
- Cablu de alimentare: Alimentează dispozitivul cu energie electrică.
- Recipient pentru praf: Colectează praful, resturile și alergenii în timpul curățării.
- Fereastră transparentă pentru rola cu perii: Permite vizualizarea rolei cu perii în timpul funcționării.
- Ecran de afișare: Afișează modulele de funcționare și indicatorii de funcționare.
- Buton de eliberare a rolei cu perii: Eliberează rola cu perii pentru întreținere sau curățare.
- Rola cu perii: Se rotește pentru a agita și a ridica praful și acarienii de pe țesături.
- Lampă UV: Emite lumină ultravioletă pentru a ajuta la eliminarea bacteriilor și a acarienilor.
- Roată principală: Asigură o deplasare lină pe suprafețe.
- Roată de siguranță: asigură funcționarea în condiții de siguranță prin activarea razelor UV numai la contact.
- Ieșire aer cald: Eliberează aer cald pentru a spori eficiența uscării și curățării.

5. Ecran de afișare

Imaginea 3

1. **Simbolul aerului cald:** Indică faptul că funcția de aer cald este activată. Această funcție ajută la uscarea țesăturilor, îmbunătățește performanța de curățare și reduce umiditatea care poate favoriza dezvoltarea acarienilor.
2. **Curățare:** Indică faptul că aparatul funcționează în modul normal de curățare, cu funcțiile de aspirare și periere active.
3. **Vibrație:** Indică faptul că funcția de vibrație (bătut) este activă. Aceasta ajută la desprinderea prafului, a acarienilor și a resturilor încorporate adânc în țesături, pentru o curățare mai eficientă.
4. **UV:** Indică faptul că funcția de sterilizare UV (ultraviolet) este activă. Această funcție ajută la eliminarea acarienilor, bacteriilor și alergenilor de pe suprafețe.
5. **Aromă:** Indică faptul că funcția de aromă sau parfum este activă, eliberând un parfum ușor în timpul curățării pentru a menține țesăturile proaspete.

6. Mod de utilizare

1. Conectați cablul de alimentare și apăsați butonul de pornire pentru a porni aparatul. **Imaginea 4**
2. Așezați aparatul pe obiectul care urmează să fie curățat și împingeți-l încet înainte și înapoi pentru a efectua curățarea (Viteza recomandată de curățare: mai puțin de 20 de secunde pe metru, înainte și înapoi de trei ori). **Imaginea 5**

Notă:

- Aparatul are o funcție de protecție de siguranță. Lampă UV va înceta să funcționeze atunci când este ridicată prea sus. Aceasta este o reacție normală.
- Rola cu perii se va opri atunci când se detectează un obstacol, pentru a preveni încurcarea.
- Reglați distanța dintre aparat și obiect în timpul utilizării pentru a asigura funcționarea corectă.

7. CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

Notă: asigurați-vă că aparatul este oprit și deconectat de la priză înainte de a efectua operațiunile de curățare și întreținere! Utilizați întotdeauna piese originale pentru a evita anularea garanției.

1. Opriți aparatul și scoateți ștecherul din priză.
2. Apăsăți butonul de eliberare a recipientului de praf **Imaginea 6** Recipientul de praf va ieși automat.
3. Apăsăți butonul de eliberare a capacului filtrului și scoateți capacul **Imaginea 7**
4. Scoateți ansamblul filtrului și componenta HEPA **Imaginea 8**
5. Clătiți următoarele piese și reînstalați-le după ce s-au uscat complet **Imaginea 9**
6. Apăsăți butonul de eliberare a rolei periei, scoateți rola și curățați-o temeinic **Imaginea 10**

Notă:

- Se recomandă curățarea rezervorului de praf și a filtrului după utilizare. Când rezervorul de praf este plin, vă rugăm să îl curățați la timp pentru o performanță optimă.
- Utilizați recipientul pentru praf și filtrul numai atunci când sunt complet uscate, altfel produsul se va deteriora.
- Curățați frecvent recipientul pentru praf pentru a preveni defecțiunile.
- Nu ștergeți suprafața aparatului cu benzină sau substanțe uleioase. Utilizați o cârpă moale sau un detergent neutru. Când ștergeți, asigurați-vă că cârpa este bine stoarsă pentru a preveni pătrunderea apei în componentele electrice.
- Înfășurați cablul de alimentare în mod corespunzător și depozitați-l împreună cu aparatul.
- Depozitați aparatul într-un mediu uscat.
- Nu așezați obiecte grele deasupra aparatului.

8. DEPANARE

Erori	Cauze posibile	Soluții
Aparatul nu se aprinde	Ștecherul nu este conectat	Asigurați-vă că ștecherul este conectat înainte de utilizare
	Priza nu are curent	Vă rugăm să încercați cu alte prize
	Aparatul este defect	Vă rugăm să contactați serviciul clienți
Se aud zgomote ciudate din aparat	Recipientul pentru praf este prea plin și/sau conducta de aer este blocată	Eliminați orice blocaj din recipientul de praf și/sau din conducta de aer
Putere de aspirare slabă	Recipientul pentru praf este prea plin și/sau ansamblul filtrului este înfundat	Goliți recipientul de praf și/sau curățați ansamblul filtrului
	Alimentare cu energie instabilă	Utilizați aparatul atunci când alimentarea cu energie electrică este stabilă
Praful iese din aparatul în funcțiune	Filtrul din recipientul de praf este deteriorat	Înlocuiți-l cu unul nou
	Filtrul nu este instalat	Instalați filtrul
Funcția de vibrație nu funcționează	Rola periei este blocată	Scoateți rola cu perii și curățați resturile și părul încurcat pe rola cu perii
	Placa de circuit de control este deteriorată	Vă rugăm să contactați serviciul clienți
	Motorul funcției de vibrație este deteriorat	Vă rugăm să contactați serviciul clienți
Lampa UV nu funcționează	Partea inferioară a aparatului nu atinge suprafața obiectului	Asigurați-vă că partea inferioară a aparatului atinge suprafața obiectului
	Lampa UV este defectă	Vă rugăm să contactați serviciul clienți
	Componentele interne sunt deteriorate	Vă rugăm să contactați serviciul clienți
Ecranul de afișare nu funcționează	Defecțiune la placa de circuit	Vă rugăm să contactați serviciul clienți



1. ВАЖЛИВЕ ПОВІДОМЛЕННЯ:

- Завжди уважно читайте інструкцію з експлуатації перед використанням.
- Цей посібник можна завантажити з нашого веб-сайту www.sogo.es.
- Збережіть ці інструкції для подальшого використання.

2. Інструкції з техніки безпеки для користувача

GENERAL PRECAUTIONS

Загальні запобіжні заходи під час використання електричного обладнання

- Не використовуйте та не зберігайте прилад на відкритому повітрі.
- Цей виріб призначений для використання в приміщенні в побутових, непромислових та некомерційних цілях. Не використовуйте виріб на відкритому повітрі або для будь-яких інших цілей. Неправильне використання або неналежне поводження можуть спричинити проблеми з приладом та травмування користувача.
- Прилад слід використовувати виключно за призначенням. Ми не несемо відповідальності за пошкодження, спричинені неправильним використанням або неправильним поводженням.
- Перед підключенням приладу до мережі переконайтеся, що напруга, вказана на паспортній таблиці, відповідає напрузі в мережі.
- Завжди виймайте вилку з розетки, коли прилад не використовується. Не залишайте прилад без нагляду, коли він увімкнений.
- Необхідно наглядати за дітьми, коли вони використовують будь-який електроприлад або знаходяться поблизу нього.
- Перед чищенням або зберіганням приладу завжди відключайте його від мережі живлення та дайте йому охолонути.
- Прилад не відключається повністю від мережі живлення навіть після вимкнення. Щоб повністю відключити прилад, витягніть вилку з розетки.
- Прилади не призначені для роботи з зовнішнім таймером або окремою системою дистанційного керування.



Обмеження щодо використання для уникнення травм

- Не залишайте прилад без нагляду, коли він підключений до електромережі.
- Не розміщуйте та не використовуйте цей прилад поблизу джерел води.
- Не ставте та не використовуйте прилад і його шнур живлення на гарячих поверхнях (наприклад, на конфорках) або поблизу відкритого вогню.
- Не залишайте шнур живлення висячим над гострими краями та тримайте його подалі від гарячих предметів і відкритого вогню. Не намотуйте шнур навколо приладу та не згинайте його.
- Ніколи не використовуйте аксесуари, не рекомендовані виробником.
- Використання аксесуарів, не рекомендованих або не продаваних виробником приладу, може призвести до пожежі, ураження електричним струмом або травмування людей.
- Щоб уникнути ураження електричним струмом, переконайтеся, що ваші руки сухі, перш ніж підключати або відключати прилад.
- Не використовуйте прилад мокрими руками, на мокрій підлозі або у вологому приміщенні, оскільки існує ризик ураження електричним струмом.
- Ніколи не занурюйте прилад або штекер у воду чи будь-яку іншу рідину. Якщо прилад впав у воду, негайно відключіть його від мережі та віднесіть до авторизованого сервісного центру для ремонту, перш ніж використовувати його знову.
- Не використовуйте прилад, якщо він впав на підлогу, має видимі ознаки пошкодження або витікає рідина.
- Не використовуйте прилад, якщо кабель або вилка пошкоджені. У разі пошкодження шнура його може замінити лише виробник, його сервісний агент або особи з відповідною кваліфікацією, щоб уникнути небезпеки.
- У разі несправності приладу або якщо він будь-яким чином пошкоджений, поверніть прилад до найближчого авторизованого сервісного центру для перевірки, ремонту або налаштування.
- Щоб уникнути перевантаження електромережі під час використання цього виробу, не використовуйте інші вироби високої напруги в тій самій електромережі.
- Не рекомендується використовувати подовжувач з цим виробом, але якщо подовжувач все ж таки використовується:
- Номінальні електричні параметри кабелю повинні бути не гіршими за номінальні параметри виробу.
- Розмістіть подовжувач так, щоб він не звисав у місцях, де можна за нього зачепитися або випадково потягнути.



Обмеження щодо використання дітьми та людьми похилого віку

- Прилад не призначений для використання особами (включно з дітьми) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, або з недостатнім досвідом та знаннями, за винятком випадків, коли вони перебувають під наглядом або отримали відповідні інструкції.
- Діти, які перебувають під наглядом, не повинні гратися з приладом.
- Діти не повинні гратися з приладом.
- Чищення та технічне обслуговування не повинні виконуватися дітьми без нагляду.
- Цей прилад можуть використовувати особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або без досвіду та знань, якщо вони перебувають під наглядом або отримали інструкції щодо безпечного використання приладу та розуміють пов'язані з цим ризики. Діти не повинні гратися з приладом.
- Тримайте прилад поза досяжністю дітей, коли він увімкнений або охолоджується.
- Тримайте прилад та його шнур у недоступному для дітей місці.
- Пилосос не є іграшкою. Діти не повинні гратися з цим виробом або користуватися ним.



Інструкції, яких слід дотримуватися під час використання приладу

- Не направляйте рідину або пар на обладнання, що містить електричні компоненти.
- Після використання та перед технічним обслуговуванням прилад слід відключити від мережі.
- Не розміщуйте цей прилад поблизу недопалків, запальничок або інших джерел відкритого вогню.
- Якщо прилад потребує чищення, вимкніть його та витягніть вилку з розетки.
- Не кладіть на прилад важкі та гострі предмети.
- Заборонено прасувати предмети (людей) вагою понад 10 кг.
- Коли рівень води досягне лінії MAX, очистіть резервуар для брудної води.
- Якщо резервуар для брудної води заповнений, спорожніть його перед повторним використанням.
- Температура навколишнього середовища для цього виробу становить від 5° до 35°. Не використовуйте цей виріб у середовищі з високою температурою.
- Щоб уникнути падіння, повідомте інших людей у кімнаті, коли цей прилад працює.
- Неправильна експлуатація та неправильне використання можуть пошкодити прилад та спричинити травмування користувача.
- Цей прилад оснащений обертовими щітками або подібними пристроями, а також пристроями для очищення з відсмоктуванням води. Тому, для безпеки користувача, перед чищенням або технічним обслуговуванням приладу переконайтеся, що вилка вилучена з розетки.
- Якщо ви плануєте тривалий час не користуватися приладом, вимкніть його та від'єднайте від розетки.
- Перед чищенням контейнерів для відходів або фільтрів обов'язково від'єднайте прилад від мережі.
- Обов'язково очищайте резервуар для брудної води після кожного використання, щоб уникнути засмічення, яке може призвести до погіршення потужності всмоктування, перегріву двигуна або скорочення терміну експлуатації цього приладу.
- Ніколи не використовуйте цей прилад поблизу ванни, душової kabіни, умивальника або інших ємностей, що містять воду.
- Прилад слід використовувати з щітками, що входять до комплекту.
- Не використовуйте пилосос на відкритому повітрі або на мокрих поверхнях. Використовуйте пилосос лише на сухих поверхнях у приміщенні. Не торкайтеся вилки або будь-якої частини пилососа мокрими руками.
- Щоб зменшити ризик пожежі, вибуху або травмування, перед використанням переконайтеся, що шнур живлення не пошкоджений. Не використовуйте пилосос, якщо шнур живлення пошкоджений.
- Щоб запобігти травмам, спричиненим рухомими частинами, вимкніть пилосос перед їх чищенням. Ці частини повинні бути правильно встановлені перед використанням пилососа.
- Не використовуйте пилосос для збирання легкозаймистих або горючих рідин, таких як бензин, відбілювач, аміак, засоби для прочищення труб або інші рідини.
- Не використовуйте пилосос для збирання гострих або твердих предметів, таких як скло, цвяхи, гвинти або монети, які можуть пошкодити прилад. Не використовуйте пилосос для збирання частинок гіпсокартону, попелу, наприклад, попелу від каміна, або палючих матеріалів, таких як вугілля, недопалки або сірники.
- Перед використанням перевірте ділянку, яку потрібно прибрати. Щоб запобігти блокуванню

отворів, приберіть великий папір, паперові кульки, пластикову тканину або гострі предмети (такі як скло, цвяхи, гвинти, монети тощо) та будь-які предмети, розмір яких перевищує розмір отворів.

- Тримайте волосся, вільний одяг, пальці та інші частини тіла подалі від отворів та рухомих частин пілососа.
- Не вставляйте жодних предметів у отвори пілососа. Не використовуйте пілосос із заблокованими отворами. Утримуйте пілосос у чистоті від пилу, ворсу, волосся або інших предметів, які можуть зменшити потік повітря.
- Не притуляйте пілосос до стільця, столу або іншої нестійкої поверхні, оскільки це може призвести до пошкодження пристрою або травмування. Якщо пілосос пошкодився або не працює належним чином, зверніться до нашого авторизованого сервісного центру. Ніколи не намагайтеся розбирати пристрій самостійно.
- Переконайтеся, що пілосос вимкнений і відключений від мережі, якщо він не використовується протягом тривалого часу, а також перед виконанням будь-яких робіт з технічного обслуговування або ремонту.
- Попередження про небезпеку пожежі: Не наносьте будь-які ароматизатори на фільтр пілососа. Відомо, що такі продукти містять легкозаймисті хімічні речовини, які можуть спричинити загоряння пілососа.
- Цей виріб оснащений функцією УФ-стерилізації та пройшов випробування на відповідність міжнародним нормам безпеки, що підтверджує його відповідність світовим стандартам безпеки.
- **УВАГА:** Щоб уникнути небезпеки, пов'язаної з випадковим скиданням теплового вимикача, цей прилад не можна підключати через зовнішні комутаційні пристрої, такі як таймер, або до електричного кола, яке регулярно вмикається та вимикається мережею електропостачання.



Попередження щодо безпеки УФ-випромінювання

- Цей прилад містить УФ-випромінювач.
- Не дивіться прямо на джерело УФ-випромінювання під час роботи.
- УФ-випромінювання може бути шкідливим для очей та шкіри. Уникайте прямого впливу.
- Прилад можна експлуатувати лише тоді, коли УФ-лампа контактує з поверхнею, що очищується.
- Ультрафіолетова лампа оснащена запобіжним пристроєм, який автоматично вимикає ультрафіолетове випромінювання, коли прилад піднімають. Не намагайтеся обійти або модифікувати цей запобіжний пристрій.
- Не використовуйте прилад, якщо УФ-лампа, корпус або захисний кожух пошкоджені.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Ультрафіолетове випромінювання. Не піддавайте очі або шкіру прямому або відбитому випромінюванню.

ОЧИЩЕННЯ ТА ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Детальні відомості про чищення приладу див. у розділі «Чищення та технічне обслуговування».

3. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напруга	Частота	Потужність
AC 220-240 V	50 Hz	400 W

Потужність всмоктування	13 кПа	Обертання	9000+-15%
Рівень шуму	<85 дБ	Індикатор	5 функцій
Ємність контейнера для пилу	0,5 л	Фільтри	Фільтр HEPA та сітка з нержавіючої сталі
Контейнер для пилу	Подвійний		

Цей виріб відповідає регламенту ЄС 2023/826 згідно з директивою 2009/125/ЄС щодо вимог до екологічного проектування.
 Споживання енергії у вимкненому режимі: <0.30 Вт
 Споживання енергії в режимі очікування: Не застосовується
 Час, через який виріб переходить у вимкнений режим: не застосовується

4. ОПИС ДЕТАЛЕЙ

Зображення 1 та Зображення 2

- | | |
|-------------------------------------|--|
| 1. Кнопка живлення | 7. Екран дисплея |
| 2. Кнопка вивільнення пилозбірника | 8. Кнопка вивільнення щіткового валика |
| 3. Ручка | 9. Щітковий валик |
| 4. Шнур живлення | 10. УФ-лампа |
| 5. Контейнер для пилу | 11. Основне колесо |
| 6. Прозоре віконце щіткового валика | 12. Опорне колесо |
| | 13. Вихід гарячого повітря |
- Кнопка живлення: вмикає та вимикає пристрій.
 - Кнопка звільнення пилозбірника: Звільняє пилозбірник для легкого виймання та очищення.
 - Ручка: Забезпечує зручне утримання пристрою під час роботи.
 - Шнур живлення: Забезпечує пристрій електроенергією.
 - Контейнер для пилу: Збирає пил, сміття та алергени під час прибирання.
 - Прозоре віконце щіткового валика: Дозволяє бачити щітковий валик під час роботи.
 - Екран дисплея: Показує режими роботи та індикатори функцій.
 - Кнопка звільнення щіткового валика: Звільняє щітковий валик для технічного обслуговування або чищення.
 - Щітковий валик: обертається, щоб розхитати та підняти пил і кліщів з тканин.
 - УФ-лампа: Випромінює ультрафіолетове світло, що допомагає знищити бактерії та кліщів.
 - Основне колесо: забезпечує плавне переміщення по поверхнях.
 - Колесо безпеки: Забезпечує безпечну роботу, активуючи УФ-випромінювання лише при контакті.
 - Вихід гарячого повітря: Випускає тепле повітря для сприяння сушінню та ефективності очищення.

5. Екран дисплея

Зображення 3

1. **Символ гарячого повітря:** Вказує на те, що функція гарячого повітря увімкнена. Ця функція допомагає висушити тканини, покращити ефективність чищення та зменшити вологість, яка може сприяти розмноженню кліщів.
2. **Очищення:** Показує, що пристрій працює в режимі звичайного прибирання, у якому активні функції всмоктування та щітки.
3. **Вібрація:** Показує, що функція вібрації (постукування) увімкнена. Це допомагає розпушити пил, кліщів та сміття, що застрягли глибоко в тканині, для більш ефективного прибирання.
4. **УФ:** Показує, що функція УФ (ультрафіолетової) стерилізації активна. Ця функція допомагає усунути пилових кліщів, бактерії та алергени з поверхонь.
5. **Аромат:** Показує, що функція аромату або запаху увімкнена, під час чищення випускається легкий аромат, щоб тканини залишалися свіжими.

6. Як користуватися

1. Підключіть шнур живлення та натисніть кнопку живлення, щоб увімкнути прилад. **Зображення 4**
2. Поставте прилад на об'єкт, що підлягає очищенню, і повільно рухайте прилад вперед і назад для виконання очищення (рекомендована швидкість очищення: менше 20 секунд на метр, вперед і назад три рази). **Зображення 5**

Примітка:

- Прилад має функцію безпеки. УФ-лампа перестане працювати, якщо прилад підняти занадто високо. Це нормальна реакція.
- Щітковий валик припинить роботу при виявленні перешкоди, щоб запобігти заплутуванню.
- Під час використання регулюйте відстань між приладом і предметом, щоб забезпечити його належну роботу.

7. ОЧИЩЕННЯ ТА ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Примітка: перед чищенням та технічним обслуговуванням переконайтеся, що прилад вимкнено та від'єднано від мережі! Завжди використовуйте оригінальні запчастини, щоб не втратити гарантію.

1. Вимкніть прилад і витягніть штекер із розетки.
2. Натисніть кнопку вивільнення пилозбірника **малюнок 6**. Пилозбірник вискочить автоматично.
3. Натисніть кнопку звільнення кришки фільтра та зніміть кришку **малюнок 7**.
4. Зніміть фільтруючий блок та компонент HEPA **малюнок 8**.
5. Промийте наступні деталі та встановіть їх назад, коли вони повністю висохнуть **малюнок 9**.
6. Натисніть кнопку фіксації щіткового валика, зніміть валик і ретельно його очистіть **малюнок 10**.

Примітка:

- Рекомендується очищати пилозбірник і фільтр після використання. Коли пилозбірник заповнений, будь ласка, вчасно очистіть його для забезпечення оптимальної роботи.
- Використовуйте пилозбірник і фільтр лише тоді, коли вони повністю висохли, інакше виріб може пошкодитися.
- Часто очищайте пилозбірник, щоб запобігти несправностям.
- Не протирайте поверхню приладу бензином або маслянистими речовинами.
- Використовуйте м'яку тканину або нейтральний миючий засіб. Під час протирання переконайтеся, що тканина добре викручена, щоб запобігти проникненню води в електричні компоненти.
- Намотайте шнур живлення належним чином і зберігайте його разом із приладом.
- Зберігайте прилад у сухому приміщенні.
- Не ставте важкі предмети на прилад.

8. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Помилки	Можливі причини	Рішення
Прилад не вмикається	Штекер не підключений	Перед використанням переконайтеся, що штекер підключений
	У розетці немає напруги	Спробуйте підключити прилад до іншої розетки
	Прилад пошкоджено	Зверніться до служби підтримки
З приладу лунають дивні звуки	Контейнер для пилу переповнений та/або повітропровід заблоковано	Усуньте будь-які перешкоди у пилозбірнику та/або повітроводі
Слабка сила всмоктування	Контейнер для пилу занадто заповнений та/або забився фільтр	Опорожніть пилозбірник та/або очистіть фільтр
	Нестабільне електроживлення	Використовуйте прилад, коли електроживлення стабільне
Пил висипається з працюючого приладу	Фільтр у пилозбірнику пошкоджений	Замініть його на новий
	Фільтр не встановлено	Встановіть фільтр
Функція вібрації не працює	Щітковий валик застряг	Вийміть щітковий валик і очистіть його від сміття та волосся, що заплуталося на ньому
	Пошкоджена плата управління	Зверніться до служби підтримки
	Пошкоджено двигун функції вібрації	Зверніться до служби підтримки
УФ-лампа не працює	Дно приладу не торкається поверхні предмета	Переконайтеся, що нижня частина приладу торкається поверхні предмета
	Ультрафіолетова лампа пошкоджена	Зверніться до служби підтримки
	Внутрішні компоненти пошкоджені	Зверніться до служби підтримки
Екран дисплея не працює	Несправність друкованої плати	Зверніться до служби підтримки



1. ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- Διαβάστε πάντα προσεκτικά το εγχειρίδιο οδηγιών πριν από τη χρήση.
- Μπορείτε να κατεβάσετε αυτό το εγχειρίδιο από τον ιστότοπό μας www.sogo.es.
- Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

2. Οδηγίες ασφαλείας για τον χρήστη

GENERAL PRECAUTIONS

Γενικές προφυλάξεις κατά τη χρήση ηλεκτρικού εξοπλισμού

- Μην χρησιμοποιείτε ή αποθηκεύετε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους.
- Αυτό το προϊόν έχει σχεδιαστεί για οικιακή, μη βιομηχανική και μη εμπορική χρήση σε εσωτερικούς χώρους. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε εξωτερικούς χώρους ή για οποιονδήποτε άλλο σκοπό. Η κακή χρήση ή ο ακατάλληλος χειρισμός μπορεί να προκαλέσει προβλήματα στη συσκευή και να τραυματίσει τον χρήστη.
- Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για τον προορισμό της. Δεν αναλαμβάνεται καμία ευθύνη για ζημιές που προκύπτουν από ακατάλληλη χρήση ή λανθασμένο χειρισμό.
- Βεβαιωθείτε ότι η τάση που αναγράφεται στην πινακίδα ταιριάζει με την τάση του δικτύου πριν συνδέσετε τη συσκευή.
- Αποσυνδέετε πάντα το φις από την πρίζα όταν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται. Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη όταν είναι ενεργοποιημένη.
- Είναι απαραίτητο να υπάρχει επίβλεψη όταν οποιαδήποτε ηλεκτρική συσκευή χρησιμοποιείται από παιδιά ή βρίσκεται κοντά σε παιδιά.
- Πριν καθαρίσετε ή αποθηκεύσετε τη συσκευή σας, αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την παροχή ρεύματος και αφήνετε την να κρυώσει.
- Η συσκευή δεν αποσυνδέεται πλήρως από το δίκτυο τροφοδοσίας, ακόμη και μετά την απενεργοποίησή της. Για να την αποσυνδέσετε πλήρως, αποσυνδέστε την από την πρίζα.
- Οι συσκευές δεν έχουν σχεδιαστεί για να λειτουργούν με εξωτερικό χρονοδιακόπτη ή ξεχωριστό σύστημα τηλεχειρισμού.



Περιορισμοί χρήσης για την αποφυγή τραυματισμών

- Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη ενώ είναι συνδεδεμένη στο δίκτυο τροφοδοσίας.
- Μην τοποθετείτε ή χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή κοντά σε πηγές νερού.
- Μην τοποθετείτε ή χρησιμοποιείτε τη συσκευή και το καλώδιο τροφοδοσίας της πάνω ή κοντά σε θερμές επιφάνειες (π.χ. εστίες μαγειρέματος) ή σε ανοιχτές φλόγες.
- Μην αφήνετε το καλώδιο τροφοδοσίας να κρέμεται πάνω από αιχμηρές άκρες και κρατήστε το μακριά από καυτά αντικείμενα και γυμνές φλόγες. Μην τυλίγετε το καλώδιο γύρω από τη συσκευή και μην το λυγίζετε.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ εξαρτήματα που δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή.
- Η χρήση εξαρτημάτων που δεν συνιστώνται ή δεν πωλούνται από τον κατασκευαστή της συσκευής μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά, ηλεκτροπληξία ή τραυματισμό ατόμων.
- Για να αποφύγετε ηλεκτροπληξία, βεβαιωθείτε ότι τα χέρια σας είναι στεγνά πριν συνδέσετε ή αποσυνδέσετε τη συσκευή.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια, σε βρεγμένα δάπεδα ή όταν το περιβάλλον είναι υγρό, καθώς υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή ή το φις σε νερό ή οποιονδήποτε άλλο υγρό. Εάν η συσκευή πέσει στο νερό, αποσυνδέστε την αμέσως από το δίκτυο και μεταφέρετέ την σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για επισκευή πριν τη χρησιμοποιήσετε ξανά.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν έχει πέσει στο πάτωμα, εάν παρουσιάζει ορατά σημάδια ζημιάς ή εάν έχει διαρροή.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το καλώδιο ή το φις είναι κατεστραμμένα. Σε περίπτωση βλάβης του καλωδίου, αυτό πρέπει να αντικατασταθεί μόνο από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπό του ή άτομα με αντίστοιχη ειδικευση, προκειμένου να αποφευχθούν κίνδυνοι.
- Σε περίπτωση δυσλειτουργίας της συσκευής ή εάν έχει υποστεί οποιαδήποτε ζημιά, επιστρέψτε τη συσκευή στο πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για έλεγχο, επισκευή ή ρύθμιση.
- Για να αποφύγετε την υπερφόρτωση του κυκλώματος κατά τη χρήση αυτού του προϊόντος, μην χρησιμοποιείτε άλλο προϊόν υψηλής τάσης στο ίδιο ηλεκτρικό κύκλωμα.
- Δεν συνιστάται η χρήση καλωδίου προέκτασης με αυτό το προϊόν, αλλά εάν πρέπει να χρησιμοποιηθεί καλώδιο προέκτασης:
- Η αναγραφόμενη ηλεκτρική ισχύς του καλωδίου πρέπει να είναι τουλάχιστον ίση με εκείνη του προϊόντος.
- Τοποθετήστε το καλώδιο προέκτασης έτσι ώστε να μην κρέμεται σε σημείο όπου μπορεί να προκαλέσει πτώση ή να τραβηχτεί ακούσια.



Περιορισμοί χρήσης από παιδιά και ηλικιωμένους

- Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες, ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εκτός εάν έχουν λάβει επίβλεψη ή οδηγίες.
- Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται ώστε να μην παίζουν με τη συσκευή.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν πρέπει να γίνονται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εφόσον έχουν λάβει επίβλεψη ή οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχει. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
- Κρατήστε τη συσκευή μακριά από παιδιά όταν είναι ενεργοποιημένη ή ψύχεται.
- Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιο της μακριά από τα παιδιά.
- Η ηλεκτρική σκούπα δεν είναι παιχνίδι. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με αυτό το προϊόν ούτε να το χειρίζονται.



Οδηγίες που πρέπει να ακολουθείτε κατά τη χρήση της συσκευής

- Μην κατευθύνετε υγρά ή ατμό προς εξοπλισμό που περιέχει ηλεκτρικά εξαρτήματα.
- Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα μετά τη χρήση και πριν από τη συντήρηση από τον χρήστη.
- Μην τοποθετείτε αυτό το προϊόν κοντά σε αποτοσίγαρα, αναπτήρες ή άλλες ανοιχτές φλόγες.
- Εάν το προϊόν χρειάζεται καθαρισμό, απενεργοποιήστε το και αποσυνδέστε το φως από την πρίζα για να το καθαρίσετε.
- Μην τοποθετείτε βαριά ή αιχμηρά αντικείμενα πάνω στη συσκευή.
- Απαγορεύεται η συμπίεση αντικείμενων (ατόμων) άνω των 10 kg.
- Όταν η στάθμη του νερού φτάσει στη γραμμή MAX, καθαρίστε το δοχείο βρώμικου νερού.
- Εάν η δεξαμενή βρώμικου νερού είναι γεμάτη, αδειάστε την πριν τη χρησιμοποιήσετε ξανά.
- Η θερμοκρασία περιβάλλοντος για αυτό το προϊόν είναι 5° έως 35°. Μην χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν σε περιβάλλον με υψηλή θερμοκρασία.
- Για να αποφύγετε το ενδεχόμενο να σκοντάψετε, ενημερώστε τα άλλα άτομα που βρίσκονται στο δωμάτιο όταν το προϊόν αυτό λειτουργεί.
- Η λανθασμένη λειτουργία και η κακή χρήση μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στη συσκευή και τραυματισμό του χρήστη.
- Αυτό το προϊόν περιλαμβάνει περιστρεφόμενες βούρτσες ή παρόμοιες συσκευές, καθώς και συσκευές καθαρισμού με αναρρόφηση νερού. Επομένως, για την ασφάλεια του χρήστη, βεβαιωθείτε ότι το φως έχει αποσυνδεθεί από την πρίζα πριν από τον καθαρισμό ή τη συντήρηση της συσκευής.
- Για μακροχρόνια αποθήκευση, απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε την από την πρίζα.
- Βεβαιωθείτε ότι έχετε αποσυνδέσει τη συσκευή πριν καθαρίσετε τους κάδους απορριμμάτων ή τα φίλτρα.
- Φροντίστε να καθαρίζετε το δοχείο βρώμικου νερού μετά από κάθε χρήση, για να αποφύγετε το φράξιμο, το οποίο θα έχει ως αποτέλεσμα την κακή αναρρόφηση, την υπερθέρμανση του κινητήρα ή τη μείωση της διάρκειας ζωής της συσκευής.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή κοντά σε μπανιέρα, ντους, νιπτήρα ή άλλα δοχεία που περιέχουν νερό.
- Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται με τις βούρτσες που παρέχονται μαζί της.
- Μην χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική σκούπα σε εξωτερικούς χώρους ή σε υγρές επιφάνειες. Χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική σκούπα μόνο σε στεγνές εσωτερικές επιφάνειες. Μην αγγίζετε το φως ή οποιοδήποτε μέρος της ηλεκτρικής σκούπας με βρεγμένα χέρια.
- Για να μειώσετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς, έκρηξης ή τραυματισμού, βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας δεν έχει υποστεί ζημιά πριν από τη χρήση. Μην χρησιμοποιείτε τη σκούπα εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά.
- Για να αποφύγετε τραυματισμούς που προκαλούνται από κινούμενα μέρη, απενεργοποιήστε τη σκούπα πριν τα καθαρίσετε. Αυτά τα μέρη πρέπει να είναι σωστά τοποθετημένα πριν χρησιμοποιήσετε τη σκούπα.
- Μην χρησιμοποιείτε τη σκούπα για να συλλέξετε εύφλεκτα ή αναφλέξιμα υγρά, όπως βενζίνη, χλωρίνη, αμμωνία, καθαριστικά αποχετεύσεων ή άλλα υγρά.
- Μην χρησιμοποιείτε τη σκούπα για να συλλέξετε αιχμηρά ή σκληρά αντικείμενα, όπως γυαλί, καρφιά, βίδες ή κέρματα, τα οποία ενδέχεται να προκαλέσουν ζημιά στη συσκευή. Μην χρησιμοποιείτε τη σκούπα για να συλλέξετε σωματίδια γυψοσανίδας, στάχτες όπως στάχτη από τζάκι, ή καπνισμένα ή καύσιμα υλικά όπως κάρβουνο, αποτίγαρα ή στίρτα.
- Ελέγξτε την περιοχή που πρόκειται να καθαρίσετε πριν από τη χρήση. Για να αποφύγετε το φράξιμο των ανοιγμάτων, απομακρύνετε τα μεγαλύτερα κομμάτια χαρτιού, τις μπάλες από χαρτί, τα πλαστικά υφάσματα ή τα αιχμηρά αντικείμενα (όπως γυαλί, καρφιά, βίδες, κέρματα κ.λπ.) και οποιοδήποτε αντικείμενο που είναι μεγαλύτερο από τα ανοίγματα.
- Κρατήστε τα μαλλιά, τα φαρδιά ρούχα, τα δάχτυλα και άλλα μέρη του σώματος μακριά από τις σπείρες και τα

- κινούμενα μέρη της ηλεκτρικής σκούπας.
- Μην τοποθετείτε αντικείμενα στα ανοίγματα της σκούπας. Μην χρησιμοποιείτε τη σκούπα με φραγμένα ανοίγματα. Διατηρήστε τα ανοίγματα απαλλαγμένα από σκόνη, χνούδια, μαλλιά ή άλλα αντικείμενα που μπορεί να μειώσουν τη ροή του αέρα.
- Μην ακουμπάτε τη σκούπα σε καρέκλα, τραπέζι ή άλλη ασταθής επιφάνεια, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη συσκευή ή σωματικό τραυματισμό. Εάν η σκούπα υποστεί ζημιά ή παρουσιάσει δυσλειτουργία, επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο τμήμα σέρβις μας. Μην επιχειρήσετε ποτέ να αποσυναρμολογήσετε τη συσκευή μόνοι σας.
- Βεβαιωθείτε ότι η ηλεκτρική σκούπα είναι απενεργοποιημένη και αποσυνδεδεμένη από την πρίζα όταν δεν χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα, καθώς και πριν από την εκτέλεση οποιασδήποτε συντήρησης ή επισκευής.
- Προειδοποίηση κινδύνου πυρκαγιάς: Μην εφαρμόζετε κανένα είδος αρώματος στο φίλτρο της σκούπας. Αυτά τα είδη προϊόντων είναι γνωστό ότι περιέχουν εύφλεκτες χημικές ουσίες που μπορεί να προκαλέσουν πυρκαγιά στη σκούπα.
- Αυτό το προϊόν είναι εξοπλισμένο με αποστείρωση UV και έχει περάσει τις δοκιμές των διεθνών κανονισμών ασφαλείας, πιστοποιώντας τη συμμόρφωσή του με τα παγκόσμια πρότυπα ασφαλείας.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Προκειμένου να αποφευχθεί κίνδυνος λόγω ακούσιας επαναφοράς του θερμικού διακόπτη, αυτή η συσκευή δεν πρέπει να τροφοδοτείται μέσω εξωτερικής συσκευής διακοπής, όπως χρονοδιακόπτης, ή να συνδέεται σε κύκλωμα που ενεργοποιείται και απενεργοποιείται τακτικά από την εταιρεία παροχής ρεύματος.



Προειδοποιήσεις ασφαλείας για την υπεριώδη ακτινοβολία

- Αυτή η συσκευή περιέχει έναν πομπό υπεριώδους ακτινοβολίας.
- Μην κοιτάζετε απευθείας την πηγή υπεριώδους ακτινοβολίας κατά τη λειτουργία.
- Η ακτινοβολία UV μπορεί να είναι επιβλαβής για τα μάτια και το δέρμα. Αποφύγετε την άμεση έκθεση.
- Η συσκευή πρέπει να λειτουργεί μόνο όταν η λάμπα UV βρίσκεται σε επαφή με την επιφάνεια που πρόκειται να καθαριστεί.
- Η λάμπα UV είναι εξοπλισμένη με μια διάταξη ασφαλείας που απενεργοποιεί αυτόματα την ακτινοβολία UV όταν η συσκευή ανιχνώνεται. Μην επιχειρήσετε να παρακάμψετε ή να τροποποιήσετε αυτή τη διάταξη ασφαλείας.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν η λάμπα UV, το περίβλημα ή το προστατευτικό κάλυμμα έχουν υποστεί ζημιά.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Υπεριώδης ακτινοβολία. Μην εκθέτετε τα μάτια ή το δέρμα σε άμεση ή ανακλώμενη ακτινοβολία.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Ανατρέξτε στην ενότητα καθαρισμού και συντήρησης για λεπτομέρειες σχετικά με τον τρόπο καθαρισμού της συσκευής.

3. ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Τάση	Συχνότητα	Ισχύς
AC 220-240 V	50 Hz	400 W

Ισχύς αναρρόφησης	13 kPa	Περιστροφή	9000+-15%
Θόρυβος	<85 db	Οθόνη ενδείξεων	5 λειτουργίες
Χωρητικότητα δοχείου σκόνης	0,5 L	Φίλτρα	Φίλτρο HEPA και πλέγμα από ανοξείδωτο χάλυβα
Δοχείο σκόνης	Διπλό		

Αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με τον κανονισμό της ΕΕ 2023/826 βάσει της οδηγίας 2009/125/ΕΚ σχετικά με τις απαιτήσεις οικολογικού σχεδιασμού.

Κατανάλωση ισχύος σε κατάσταση αναμονής: <0.30 W

Κατανάλωση ισχύος σε κατάσταση αναμονής: Δεν ισχύει

Χρόνος μετά τον οποίο το προϊόν μεταβαίνει σε κατάσταση απενεργοποίησης: Δεν ισχύει

4. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

Εικόνα 1 & Εικόνα 2

1. Κουμπί τροφοδοσίας
 2. Κουμπί απελευθέρωσης δοχείου σκόνης
 3. Λαβή
 4. Καλώδιο τροφοδοσίας
 5. Δοχείο σκόνης
 6. Διαφανές παράθυρο κυλίνδρου βούρτσας
 7. Οθόνη
 8. Κουμπί απελευθέρωσης κυλίνδρου βούρτσας
 9. Κύλινδρος βούρτσας
 10. Λάμπα UV
 11. Κύριος τροχός
 12. Τροχός ασφαλείας
 13. Έξοδος ζεστού αέρα
- Κουμπί τροφοδοσίας: Ενεργοποιεί και απενεργοποιεί τη συσκευή.
 - Κουμπί απελευθέρωσης δοχείου σκόνης: Απελευθερώνει το δοχείο σκόνης για εύκολη αφαίρεση και καθαρισμό.
 - Λαβή: Παρέχει άνετη λαβή για τη λειτουργία της συσκευής.
 - Καλώδιο τροφοδοσίας: Παρέχει ηλεκτρική ενέργεια στη συσκευή.
 - Δοχείο σκόνης: Συλλέγει σκόνη, υπολείμματα και αλλεργιογόνα κατά τον καθαρισμό.
 - Διαφανές παράθυρο κυλίνδρου βούρτσας: Επιτρέπει την ορατότητα του κυλίνδρου βούρτσας κατά τη λειτουργία.
 - Οθόνη: Εμφανίζει τις λειτουργικές καταστάσεις και τους δείκτες λειτουργίας.
 - Κουμπί απελευθέρωσης κυλίνδρου βούρτσας: Απελευθερώνει τον κύλινδρο βούρτσας για συντήρηση ή καθαρισμό.
 - Κύλινδρος βούρτσας: Περιστρέφεται για να αναδεύει και να απομακρύνει τη σκόνη και τα ακάρεα από τα υφάσματα.
 - Λάμπα UV: Εκπέμπει υπεριώδες φως για να βοηθήσει στην εξάλειψη βακτηρίων και ακάρεων.
 - Κύριος τροχός: Υποστηρίζει την ομαλή κίνηση σε όλες τις επιφάνειες.
 - Τροχός ασφαλείας: Εξασφαλίζει την ασφαλή λειτουργία ενεργοποιώντας την υπεριώδη ακτινοβολία μόνο κατά την επαφή.
 - Έξοδος ζεστού αέρα: Απελευθερώνει ζεστό αέρα για να βοηθήσει στην αποτελεσματικότητα του στεγνώματος και του καθαρισμού.

1. **Σύμβολο ζεστού αέρα:** Υποδεικνύει ότι η λειτουργία ζεστού αέρα είναι ενεργοποιημένη. Αυτή η λειτουργία βοηθά στο στέγνωμα των υφασμάτων, βελτιώνει την απόδοση καθαρισμού και μειώνει την υγρασία που μπορεί να ευνοήσει την ανάπτυξη ακάρεων.
2. **Καθαρισμός:** Υποδεικνύει ότι η συσκευή λειτουργεί σε κανονική λειτουργία καθαρισμού, με ενεργές τις λειτουργίες αναρρόφησης και βουρτσίσματος.
3. **Δόνηση:** Υποδεικνύει ότι η λειτουργία δόνησης (κτύπημα) είναι ενεργή. Αυτό βοηθά στην αποκόλληση σκόνης, ακάρεων και υπολειμμάτων που έχουν εισχωρήσει βαθιά στα υφάσματα, για πιο αποτελεσματικό καθαρισμό.
4. **UV:** Υποδεικνύει ότι η λειτουργία αποστείρωσης με υπεριώδη ακτινοβολία (UV) είναι ενεργή. Αυτή η λειτουργία βοηθά στην εξάλειψη των ακάρεων σκόνης, των βακτηρίων και των αλλεργιογόνων από τις επιφάνειες.
5. **Άρωμα:** Υποδεικνύει ότι η λειτουργία αρώματος ή αρωματισμού είναι ενεργή, απελευθερώνοντας ένα ελαφρύ άρωμα κατά τη διάρκεια του καθαρισμού για να διατηρεί τα υφάσματα φρέσκα.

6. Τρόπος χρήσης

1. Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας και πατήστε το κουμπί λειτουργίας για να ξεκινήσει η συσκευή. **Εικόνα 4**
2. Τοποθετήστε τη συσκευή πάνω στο αντικείμενο που θέλετε να καθαρίσετε και σπρώξτε τη συσκευή αργά προς τα εμπρός και προς τα πίσω για να πραγματοποιήσετε τον καθαρισμό (Συνιστώμενη ταχύτητα καθαρισμού: λιγότερο από 20 δευτερόλεπτα ανά μέτρο, προς τα εμπρός και προς τα πίσω τρεις φορές). **Εικόνα 5**

Σημείωση:

- Η συσκευή διαθέτει λειτουργία ασφαλείας. Η λάμπα UV θα σταματήσει να λειτουργεί όταν ανυψωθεί πολύ ψηλά. Αυτή είναι μια φυσιολογική αντίδραση.
- Ο κύλινδρος της βούρτσας θα σταματήσει να λειτουργεί όταν ανιχνευθεί εμπόδιο, προκειμένου να αποφευχθεί το μπλέξιμο.
- Ρυθμίστε το ύψος μεταξύ της συσκευής και του αντικειμένου κατά τη χρήση, ώστε να εξασφαλιστεί η σωστή λειτουργία.

7. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Σημείωση: βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη και αποσυνδεδεμένη από την πρίζα πριν προχωρήσετε στον καθαρισμό και τη συντήρηση! Χρησιμοποιείτε πάντα γνήσια ανταλλακτικά για να μην ακυρωθεί η εγγύησή σας.

1. Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε το φως τροφοδοσίας.
2. Πατήστε το κουμπί απελευθέρωσης του δοχείου σκόνης **Εικόνα 6**. Το δοχείο σκόνης θα βγει αυτόματα.
3. Πατήστε το κουμπί απελευθέρωσης του καλύμματος του φίλτρου και αφαιρέστε το κάλυμμα **Εικόνα 7**.
4. Αφαιρέστε το συγκρότημα του φίλτρου και το εξάρτημα HEPA **Εικόνα 8**.
5. Ξεπλύνετε τα παρακάτω εξαρτήματα και τοποθετήστε τα ξανά όταν στεγνώσουν πλήρως **Εικόνα 9**.
6. Πατήστε το κουμπί απελευθέρωσης του κυλίνδρου βούρτσας, αφαιρέστε τον κύλινδρο και καθαρίστε τον σχολαστικά **Εικόνα 10**.

Σημείωση:

- Συνιστάται να καθαρίζετε το δοχείο σκόνης και το φίλτρο μετά τη χρήση. Όταν το δοχείο σκόνης είναι γεμάτο, καθαρίστε το εγκαίρως για βέλτιστη απόδοση.
- Χρησιμοποιείτε το δοχείο σκόνης και το φίλτρο μόνο όταν είναι εντελώς στεγνά, διαφορετικά το

προϊόν θα υποστεί ζημιά.

- Καθαρίζετε συχνά το δοχείο σκόνης για να αποτρέψετε δυσλειτουργίες.
- Μην σκουπίζετε την επιφάνεια της συσκευής με βενζίνη ή λιπαρές ουσίες. Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό πανί ή ουδέτερο απορρυπαντικό. Όταν σκουπίζετε, βεβαιωθείτε ότι το πανί είναι στραγγισμένο για να αποφύγετε τη διείσδυση νερού στα ηλεκτρικά εξαρτήματα.
- Τυλίξτε σωστά το καλώδιο τροφοδοσίας και αποθηκεύστε το μαζί με τη συσκευή.
- Αποθηκεύστε τη συσκευή σε ξηρό περιβάλλον.
- Μην τοποθετείτε βαριά αντικείμενα πάνω στη συσκευή.

8. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Σφάλματα	Πιθανές αιτίες	Λύσεις
Η συσκευή δεν ανάβει	Το φως δεν είναι συνδεδεμένο	Βεβαιωθείτε ότι το φως είναι συνδεδεμένο πριν από τη χρήση
	Δεν υπάρχει ρεύμα στην πρίζα	Δοκιμάστε με άλλες πρίζες
	Η συσκευή έχει υποστεί βλάβη	Παρακαλώ επικοινωνήστε με την εξυπηρέτηση πελατών
Παράξενοι θόρυβοι από τη συσκευή	Ο κάδος σκόνης είναι πολύ γεμάτος και/ή ο αγωγός αέρα είναι φραγμένος	Απομακρύνετε τυχόν φραγμούς από το δοχείο σκόνης ή/και τον αγωγό αέρα
Αδύναμη ισχύς αναρρόφησης	Ο κάδος σκόνης είναι πολύ γεμάτος και/ή το συγκρότημα φίλτρου είναι φραγμένο	Αδειάστε το δοχείο σκόνης και/ή καθαρίστε το συγκρότημα φίλτρου
	Ασταθής τροφοδοσία ρεύματος	Χρησιμοποιήστε τη συσκευή όταν η τροφοδοσία ρεύματος είναι σταθερή
Η σκόνη διαφεύγει από τη συσκευή κατά τη λειτουργία	Το φίλτρο στο δοχείο σκόνης έχει υποστεί ζημιά	Αντικαταστήστε το με καινούργιο
	Το φίλτρο δεν είναι τοποθετημένο	Τοποθετήστε το φίλτρο
Η λειτουργία δόνησης δεν λειτουργεί	Ο κύλινδρος της βούρτσας έχει κολλήσει	Αφαιρέστε τον κύλινδρο της βούρτσας και καθαρίστε τα υπολείμματα και τα μαλλιά που έχουν μπλεχτεί στον κύλινδρο της βούρτσας
	Η πλακέτα ελέγχου έχει υποστεί βλάβη	Παρακαλούμε επικοινωνήστε με την εξυπηρέτηση πελατών
	Ο κινητήρας της λειτουργίας δόνησης έχει υποστεί βλάβη	Παρακαλούμε επικοινωνήστε με την εξυπηρέτηση πελατών
Η λάμπα UV δεν λειτουργεί	Το κάτω μέρος της συσκευής δεν ακουμπά στην επιφάνεια του αντικειμένου	Βεβαιωθείτε ότι το κάτω μέρος της συσκευής ακουμπά στην επιφάνεια του αντικειμένου
	Η λάμπα UV έχει υποστεί βλάβη	Παρακαλούμε επικοινωνήστε με την εξυπηρέτηση πελατών
	Τα εσωτερικά εξαρτήματα έχουν υποστεί βλάβη	Παρακαλούμε επικοινωνήστε με την εξυπηρέτηση πελατών
Η οθόνη δεν λειτουργεί	Βλάβη στην πλακέτα κυκλώματος	Παρακαλώ επικοινωνήστε με την εξυπηρέτηση πελατών



1. ВАЖНО ОБАВЕШТЕЊЕ:

- Увек пажљиво прочитајте упутство пре употребе.
- Ова упутства можете преузети са наше веб-странице www.sogo.es.
- Сачувајте ова упутства за будућу употребу.

2. Безбедносне упутства за корисника

GENERAL PRECAUTIONS

Опште мере предострожности при коришћењу електричне опреме

- Не користите или складиштите уређај на отвореном.
- Овај производ је намењен за кућну употребу у затвореном простору, неиндустријске и некомерцијалне сврхе. Не користите уређај на отвореном или за било коју другу намену. Неправилна употреба или руковање може изазвати квар уређаја и довести до повреде корисника.
- Уређај се сме користити само за намену за коју је предвиђен. Произвођач не преузима одговорност за штету насталу неправилном употребом или руковањем.
- Пре прикључивања уређаја, уверите се да напон наведена на плочици са подацима одговара напону у мрежи.
- Увек извадите прикључак из утичнице када апарат није у употреби. Не остављајте апарат без надзора када је укључен.
- Потребно је обезбедити надзор када било који електрични уређај користе или се налазе у близини деце.
- Пре чишћења или складиштења уређаја, увек га искључите из напајања и оставите да се охлади.
- Уређај није потпуно искључен из напајања, чак и након што је искључен. Да бисте га потпуно искључили, извуците прикључак из зидне утичнице.
- Апарати нису дизајнирани за рад са спољним тајмером или засебним системом за даљинско управљање.



Ограничења у употреби ради избегавања личних повреда

- Не остављајте уређај без надзора док је прикључен на напојно коло.
- Не стављајте и не користите овај уређај у близини извора воде.
- Не постављајте или користите уређај и његов кабл за напајање на вруће површине (нпр. плоче за кување) или у близини отворених пламена.
- Не остављајте кабл за напајање да виси преко оштрих ивица и држите га даље од врућих предмета и отворених пламена. Немојте увијати кабл око уређаја или га савијати.
- Никада не користите додатке које произвођач не препоручује.
- Коришћење додатне опреме коју произвођач уређаја не препоручује или не продаје може довести до пожара, струјног удара или повреда.
- Да бисте избегли струјни удар, уверите се да су вам руке суве пре прикључивања или искључивања уређаја.
- Не користите уређај влажним рукама, на влажном поду или када је окружење влажно, јер постоји ризик од електричног удара.
- Никада не урањајте уређај или прикључак у воду или било коју другу течност. Ако уређај падне у воду, одмах га искључите из струје и однесите у овлашћени сервисни центар на поправку пре поновног коришћења.
- Не користите уређај ако је пао на под, ако показује видљиве знаке оштећења или ако цури.
- Не користите уређај ако је кабл или прикључак оштећен. У случају оштећења кабла, он мора бити замењен само од стране произвођача, његовог сервисног агента или слично квалификованих лица како би се избегли ризици.
- У случају неисправности уређаја или ако је на било који начин оштећен, вратите уређај у најближи овлашћени сервисни центар на преглед, поправку или подешавање.
- Да бисте избегли реоптерећење кола приликом коришћења овог производа, не користите други уређај високог напона на истом електричном колу.
- Није препоручљиво користити продужни кабл са овим производом, али ако се продужни кабл мора користити:
- Наведена електрична номинална снага кабла мора бити барем једнака оној производа.
- Поставите продужни кабл тако да не виси где би могао бити препрека за спотицање или случајно повучен.



Ограничења употребе са децом и старијим особама

- Уређај не сме да користе особе (укључујући децу) са смањеним физичким, чулним или менталним способностима, или недостатком искуства и знања, осим ако нису под надзором или су добиле упутства.
- Деца под надзором не смеју да се играју уређајем.
- Деца не смеју да се играју уређајем.
- Чишћење и одржавање не смеју да обављају деца без надзора.
- Овај уређај могу користити особе са смањеним физичким, чулним или менталним способностима или недостатком искуства и знања ако су добиле надзор или упутства о безбедном коришћењу уређаја и разумеју повезане опасности. Деца не смеју да се играју уређајем.
- Држите уређај ван домаћаја деце када је укључен или се хлади.
- Држите уређај и његов кабл ван домаћаја деце.
- Аспиратор није играчка. Деца не смеју да се играју или да користе овај производ.



Упутства која треба поштовати при коришћењу уређаја

- Тачност или пару не усмеравају како опрема која садржи електричне компоненте.
- Уређај искључите из струје након употребе и пре него што га корисник одржава.
- Не стављајте овај производ у близину остатака цигарета, упаљача или других отворених пламена.
- Ако је потребно чишћење производа, искључите уређај и извуците мрежни кабл пре чишћења.
- Не стављајте тешке и оштре предмете на уређај.
- Забрањено је пресовати предмете (људе) тежине изнад 10 кг.
- Када ниво воде достигне линију MAX, очистите резервоар за прљаву воду.
- Ако је резервоар за прљаву воду пун, испразните га пре поновног коришћења.
- Температура околине за овај уређај је од 5° до 35°. Не користите овај уређај у окружењу са високим температурама.
- Да бисте спречили спотицање, молимо обавестите остале присутне у просторији када овај уређај ради.
- Неправилно руковање и злоупотреба могу оштетити уређај и изазвати повреду корисника.
- Овај производ садржи ротирајуће четке или сличне уређаје и уређаје за чишћење усисавањем воде. Стога, ради безбедности корисника, пре чишћења или одржавања уређаја уверите се да је прикључак искључен из зидне розете.
- За дугорочно складиштење, искључите овај уређај и извуците прикључак из струјне утичнице.
- Обавезно искључите уређај из струјног прикључка пре чишћења контејнера за отпад или филтера.
- Обавезно очистите резервоар за прљаву воду након сваке употребе како бисте избегли зачепљење, што ће довести до слабог усисавања, прегревања мотора или краћеног века трајања овог уређаја.
- Никада не користите ову јединицу у близини каде, туша, умиваоника или других посуда које садрже воду.
- Уређај мора да се користи са испорученим четкама.
- Не користите усисивач на отвореном или на влажним површинама. Користите усисивач само на сувим унутрашњим површинама. Не додирујте прикључак или било који део усисивача влажним рукама.
- Да бисте смањили ризик од пожара, експлозије или повреде, уверите се да кабл за напајање није оштећен пре употребе. Не користите усисивач ако је кабл за напајање оштећен.
- Да бисте спречили повреду изазвану покретним деловима, искључите уређај пре него што их очистите. Ови делови морају бити правилно постављени пре коришћења усисивача.
- Не користите усисивач за усисавање запаљивих или горивих течности, као што су бензин, белило, амонијак, средство за чишћење одвода или друге течности.
- Не користите усисивач за усисавање оштрих или тврдих предмета, као што су стакло, ексери, вијци или новчићи, који могу оштетити уређај. Не користите усисивач за усисавање честица гипсаних плоча, пепела као што је пепео за чишћење, или материјала за пушење или сагоревање као што су угаљ, опушене цигарете или шибице.
- Пре употребе проверите површину коју треба да очистите. Да бисте спречили зачепљење отвора, уклоните веће папире, грудвице пљувачке, пластичне крпе или оштре предмете (као што су стакло, ексери, вијци, новчићи итд.) и све предмете који су већи од отвора.
- Држите косу, лабаву одећу, прсте и друге делове тела даље од отвора и покретних делова усисивача.
- Не убацујте ниједан предмет у отворе усисивача. Не користите усисивач ако је неки отвор зачепљен. Ослободите отворе од прашине, влакана, длака или других предмета који могу смањити проток ваздуха.
- Не наспањајте усисивач на столицу, сто или неку другу нестабилну површину, јер то може довести до оштећења уређаја или личних повреда. Ако се усисивач оштети или не функционише исправно, обратите се нашем овлашћеном сервису. Никада не покушавајте да сами раставите уређај.
- Уверите се да је уређај искључен и извучен из струјног прикључка када се не користи дуже време,

- као и пре обављања било каквог одржавања или поправки.
- Упозорење о опасности од пожара: Не наносите никакве мирисе на филтер усисивача. Познато је да ови производи садрже запаљиве хемикалије које могу изазвати пожар на усисивачу.
- Овај производ је опремљен УВ стерилизацијом и прошао је тестирање у складу са међународним прописима о безбедности, чиме се потврђује његова усаглашеност са глобалним безбедносним стандардима.
- ОПРЕЗ:** Да бисте избегли опасност од случајног ресетовања термичког прекидача, овај уређај не сме бити напајан преко спољног прекидача, као што је тајмер, или прикључен на коло које се редовно укључује и искључује од стране комуналног добављача-



Упозорења о безбедности УВ зрачења

- Овај уређај садржи УВ емитер.
- Не гледајте директно у извор УВ зрачења током рада.
- УВ зрачење може бити штетно за очи и кожу. Избегавајте директну изложеност.
- Уређај сме да се користи само када је УВ лампа у контакту са површином коју треба очистити.
- УВ лампа је опремљена безбедносним уређајем који аутоматски искључује УВ зрачење када се уређај подигне. Не покушавајте да заобиђете или измените овај безбедносни уређај.
- Не користите уређај ако је УВ лампа, кућиште или заштитни поклопац оштећен.
- УПОЗОРЕЊЕ:** Ултразвучно зрачење. Не излажите очи или кожу директном или одраженом зрачењу.

ЧИШЋЕЊЕ И ОДРЖАВАЊЕ

Погледајте одељак за чишћење и одржавање за детаље о томе како да очистите уређај.

3. ТЕХНИЧКЕ СПЕЦИФИКАЦИЈЕ

Напон	Фреквенција	Потрошња
AC 220-240 V	50 Hz	400 W

Снага усисавања	13 kPa	Ротација	9000±15%
Бука	<85 дБ	Приказ индикатора	5 функција
Капацитет резервоара за прашину	0,5 л	Филтери	Нера филтер и мрежа од нерђајућег челика
Посуда за прашину	Двоструки		

Овај производ је у складу са Уредбом ЕУ 2023/826 у оквиру Директиве 2009/125/ЕЗ о захтевима за еколошки дизајн.

Потрошња енергије у искљученом режиму: <0.30W

Потрошња енергије у режиму чекања: N/A

Време након којег производ улази у искључен режим: N/A

4. ОПИС ДЕЛОВА

Слика 1 и Слика 2

- | | |
|---|-----------------------------------|
| 1. Дугме за укључивање/искључивање | 7. Екран приказа |
| 2. Дугме за отпуштање посуде за прашину | 8. Дугме за отпуштање ролне четке |
| 3. Ручка | 9. Ролер четке |
| 4. Кабел за напајање | 10. УВ лампа |
| 5. Посуда за прашину | 11. Главно тачко |
| 6. Прозирна прозорчица ролне четке | 12. Безбедносно тачко |
| | 13. Излаз за врући ваздух |

- **Дугме за укључивање/искључивање:** Укључује и искључује уређај.
- **Дугме за отпуштање посуде за прашину:** Отпушта посуду за прашину ради лаког вађења и чишћења.
- **Рукохват:** Обезбеђује удобан хват приликом рада са уређајем.
- **Кабел за напајање:** Обезбеђује електричну енергију уређају.
- **Чаша за прашину:** Сакупља прашину, остатке и алергене током чишћења.
- **Прозирна преграда ваљкасте четке:** Омогућава преглед ваљкасте четке током рада.
- **Екран:** Приказује режиме рада и индикаторе функција.
- **Дугме за ослобађање ротирајућег четкастог ваљка:** Ослобађа ротирајући четкасти ваљак за одржавање или чишћење.
- **Ролер четке:** Вртећи се, узбуркава и подиже прашину и гриње из тканина.
- **УВ лампа:** Емитује ултраљубичасто светло које помаже у елиминисању бактерија и гриња.
- **Главно тачко:** Омогућава глатко кретање преко површина.
- **Безбедносно тачко:** Обезбеђује безбедан рад активирањем УВ само при контакту.
- **Излаз за топао ваздух:** Издаје топли ваздух за побољшање ефикасности сушења и чишћења.

5. Екран приказа

Слика 3

1. **Симбол топлог ваздуха:** Указује да је функција топлог ваздуха активирана. Ова функција помаже у сушењу тканина, побољшава перформансе чишћења и смањује влагу која може подстаћи раст гриња.
2. **Чишћење:** Указује да уређај ради у нормалном режиму чишћења, са активним функцијама усисавања и четкања.
3. **Вибрација:** Указује да је функција вибрације (куцања) активна. Ово помаже у отпуштању прашине, гриња и остатака угњезђених дубоко у тканинама ради ефикаснијег чишћења.
4. **УВ:** Указује да је функција УВ (ултраљубичасте) стерилизације активна. Ова функција помаже у елиминисању гриња, бактерија и алергена са површина.
5. **Арома:** Указује да је функција ароме или мириса активна, испуштајући благи мирис током чишћења како би тканине остале свеже.

6. Како користити

1. Укључите кабл за напајање и притисните дугме за укључивање да бисте покренули уређај.

Слика 4

2. Поставите уређај на површину коју треба очистити и полако га гурајте напред-назад како бисте извршили чишћење (Препоручена брзина чишћења: мање од 20 секунди по метру, три пута напред-назад).

Слика 5

Напомена:

- Уређај има функцију безбедносне заштите. УВ лампа ће престати да ради када се подигне превисоко. Ово је нормална реакција.
- Ролна четке ће престати да ради када се открије препрека како би се спречило запетљавање.
- Прилагодите висину између уређаја и предмета током употребе како бисте осигурали исправно функционисање.

7. ЧИШЋЕЊЕ И ОДРЖАВАЊЕ

Напомена:

- уверите се да је уређај искључен и извучен из струјног прикључка пре чишћења и одржавања! Увек користите оригиналне делове како ваша гаранција не би била неважећа.
1. Искључите уређај и извуците прикључак из струјне утичнице.
 2. Притисните дугме за отпуштање посуде за прашину **Слика 6**. Посуда за прашину ће се аутоматски избацити.
 3. Притисните дугме за отпуштање поклопца филтера и уклоните поклопац **Слика 7**.
 4. Уклоните склоп филтера и НЕРА компоненту **Слика 8**.
 5. Исперите следеће делове и вратите их на место када се потпуно осуше **Слика 9**.
 6. Притисните дугме за ослобађање ролне четке, уклоните ролну и темељно је очистите **Слика 10**.

Напомена:

- Препоручује се чишћење посуде за прашину и филтера након сваке употребе. Када се посуда за прашину напуни, очистите је на време ради оптималног рада.
- Користите посуду за прашину и филтер само када су потпуно суви, у супротном ће производ бити оштећен.
- Често чистите посуду за прашину како бисте спречили кварове.
- Не бришите површину уређаја бензином или масноћним супстанцама. Користите меку крпу или неутрални детергент. Приликом брисања, уверите се да је крпа добро исцеђена како бисте спречили да вода продре у електричне компоненте.
- Правилно склопите кабл за напајање и чувајте га заједно са уређајем.
- Чувајте уређај у сувом окружењу.
- Не стављајте тешке предмете на уређај.

8. РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМА

Грешке	Могући узроци	Решења
Уређај се не може укључити	Утикач није укључен	Молимо вас да пре употребе проверите да ли је утикач укључен
	Нема струје у прикључку	Молимо покушајте са другим прикључцима
	Апарат је оштећен	Молимо контактирајте корисничку службу
Чудни звуци из уређаја	Чаша за прашину је препуна и/или ваздушни канал је зачепљен	Уклоните све зачепљења из посуде за прашину и/или ваздушног канала
Слаба усисна снага	Чаша за прашину је препуна и/или филтер склоп је зачепљен	Испразните посуду за прашину и/или очистите склоп филтера
	Нестабилно напајање	Користите уређај када је напајање стабилно
Прашина излази из радног уређаја	Филтер у посуди за прашину је оштећен	Заменити новим
	Филтер није уграђен	Уградите филтер
Вибрациона функција не ради	Ролер четке је заглављен	Извадите ролнички четке и очистите остатке и длаке запетљане на ролничким четкама
	Контролна штампана плоча је оштећена	Молимо контактирајте корисничку службу
	Мотор вибрационе функције је оштећен	Молимо контактирајте корисничку службу
УВ лампа не ради	Дно уређаја не додирује површину предмета	Уверите се да доњи део уређаја додирује површину објекта
	UV лампа је оштећена	Молимо контактирајте корисничку службу
	Унутрашње компоненте су оштећене	Молимо контактирајте корисничку службу
Екран не ради	Квар штампане плоче	Молимо контактирајте корисничку службу

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Este dispositivo cumple con la directiva de baja tensión 2014/35/CE.

La directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/30/UE.

La directiva 2015/863/UE sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos.

La directiva 2009/125/CE en los requisitos de diseño ecológico aplicables a los productos relacionados con la energía.



DECLARATION OF CONFORMITY

This device complies with EU Low Voltage Directive 2014/35/EC.

Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU. Directive 2015/863/EU on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical.

Directive 2009/125/EC on the eco-design requirements applicable to energy-related products.



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Questo dispositivo è conforme alla Direttiva UE sulla bassa tensione 2014/35/CE.

Direttiva Compatibilità Elettromagnetica 2014/30/UE.

Direttiva 2015/863/UE sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose in ambito elettrico.

Direttiva 2009/125/CE sui requisiti di progettazione ecocompatibile applicabili ai prodotti connessi all'energia.



PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Toto zařízení vyhovuje směrnici EU o nízkém napětí 2014/35/ES.

Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU.

Směrnice 2015/863/EU o omezení použití některých nebezpečných látek v elektrotechnice.

Směrnice 2009/125/ES o ekodesignu požadavky platné pro výrobky spojené se spotřebou energie.



DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Cet appareil est conforme a la directive Basse Tension 2014/35/CE.

La directive Compatibilité électromagnétique 2014/30/UE.

La directive 2015/863/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements.

La directive 2009/125/CE électriques et électroniques sur les exigences en matière d'éco conception applicables aux produits liés à l'énergie.



DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Este dispositivo está em conformidade com a Diretiva de Baixa Tensão 2014/35/CE.

A directiva de Compatibilidade Electromagnética 2014/30/UE.

A directiva 2015/863/UE relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos.

A directiva 2009/125/CE sobre os requisitos de concepção ecológica aplicáveis aos produtos relacionados com a energia.



KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG

Dieses Gerät entspricht der EU-Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EG. Richtlinie 2014/30/EU zur elektromagnetischen Verträglichkeit.

Richtlinie 2015/863/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektrogeräten.

Richtlinie 2009/125/EG über die Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung energieverbrauchsrelevanter Produkte.



OVERENSSTEMMELSESEKTLÆRING

Denne enhed overholder EU's lavspændingsdirektiv 2014/35/EF.

Direktiv om elektromagnetisk kompatibilitet 2014/30/EU.

Direktiv 2015/863/EU om begrænsning af brugen af visse farlige stoffer i elektrisk.

Direktiv 2009/125/EF om miljøvenligt design krav, der gælder for energirelaterede produkter.



IZJAVA O SKLADNOSTI

Ta naprava je v skladu z direktivo EU o nizki napetosti 2014/35/ES.
Direktiva o elektromagnetni združljivosti 2014/30/EU.
Direktiva 2015/863/EU o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električnih.
Direktiva 2009/125/ES o okoljsko primerni zasnovi zahteve, ki veljajo za izdelke, povezane z energijo.



DEKLARACJA ZGODNOŚCI

To urządzenie jest zgodne z dyrektywą UE dotyczącą niskiego napięcia 2014/35/WE.
Dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej 2014/30/UE.
Dyrektywa 2015/863/UE w sprawie ograniczenia użytkowania niektórych substancji niebezpiecznych w instalacjach elektrycznych.
Dyrektywa 2009/125/WE w sprawie ekoprojektu wymagania mające zastosowanie do produktów związanych z energią.



ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ

Цей пристрій відповідає вимогам Директиви щодо низької напруги 2014/35/EC.
Директива про електромагнітну сумісність 2014/30/EC.
Директива 2015/863 EC про обмеження використання певних небезпечних речовин в електричному обладнанні.
Директива 2009/125/EC щодо вимог екодизайну, що застосовуються до продуктів, пов'язаних з енергією.



ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

Αυτή η συσκευή συμμορφώνεται με την οδηγία χαμηλής τάσης 2014/35/EK.
Την οδηγία για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα 2014/30/EE.
Την οδηγία 2015/863 EE σχετικά με τους περιορισμούς στη χρήση ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικές συσκευές.
Την οδηγία 2009/125/EC σχετικά με τις απαιτήσεις οικολογικού σχεδιασμού που ισχύουν για τα προϊόντα που σχετίζονται με την ενέργεια.



IZJAVA O SUKLADNOSTI

Ovaj uređaj je u skladu s EU Direktivom o niskom naponu 2014/35/EZ.
Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/30/EU.
Direktiva 2015/863/EU o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari u električnim.
Direktiva 2009/125/EZ o ekološkom dizajnu zahtjevi primjenjivi na proizvode povezane s energijom.



DECLARATIE DE CONFORMITATE

Acest dispozitiv este în conformitate cu Directiva UE de joasă tensiune 2014/35/CE.
Directiva de compatibilitate electromagnetică 2014/30/UE.
Directiva 2015/863/UE privind restricționarea utilizării a anumitor substanțe periculoase în electricitate.
Directiva 2009/125/CE privind proiectarea ecologică cerințe aplicabile produselor legate de energie.



DECLARACIÓ DE CONFORMITAT

Aquest dispositiu compleix amb la directiva de baixa tensió 2014/35/CE.
La directiva de Compatibilitat Electromagnètica 2014/30/UE.
La directiva 2015/863 UE sobre restriccions a la utilització de determinades substàncies perilloses en aparells elèctrics.
La directiva 2009/125/CE en els requisits de disseny ecològic aplicables als productes relacionats amb l'energia.



ДЕКЛАРАЦИЈА О УСКЛАЂЕНОСТИ

Ovaj uređaj je u skladu sa Direktivom o niskom naponu 2014/35/EU.
Direktiva o elektromagnetскоj kompatibilnosti 2014/30/EU.
Direktiva 2015/863 EU o ograničenjima u upotrebi određenih opasnih supstanci u električnoj opremi.
Direktiva 2009/125/EC o zahtevima za ekološki dizajn koji se primenjuju na proizvode u vezi sa energijom.
RoHS direktiva 2006/66/EC o ograničenju





Este símbolo en el producto o en el embalaje indica que este producto no se puede desechar como basura normal o residuos domésticos. Todos los equipos eléctricos, electrónicos y unidades que funcionan con baterías deben reciclarse de manera adecuada y de acuerdo con las leyes municipales locales. Puede reciclarlos llevándolos a un centro de eliminación autorizado por el gobierno o a contenedores especializados que puede encontrar en cualquier gran supermercado cercano, tiendas de productos electrónicos o electrodomésticos o centros comerciales que tengan este tipo de instalaciones disponibles.

Diseñado por: SOGO basada en las normas de calidad europeas

Importado por: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, España

Producto fabricado en CHINA. Servicio postventa: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



This symbol on the product or on the packaging indicates that this product can't be disposed as normal rubbish or household waste. All the electrical, electronic equipment's and battery-operated units must recycle in proper manner and according to the local municipal laws. You can recycle them by taking them to government authorized disposal centres or specialized bins which you can find in any nearby big super markets, electronics or electro domestics products stores or malls who have these types of facilities available.

Designed by: SOGO based on European quality standards

Imported by: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spain

Product manufactured in CHINA. After-sales service: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que ce produit ne peut pas être jeté comme un déchet normal ou un déchet ménager. Tous les équipements électriques, électroniques et les appareils à piles doivent être recyclés de manière appropriée et conformément aux lois municipales locales. Vous pouvez les recycler en les apportant à un centre d'élimination agréé par le gouvernement ou dans des poubelles spécialisées que vous pouvez trouver dans tous les grands supermarchés à proximité, les magasins de produits électroniques ou électroménagers ou les centres commerciaux qui disposent de ces types d'installations.

Élaboré par: SOGO basé sur les normes de qualité européennes

Importé par: Sanyan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valence, Espagne

Produit fabriqué en CHINA. Service après-vente: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Este símbolo no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser descartado como lixo normal ou lixo doméstico. Todos os equipamentos elétricos, eletrônicos e unidades a bateria devem ser reciclados de maneira adequada e de acordo com as leis municipais locais. Você pode reciclá-los levando-os a um centro de descarte autorizado pelo governo ou a lixeiras especializadas que você pode encontrar em grandes supermercados próximos, lojas de produtos eletrônicos ou eletrodomésticos ou shoppings que tenham esse tipo de instalações disponíveis.

Deseñado por: SOGO baseado em padrões de qualidade europeus

Desportado por: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valência, Espanha

Produto fabricado na CHINA. Serviço pós-venda: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Müll oder Hausmüll entsorgt werden darf. Alle elektrischen, elektronischen Geräte und batteriebetriebenen Geräte müssen auf ordnungsgemäße Weise und entsprechend recycelt werden nach den örtlichen Gemeindegesetzen. Sie können sie recyceln, indem Sie sie zu staatlich autorisierten Entsorgungszentren oder Spezialbehältern bringen, die Sie in nahe gelegenen großen Supermärkten, Elektronik- oder Elektrohaushaltswarengeschäften oder Einkaufszentren finden können, die diese Typen führen der verfügbaren Einrichtungen.

Entworfen von: SOGO basiert auf europäischen Qualitätsstandards

Eingeführt von: Sanyan Appliances SL, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spanien

Produkt hergestellt in CHINA. Kundendienst: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che questo prodotto non può essere smaltito come normale rifiuto domestico o rifiuto domestico. Tutte le apparecchiature elettriche, elettroniche e le unità alimentate a batteria devono essere riciclate in modo adeguato e secondo le leggi locali comunali. Puoi riciclarli portandoli in un centro di smaltimento autorizzato dal governo o in contenitori specializzati che puoi trovare nei grandi supermercati, nei negozi di prodotti elettronici o elettrodomestici o nei centri commerciali che dispongono di questo tipo di strutture nelle vicinanze.

Progettato da: SOGO basato su standard di qualità europei

Importato da: Sanyan Appliances SL, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valenza, Spagna

Prodotto fabbricato in CHINA. Servizio post-vendita: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Tento symbol na produktu nebo na obalu znamená, že tento produkt nelze likvidovat jako běžný odpad nebo domovní odpad. Všechna elektrická, elektronická zařízení a baterie musí být recyklovány správným způsobem a v souladu s místními zákony. Můžete je recyklovat tak, že je odnesete do vládních středisek pro likvidaci odpadu nebo do specializovaných popelnic, které můžete najít v jakýchkoli blízkých velkých supermarketech, obchodech s elektronikou nebo domácími elektrospotřebiči nebo nákupních centrech, kde jsou tyto typy zařízení k dispozici.

Design: SOGO na základě evropských standardů kvality

Dovoz: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Španělsko

Produkt vyrobený v ČINĚ. Poprodejní servis: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Dette symbol på produktet eller på emballagen angiver, at dette produkt ikke må bortskaffes som almindeligt affald eller husholdningsaffald. Alt elektrisk, elektronisk udstyr og batteridrevne enheder skal genbruges på korrekt måde og i overensstemmelse med de lokale kommunale love. Du kan genbruge dem ved at bringe dem til statsautoriserede bortskaffelsecentre eller specialiserede skraldespande, som du kan finde i alle nærliggende store supermarkeder, elektronik- eller elektriske husholdningsprodukter eller indkøbscentre, som har disse typer faciliteter til rådighed.

Designet af: SOGO baseret på europæiske kvalitetsstandarder

Importeret af: Sanyan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spanien

Produkt fremstillet i KINA. Eftersalgsservice: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Ta simbol na izdelku ali na embalaži pomeni, da tega izdelka ni mogoče odvreči med običajne smeti ali med gospodinske odpadke. Vso električno, elektronsko opremo in enote na baterije je treba reciklirati na ustrezen način in v skladu z lokalnimi občinskimi zakoni. Lahko jih reciklirate tako, da jih odnesete v pooblašene centre za odlaganje odpadkov ali specializirane zabojnike, ki jih najdete v bližnjih velikih supermarketih, trgovinah z elektroniko ali gospodinskimi izdelki ali nakupovalnih središčih, ki imajo na voljo tovrstne objekte.

Oblikoval: SOGO na podlagi evropskih standardov kakovosti

Uvoznik: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Španija

Izdelek proizveden na KITAJSKEM. Poprodajne storitve: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Ovaj simbol na proizvodu ili na ambalaži označava da se ovaj proizvod ne može odlagati kao obično smeće ili kućni otpad. Sva električna, elektronička oprema i jedinice koje rade na baterije moraju se reciklirati na pravilan način u skladu s lokalnim općinskim zakonima. Možete ih reciklirati tako da ih odnesete u ovlaštene centre za zbrinjavanje ili specializirane kante koje možete pronaći u bilo kojem obližnjem velikom super marketu, trgovini elektronike ili električnih proizvoda za kućanstvo ili trgovačkim centrima koji imaju takve objekte.

Dizajnirao: SOGO na temelju evropskih standarda kvalitete

Uvoznik: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Španjolska

Proizvod proizveden u KINI. Postprodajna služba: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Ten symbol na produkcie lub opakowaniu oznacza, że tego produktu nie można wyrzucać razem ze zwykłymi śmieciami lub odpadami domowymi. Cały sprzęt elektryczny, elektroniczny i urządzenia zasilane bateriją należy poddać recyklingowi w odpowiedni sposób i zgodnie z lokalnymi przepisami prawa. Można je poddać recyklingowi, zanosząc je do autoryzowanych przez rząd ośrodków utylizacji lub wyspecjalizowanych pojemników, które można znaleźć w pobliskich dużych supermarketach, sklepach z elektroniką lub artykułami gospodarstwa domowego lub w centrach handlowych, w których dostępne są tego typu obiekty.

Zaprojektowany przez: SOGO w oparciu o europejskie standardy jakości

Importert: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Walencja, Hiszpania

Produkt wyprodukowany w Chinach. Obsługa posprzedażna: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Acest simbol de pe produs sau de pe ambalaj indică faptul că acest produs nu poate fi aruncat ca gunoi normale sau deseuri menajere. Toate echipamentele electrice, electronice și unitățile care funcționează cu baterii trebuie să fie reciclate în mod corespunzător și în conformitate cu legile municipale locale. Le puteți recicla ducându-le la centre de eliminare autorizate de guvern sau la coșuri specializate, pe care le puteți găsi în orice super-piețe mari din apropiere, magazine de produse electronice sau electrocasnice sau mall-uri care au aceste tipuri de facilități disponibile.

Proiectat de: SOGO pe baza standardelor europene de calitate

Importat de: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spania

Produs fabricat în CHINA. Serviciu post-vânzare: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Цей символ на виробі або на його упаковці вказує на те, що виріб не можна утилізувати як звичайні сміття або побутові відходи. Все електричне й електронне обладнання та блоки, що працюють від батарейок, повинні бути перероблені належним чином і відповідно до місцевих муніципальних законів. Ви можете переробити їх, віддавши їх до схваленого урядом центру утилізації або до спеціалізованих контейнерів, які можна знайти в будь-якому найближчому великому супермаркеті, магазині електроніки чи побутові техніки чи торговому центрі, де є такі засоби.

Розроблено: SOGO на основі європейських стандартів якості

Importat: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, España

Товар виготовлено в КИТАЇ. Післяпродажне обслуговування: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Aquest símbol en el producte o en l'embalatge indica que aquest producte no es pot rebutjar com a escombraries normals o residus domèstics. Tots els equips elèctrics, electrònics i unitats que funcionen amb bateries han de reciclar-se de manera adequada i d'acord amb les lleis municipals locals. Pot reciclar-los portant-los a un centre d'eliminació autoritzat pel govern o a contenidors especialitzats que pot trobar en qualsevol gran supermercat proper, botigues de productes electrònics o electrodomèstics o centres comercials que tinguin aquest tipus d'instal·lacions disponibles.

Dissenyat per: SOGO basada en les normes de qualitat europees

Importat per: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 València, Espanya

Producte fabricat a LA XINA. Servei postvenda: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Αυτό το σύμβολο στο προϊόν ή στη συσκευασία του υποδεικνύει ότι το προϊόν αυτό δεν πρέπει να απορρίπτεται ως κανονικά απόβλητα ή οικιακά απορρίμματα. Όλος ο ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμός και οι συσκευές που λειτουργούν με μπαταρίες πρέπει να ανακυκλώνονται σωστά και σύμφωνα με τους τοπικούς δημοτικούς κανονισμούς. Μπορείτε να τα ανακυκλώσετε μεταφέροντάς τα σε ένα κέντρο διάθεσης που έχει εγκριθεί από την κυβέρνηση ή σε ειδικούς κάδους που μπορείτε να βρείτε σε οποιοδήποτε μεγάλο σούπερ μάρκετ, κατάστημα ηλεκτρονικών ή ηλεκτρικών συσκευών ή εμπορικό κέντρο που διαθέτει τέτοιες εγκαταστάσεις.

Σχεδιασμός: SOGO με βάση τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας

Εισαγωγτής: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Βαλένθια, Ισπανία

Προϊόν κατασκευασμένο στην ΚΙΝΑ. Εξυπηρέτηση μετά την πώληση: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Ovaj simbol na proizvodu ili njegovom pakovanju ukazuje da se ovaj proizvod ne sme odbaciti kao običan otpad ili kućno smeće. Sva električna i elektronska oprema i uređaji na baterije moraju biti pravilno reciklirani u skladu sa lokalnim opštinskim zakonima. Možete ih reciklirati tako što ćete ih odneti u državni ovlašćeni centar za odlaganje otpada ili u specijalizovane kontejnere koje možete naći u bilo kom velikom obližnjem supermarketu, prodavnicama elektronike ili električnih uređaja, ili u tržnim centrima koji imaju takve objekte.

Дизајн: SOGO, на основу европских стандарда квалитета

Уведено од: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Валенсија, Шпанија

Производ произведен у КИНИ. Сервис после продаје: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

SOGO[®]

Human Technology

ref. SS-16955

